

SUR

in English

FREE COPY
THE NEWSPAPER FOR
SOUTHERN SPAIN

Official market leader
Audited by PGD/OJD

September 29th to October 5th
2017

News	2	Food & Drink	51
Comment	24	My Home	53
Lifestyle	26	Sport	58
Health & Beauty	39	Classified	63
What To Do	46	Pastimes	70

Azahara Muñoz makes home advantage pay

The San Pedro-born golfer successfully defended her Open de España crown at the weekend **P58**



FORGING LINKS ACROSS THE ATLANTIC

Spanish PM Mariano Rajoy discussed bilateral issues on his official visit to the White House this week **P16**

Rajoy with US president Donald Trump. :: EFE

Police on standby ahead of planned Catalan vote

Spain waits to see what will happen this Sunday at polling stations during the banned referendum **P16**



Marbella FC owner arrested in crackdown on mafia crime

Guardia Civil detained a further ten people, most of them Russians, and raided 18 premises on the Costa

Eleven people were arrested on Tuesday as part of a massive operation against a suspected Russian mafia money laundering group. Among the detainees were the Russian

owner and president of Marbella Football Club, Alexander Grinberg (right), and the club's vice-president. Operation 'Oligarkh' is focusing on a business network which



:: JOSELE-LANZA

could have been laundering money from two mafia-type organisations for years.

Marbella FC, the Agua Sierra de Mijas company and the Dama de Noche golf club, where Grinberg built a sports complex with four training pitches, were all raided this week. This network of companies is thought to have been used to launder more than 30 million euros. **P2&3**

Court and prosecutors call for extradition of Malaya corruption fugitive Carlos Fernández, arrested in Argentina **P3**

Planning delays in Marbella set to be eased with the expected approval of the interim use of 1986 town plan today **P5**

Region's reservoir levels are "pretty bad" according to the Junta as emergency drought measures are being considered **P6**



Add Milan and Brussels to your travel itinerary this autumn **P34-38**

NORDIQCAR PARKING MALAGA AIRPORT
NOW INDOOR PARKING!!! SHORT/LONG TERM
Drop off/ Pick up direct at airport in 5 min!
SCANDINAVIAN SERVICE
Rental cars for sale
www.nordiqcar.com
952 575 772 / 667 460 784

CASPART
TAX HAVEN INSIDE E.U.
www.taxhaven.com

Currencies Direct
Your currency savings start on page 13

NEED CASH?
Borrow on your property now.
Pay back when you sell
617 333 777
express4finance@yahoo.co.uk
commission 4 agents welcome

Free ENTRANCE* when buying tickets to
Bioparc FUENCIBOLA
unique in its species
VALID UNTIL 30/09/2017
One ticket must be for general entry. The free offer will be applied to the cheapest ticket. Cannot be combined with other promos.
PRESENT THE COUPON AT THE TICKET OFFICE

Owner of Marbella FC, arrested in an operation against Russian mafia groups

The Guardia Civil also detained another ten people, including the vice-president of the football club, and searched 18 premises

by J. CANO / H. BARBOTTA

MALAGA / MARBELLA. Guardia Civil officers in Marbella arrested 11 people on Tuesday as part of a massive operation against a suspected Russian mafia money laundering group. Among the detainees were the Russian owner and president of Marbella Football Club, Alexander Grinberg, and the club's vice-president.

Operation 'Oligarkh', which was authorised by a Marbella judge and the anti-corruption prosecution authority, aims to unravel a network set up in Spain by the Solntsevskaya and Izmailovskaya organisations, who are rivals in Russia but appear to be linked in Spain.

One of those detained is Arnold Arnoldovich Spivakovsky, formerly known as Arnold Tamm. Investigators say his arrest is one of the most important carried out in Spain so far, because of his influence and position within the groups. He was arrested in the Nagüeles area of Marbella, although he does not live in the town.

The police say Spivakovsky has close links to another criminal leader, Semion Mogilevich, who features on the FBI and Interpol's 'Ten Most Wanted Criminals' list and is said to have defrauded 150 million euros.

This latest investigation is focusing on a business network which could have been laundering money from these mafia organisations for years. The best-known names among them are Marbella FC, the Agua Si-



Alexander Grinberg watches as his yacht is searched in Puerto Banús. :: JOSELE-LANZA



Officers also searched a bank. :: J-L

Russia's principal criminal organisation

Solntsevskaya, which is named after a district of Moscow, is considered the principal mafia type group in Russia. It is estimated to have more than 9,000 members, dedicated to trafficking drugs and people, among other crimes.

The organisation, which was founded in 1980, has expanded into the USA and Latin America, where several of its members have been arrested.

erra de Mijas company and the Dama de Noche golf club, where Grinberg built a sports complex with four training pitches. These were also raided as part of this week's operation. The network used other companies which are quite well-known, including restaurants and fishing businesses. According to the EFE news agency, the Solntsevskaya and Izmailovskaya criminal organisations had used these companies to launder over 30 million euros.

Main shareholder

Investigators believe Alexander Grinberg is the head of one of these structures in Spain; he became the main shareholder and president of Mar-

bella FC in 2013, when the club was having a difficult time financially and in sporting terms, and since then it has not only improved economically but has risen to Segunda B (Spanish football's third tier). The vice-president of the club was also arrested, and several board members have been called for questioning.

Grinberg bought the Dama de Noche golf club and built a sports complex there, and the Agua Sierra de Mijas bottled water company, which at the time was also almost bankrupt. Several members of that board were detained by the Guardia Civil.

Grinberg is not only suspected of using his Costa del Sol businesses as a way of laundering money, but

also as a way of gaining access to politicians and business owners.

Those arrested are being investigated for a variety of offences, including membership of a criminal organisation, money laundering and tax evasion, among others. Six of the 11 were released after questioning on Wednesday.

The officers carried out a total of 18 searches on the day of the arrests and seized cash, 23 luxury cars including Porsches, Bentleys and Ferraris, and several firearms. As well as homes and company premises, a bank and a yacht berthed in Puerto Banús were also searched as part of the money-laundering investigation.

De Cotta Law

Complete Legal Services

- ✓ Conflict over taking children overseas after a divorce
- ✓ Child Abduction and Relocation
- ✓ Divorce and Property
- ✓ Child Maintenance
- ✓ Pension Sharing
- ✓ Pre-marital Agreements

De Cotta McKenna y Santafé

Cc Valdepinos 1 y 3ª Urb. Calypso, 29649 Mijas Costa T: +34 952 527 014
www.decottalaw.com E: family@decottalaw.net

Mijas Costa | Coin | Nerja | Tenerife



Alexander Grinberg, from sporting dream to personal nightmare

:: JULIO RODRÍGUEZ

MARBELLA. "We're going to put this club where it deserves to be, in the First Division!" Less than 16 hours after making that promise, the president of Marbella FC, Alexander Grinberg, was under arrest. On Monday he celebrated the



club's 2-1 home victory over Las Palmas Atlético at a restaurant: raising his glass of white wine, he said he was proud of his players and vowed to continue supporting the club. On Tuesday he was indeed there as usual, but this time he had a police escort.

Grinberg is said to be affable, polite and friendly. He was introduced to the football club by the vice-president, Germán Pastuschenko, who was also arrested this week. Marbella FC was in debt and lacked support, and he rescued it. His plans were discreet rather than flamboyant: he wanted to stabilise the club financially, position it in Segunda B, increase the youth team and create a women's team.

He is known as a very cautious investor, who doesn't like to spend a single euro on something that isn't profitable. His business interests include a restaurant; he is well-integrated in Marbella business circles and has a good relationship with the authorities. He is happy for the football club to collaborate with fundraising projects, and even let Spanish TV cameras into his luxurious mansion. People who know him say they were very surprised to hear of his arrest.

Court and prosecutors call for extradition of fugitive councillor from Argentina

The prosecution believes that former Marbella councillor, Carlos Fernández, can still be tried for charges in the 'Saqueo 2' and 'Malaya' corruption cases

:: H. BARBOTA / J. CANO

MARBELLA. Carlos Fernández, the former Marbella town councillor who has been on the run from the Spanish authorities since 2006, now faces extradition from Argentina to answer charges in at least four corruption-related cases.

On Thursday the Malaga prosecution department called for Fernández to be extradited in connection with his pending charges in the Malaya corruption case in which he was accused of embezzlement and accepting bribes, as well as another two cases. It was during the Malaya police operation, which led to several former councillors being handed prison sentences, that Fernández escaped arrest and left the country.

This decision comes two days after Spain's high court, the Audiencia Nacional, said that it would call for Fernández's extradition - which still depends on the decision of the Argentinian authorities - in connection with another case, known as Saqueo 2. In this case the former councillor is accused of embezzlement and falsification of official documents.

Behind bars

Fernández was arrested in Argentina on 15 September and has been held in prison since then, awaiting a decision on his possible extradition.

According to his lawyer and brother, Antonio Fernández, he made his whereabouts known intentionally in order to bring an end to his more than ten years as a fugitive. The lawyer maintains that the legal pe-



Carlos Fernández, in police mugshots taken after his arrest earlier this month. :: SUR

riod within which all of the crimes he is accused must be taken to court has expired, meaning that he could no longer be tried or sentenced.

His provoking his own arrest was a way, said his lawyer, of forcing the courts to declare that he could no longer be brought to justice, allowing him to return to Spain.

In the Malaya case however, which involved widespread planning corruption at Marbella town hall, the public prosecution has said that the charges of bribery against Fernández could still be answered in court. They expire, said the prosecution after 15 years, not ten as his defence believes. The former councillor could face a jail sentence of between two and six years.

In Saqueo 2 it is the magistrates at the Audiencia Nacional who have requested the former councillor's extradition. In this case, whose trial in 2013 resulted in 13 prison sentences being awarded, Fernández faced nine years behind bars. He was also ordered to pay 7.8 million euros to cover the damages caused to the town hall.

The offences date back to the mid-nineties when the GIL group, for whom Fernández was initially a councillor, was in power. Some 70 million euros were siphoned off from the town hall coffers via public companies.

Now the extradition request has to be approved at a cabinet meeting before evidence is sent to Argentina and defended by public prosecutors at a hearing.

Did he give himself up or was his arrest unexpected?

:: HÉCTOR BARBOTA

MARBELLA. Two weeks after Carlos Fernández was remanded in custody in the province of San Juan, Argentina, it is still not known exactly how his arrest was made and what kind of police operation led to his capture.

According to his defence lawyer and brother, Antonio Fernández, the former councillor handed himself in to the Argentinian police as part of a strategy designed to end 11 years as a fugitive. In fact his arrest came just a day after it was revealed that his brother had been asking for the courts to confirm that, due to the expiry of the statute of limitations, he could no longer be tried.

However the Argentinian federal police say that Fernández was arrested as part of an operation after at least a week's surveillance. When reporting the arrest the police released a statement with two photos, one of Fernández standing between two officers and another of him being escorted by them. In neither image is he seen wearing handcuffs. Another two photos were later released and published, however. In these the detainee's face is covered and the trousers are different to those worn by Fernández in the first images.

The police deny that Fernández, who had married and formed a family in Argentina, was expecting his arrest as he had been feeding the authorities information about his own whereabouts.

Sightseeing with Helle Hollis!

New experiences await you! Join the Home Owner's Club and share the benefits with friends and family.

- ✓ 15% discount on car hire
- ✓ Accumulate bonus for next year
- ✓ Fair Fuel policy
- ✓ Free "Fast Lane" Service



"Superb! ...Will certainly use Helle Hollis again."

★★★★ WARMINGTON

Zahara de la Sierra, Cádiz, Andalucía

Become member at www.hellehollis.com - it's FREE!

Helle Hollis Car Rental | Málaga Airport | Fuengirola | Tel.: +34 95 224 55 44 | Email: bookings@hellehollis.com

Malaga man arrested in connection with brutal stabbing of ex-girlfriend

The accused allegedly stabbed his former partner after breaking into her home, just an hour after she reported him to the police

ANTONIO LÓPEZ

CARTAGENA. The 37th mortal victim of gender violence in Spain this year is Rosa María S. P., 20. The woman from Cartagena was stabbed on Monday at around 11.30am, one hour after reporting her ex-boyfriend for harassment.

Former partner, Adrián S. C., 22, arrested in connection with the death, was found hiding on an adjoining property's balcony. The accused, from El Palo in Malaga, is said to have travelled to Cartagena with the intention of rekindling their rela-



The presumed aggressor with the deceased. :: SUR

tionship which she had ended months previously. However, when friends told Rosa María S. P. that they had seen her former partner in the city, she went with her father to the Guardia Civil to make a complaint against him.

Returning home alone, Rosa María S. P. was confronted by her ex who had apparently entered via the rear balcony using a ladder he had just bought at a hardware shop. According to sources close to the investigation, after a heated argument, he is alleged to have stabbed her in the

chest and the neck, with knives he had also just purchased, the latter blow proving fatal.

Police, alerted by the screaming, tracked down the accused to a nearby balcony. On being discovered, Adrián S. C. started to self harm before throwing himself off the balcony, six metres to the ground, where he was arrested.

112 REPORTS

Legion veteran facing 22 years in jail for murder of retired policeman

MALAGA

:: **J. CANO.** Spanish foreign legion veteran, Julián Y. L., 64, is facing 22 years in prison for the brutal murder of former policeman Tomás A. M., 74, who he claimed had "revealed his secret".

The incident took place in Torremolinos last February and according to the statement put forward by the prosecution, Julián Y. L., had been "loitering" in the area around Calle Boscán before surprising Tomás A. M., who was walking with the help of a shopping caddy having suffered a stroke.

He attacked him 16 times with a machete, 25 centimetres long, which he had concealed in his clothes. He administered blows to the head, the neck, the throat, the abdomen and the back. He then waited with the body for the arrival of the police and confessed to his crime immediately.

When asked about the machete, he said that he was "always" armed.

The prosecution is calling for 20 years of imprisonment for the murder, plus another two for possession of arms. A further 150,000 euros in compensation for the victim's daughter has also been requested.



The home where the family lived. :: EFE

Siblings spent days living with the corpses of their mother and her partner

SEVILLE

:: **SUR.** Four siblings, aged between five and 13 years old, spent several days living with the corpses of their mother, 40, and her partner without realising, continuing life as usual, until the landlord of the home in La Zarza (Huelva) came round to

check on his new tenants on Saturday. Only then were the bodies discovered, with the pair appearing to have overdosed on drugs, possibly a suicide, said sources.

According to accounts given by the children to police, it was quite normal for them to be left unattended for long periods of time. None of the neighbours questioned noticed anything unusual.

The father of three of the children has initiated custody proceedings.

French national held over strangling claim

GRANADA

:: **SUR.** The Guardia Civil have arrested a French man, 23, who was wanted by police in connection with a strangling in France. He was tracked down to a hippy colony in the Sierra Nevada natural park where a further 24 people were detained in connection with a marijuana plantation found on the site.

A dozen of Assad's relatives testify

MADRID

:: **E. P.** Around a dozen relatives of Rifaat al Assad, uncle of the Syrian president, have been testifying at the national high court this week as part of an investigation into money laundering. The millionaire's Puerto Banús home was raided in April while 73 bank accounts linked to the family have been frozen.

ALCAZABA

CASARES - COSTA del SOL *Lagoon* BY OSIM

Enjoy your private beach at your doorstep

NEXT RELEASE

78 contemporary apartments

BUILDING LICENSE IN PLACE

Prime Invest

952 88 44 00

info@primeinvest.es

www.priminvest.es

Marbella set to approve interim use of 1986 town plan as new council starts to implement its policies

San Pedro has been given the increased level of autonomy it was promised and the mayor has spoken of her priorities at a high-profile lunch with the resort's business leaders

:: SUR

MARBELLA. Today (Friday) Marbella council is expected to approve a legalised version of the town's old 1986 master town plan (PGOU), which is an essential move in reducing much-criticised delays in planning applications.

The vote in favour by the newly installed PP party is an about-turn on when its councillors, then in opposition, voted down the adapted 1986 plan's approval in April this year.

This time round the PP will approve it with the help of their OSP-San Pedro party partners. There will be no public exhibition of the plan, a step the PP objected to originally, and twelve mistakes in it spotted since April have been corrected.

Marbella needs this old plan legalised while it continues the long process to draw up a new master town plan. The last one, written in 2010, was overturned in court in 2015.

Meanwhile the district mayor for San Pedro Alcántara, Rafael Piña, has been giving more details of the extra spending powers given to his area,



Angeles Muñoz arrives to address local business chiefs this week. :: J-L

The last official town plan, written in 2010, was thrown out by a court in 2015, leaving a legal void

From now on San Pedro will control almost all areas of council activity locally

a precondition of his OSP-San Pedro party supporting the conservative PP party back into power.

From now on all areas of council activity except rubbish collection and Local Police will be controlled by the local town hall branch and not by the main Marbella town hall, including for the first time the right to contract staff and give out council grants. Other districts of Marbella are to get similar powers.

At a major presentation to the resort's business leaders, Marbella mayor Ángeles Muñoz spoke of her plans after ousting the PSOE-led coalition last month, promising to improve the authority's services.

Government plans to open Archidona prison 'by New Year'

:: FERNANDO TORRES

ARCHIDONA. After lengthy delays to its opening, central government announced last week that Archidona's new prison could be in use by the end of 2017 or the beginning of 2018.

The jail was expected to open this summer, but problems with the

availability of drinking water have delayed it going into full service.

Government spokesperson in Malaga, Miguel Briones said that work to ensure the prison has its own source of clean water will begin shortly and that the opening of the prison should not be delayed any further.

Once works on the water supply have begun, it is expected that the prison will be ready for a full opening in four months, however sources close to the project have suggested that it could be even less than that.

Briones was speaking on a visit to Alhaurín de la Torre where the province's only current prison is located. The new Archidona facility, in inland Malaga province by the A-92 M motorway, is designed to give additional capacity to the region's prison system.

Buyers of illegal apartment recover money paid upfront to bankrupt developer

A sentence orders Banco Popular to pay two British couples the sums they paid in 2004 to Marbella Vista Golf that later went into administration

:: HÉCTOR BARBOTA

MARBELLA. A Marbella court has ordered Banco Popular to pay two British couples the sums they paid upfront for an apartment built on a development that turned out to be illegal.

The claimants paid a total of 103,000 euros in 2004 as the deposits on an apartment that should have been finished and handed over with its first occupancy licence two years later. When the developer, Marbella Vista Golf, went into administration the buyers claimed their money from the bank. A judge has now ruled in their favour and ordered the bank to pay back the deposits plus interest as well as paying court costs.

The buyers had previously obtained a sentence in their favour when the developer was ordered to pay back the deposits, however this was never received as the firm had gone into administration. The buyers' next step was to claim the money from the bank.

More sentences

This is not the first sentence affecting buyers of properties in Marbella Vista Golf; so far the courts have found in favour of the buyers in 20 cases.

In all of these the claimants have been represented by the Ley57 law firm.

In this most recent case, after the developer failed to hand over



The area where the apartments had been built. :: JOSELE-LANZA

the keys to the property before the deadline stated in the contract, the buyers took Marbella Vista Golf to court for breach of contract.

The council had refused to provide the properties with a first occupancy licence, as it considered the original planning permission, granted during the GIL era, to be illegitimate as it failed to comply with the urban plan in force at the time. These cases against the developer, however, had different outcomes due to different criteria used by different courts.

In June 2013 the Spanish Supreme court standardised the rulings in favour of the buyers, but by that time the developer had gone into administration and been declared insolvent.

The buyers then sued the Banco Popular, where the developer had the account into which they had paid their deposits.

In this case the judge overruled arguments by the bank that the buyers had no right to claim, stating that as the developer had not insured the amounts paid in, it was up to the bank to demand guarantees to protect the amounts at the time.

ALCOHOLICS ANONYMOUS
PROBLEM WITH YOUR DRINKING?
THERE IS A COST FREE SOLUTION
HELPLINE 600 379 110
www.aa-europe.net

Fetajo RENT A CAR
feel the difference!
 Tel: 952 93 97 38 / 952 93 44 12

Rent a Car Costa del Sol
 Your Quality Local Company

"Plan your route... drive to your destination"

Visit www.fetajorentacar.com Select the date and your car Enjoy your holiday

Junta admits that the levels in Costa's reservoirs are "pretty bad"

Farmers continue to irrigate crops using water from the Guadalhorce and Viñuela reserves while emergency measures are being studied

:: AGUSTÍN PELÁEZ

MÁLAGA. As the Costa approaches the new hydrological year, starting on 1 October, the Junta de Andalucía's delegate for Environment and Urban Planning in Málaga, Adolfo Moreno Cerrera, has admitted that the situation in the Guadalhorce and Viñuela reservoirs is "pretty bad." The Guadalhorce reservoir, which has been on alert since August with levels currently at 44 cubic hectometers, is only one quarter full.

Alerts and emergency systems are set by the Andalusian Mediterranean basins' special drought plan (PES), a document that sets out the measures to be taken if there is not enough rainfall. Measures can range from awareness and irrigation campaigns; restriction or prohibition of water use for purposes such as gardens and swimming pools; making excessive useage a criminal offence; and temporary increases in water rates. Priority is always given to wa-



The Viñuela reservoir is nearing drought levels. :: EUGENIO CABEZAS

ter for domestic purposes.

The Junta's environment department is currently studying how to deal with the situation. "We are considering all possible scenarios and how to tackle them, although it is not easy," said Moreno last weekend. However, with the risk of drought looming, the Junta de Andalucía has still not announced which measures it will take for the two reservoirs.

The farmers of the Guadalhorce valley and Axarquía region have been voicing their concerns for some time and Axarquía spokesperson, Alejandro Clavero, has described the situation as "critical." However, farmers continue to irrigate their crops with water from the reservoirs. "We are waiting to see what Environment decides to do, then we'll see what we decide and how we will act," he said.

Mayor cancels annual 'boquerón' festival following gas leak death

:: EUGENIO CABEZAS

RINCÓN DE LA VICTORIA. Rincón de la Victoria's annual Fiesta del Boquerón Victoriano was cancelled last Friday, on the day it was due to start, as a mark of respect to resident José Manuel Calleja, 62, who died from carbon monoxide poisoning while on holiday in Cantabria in northern Spain.

A group of 42 people from La Cala del Moral, which is part of the Rincón de la Victoria municipality, had travelled to La Isla hotel in Cantabria with an organised trip through two local residents' associations. On Thursday reports came through that one person had died and five others

were in critical or serious conditions in hospital in Santander.

On Friday evening 35 members of the group travelled back to La Cala del Moral by train and were met by Rincón de la Victoria Mayor, Francisco Salado, who declared that the festival would be cancelled and that there would be three days of mourning in the town.

The mayor also said that the town hall would be placed "at the disposition" of all of those affected by the disaster and that "assistance and psychological help" would be offered.

José Calleja's funeral took place in La Cala del Moral last Sunday.



Guests leaving the hotel. :: SANE

HERE AND THERE



Phoenician artefacts found at the necropolis. :: SUR

Third Phoenician necropolis uncovered in Almuñécar

ALMUÑÉCAR

:: **J. RHODES.** A third Phoenician necropolis has been discovered in Almuñécar, with the remains of a man and woman, along with a funeral urn and ceramic amphora.

The find confirms a theory that

there were Phoenician artefacts buried in the Monte Velilla area of the town, where the discovery was made. In summer, a group of archaeologists, headed by Iván Sánchez, as well as professors from the university of Granada's prehistory and archaeology department asked for permission to carry out the dig to confirm the theory.

The human remains, urn and amphora are currently being analyzed.

Almuñécar fireman helps earthquake effort

ALMUÑÉCAR

:: **J. R.** Almuñécar firefighter, David Cabrera, has flown to Mexico to help following this month's devastating earthquakes. He joined seven other firefighters and six dogs from across Andalucía as they embarked on the mission last week. Cabrera said that it was his first international rescue mission and that he was "pleased to be able to take part," adding, "the objective is to take part in the search rescue operation and hopefully save lives." The six dogs are Arcón Method trained in search and rescue.

Improved security after 2016 feria gas explosion

VÉLEZ-MÁLAGA

:: **A. P.** Vélez-Málaga town hall has developed an emergency plan along with leaflets explaining safety procedures as well as emergency phone numbers and clearly marked meeting points for this year's San Miguel fair. The plan is the first of its kind and comes after a gas explosion which rocked the town and left 90 people injured at the height of last year's event. Meeting points will be on Mercado de Mayoristas, Paseo de Andalucía, Paseo Nuevo and Calle Cristo.

Museum reports record visitor numbers

NERJA

:: **J. R.** Nerja Museum, which belongs to the Nerja cave foundation, has reported record visitor numbers this summer. Over a three month period from 15 June to 15 September, 27,000 people visited the attraction; an increase of 19 per cent on the same period last year. Bosses have also said that visitor comments left at the museum as well as online have improved since last year with an average online rating of 'Very Good.' New additions, such as the 'Cueva Tren,' are thought to be part of its success.

Defence claims mayor's human rights violated

MÁLAGA

:: **EFE.** The lawyer acting on behalf of former mayor of Alcaucín, José Manuel Martín Alba, who is at the centre of the Arcos case into issuing illegal building licences, claimed in a final report on Wednesday that his client had no knowledge of urban planning laws and that the laws at the time of the case were confusing. His defence also claimed that the ex-mayor's basic human rights had been violated and that some of the crimes he is accused of occurred too long ago for action to be taken.

Bricomijas The DIY specialists on the Costa del Sol

Specialists in doors, kitchens, wardrobes, wood...

Camino Viejo de Coín 29650 Mijas Costa (Málaga) Tlf. 952 473 577 / 664 030 307
bricomijas@hotmail.com www.bricomijas.es



When is your tax freedom day?

By Steve Langford, Partner, Blevins Franks

If you have ever had the feeling that you spent half your working life just to pay tax, you are probably not far wrong. What with income tax, national insurance/social security, capital gains tax, VAT, council tax, excise duties etc, a considerable amount of our hard earned income is lost in tax each year.

If you are lucky enough to be retired you are still faced with tax on your savings, investments and pensions, not to mention the amount we pay in VAT each year. Having paid so much tax all your life, you will not want to pay any more tax now than you absolutely have to - tax planning is an important part of protecting your wealth in retirement.

An annual study, The Tax Burden of Typical Workers in the EU 28, determines the "tax liberation day" for individuals working in each EU State. Carried out by the Institut Economique Molinari, it measures and compares tax burdens across the EU to determine a "tax liberation day", to show how much of a year's

work is devoted to paying taxes. While this study focuses on employees and how much tax and social security they pay, it illustrates the general tax burden of each country and how they compare to each other.

On average 2017 sees a respite from ever-rising taxes, for the third year in a row, but it is very small. The average "real tax rate" for typical workers in the EU reduces from 44.96% last year to 44.8% this year. Taxes remain nearly 1% higher than in 2010.

Looking ahead, the report highlights that Europe's population is aging, resulting in higher pension and health care expenditure for governments. This does not bode well for future tax cuts as governments will need to raise revenue - as the population ages, there are less people in employment to pay for these costs. Only 45.4% of EU citizens were in the labour force in 2016. The report concludes that "budget cuts and economic growth remain workers' best hopes against

tax increases in the near term".

Tax freedom day is the day each year when you finally stop working to pay tax to the government, and start earning money for yourself.

According to the study, Spain's tax freedom day fell on 8th June. This means that for 159 days of the year, every cent earned by the average Spanish employee was taken by the government in tax.

This is the same as last year, and a long way off the 19th May tax freedom day we had in 2011.

The average gross average salary in Spain is €34,111, but after taxes people are only left with €19,333 to spend on themselves. The "real tax rate" in Spain is 43.31%.

The country with the latest tax freedom day this year is once again France. Its day remained the same as 2016 at 29th July, with a real tax rate of 57.41%. Cyprus continues to have the earliest tax freedom day with 27th March, followed by Malta

with 19th April, Ireland with 26th April and the UK with 9th May.

According to this study, the UK's tax freedom day remains the same as last year, with a real tax rate of 35.08%.

Many countries across the world calculate their tax freedom day, though it tends to be private institutes which do this, rather than the government. They use different methodologies, resulting in different dates for the same country.

In its calculations, the Institut Economique Molinari looks at income tax, social security contributions and VAT.

In the UK, the Adam Smith Institute (ASI) measures the entire tax take, including taxes that do not come directly out of the earner's pocket. It calculates that the UK's tax freedom day fell on 11th June, six days later than last year, and "the chancellor gobbles up the first 162 days of our earnings - from every source".

These remain taxing times for taxpayers, and not just for workers as retirees are also faced with higher taxes. And of course there is no average person, and higher earners will generally have a later tax freedom day.

In many cases, however, there are steps you can take to lighten your tax burden on your capital investments and pensions. While we all have to pay our share of taxes, do not risk paying more than you have to. Seek specialist advice on the compliant tax mitigation opportunities available in Spain and UK for your investment assets, you may be surprised at how you can improve your tax situation.

Tax rates, scope and reliefs may change. Any statements concerning taxation are based upon our understanding of current taxation laws and practices which are subject to change. Tax information has been summarized; an individual is advised to seek personalised advice.

Thinking of leaving the UK? Had enough of the uncertainties of Brexit?

Blevins Franks specialises in cross-border tax and investment advice and can help you decide which country would most suit you. We can advise you on the most efficient way to structure your affairs on leaving the UK, and also ensure that your finances are in the best possible shape for your new European country of choice.

Keep an eye on the Blevins Franks website for Brexit news - www.blevinsfranks.com/brexit and contact us if you want to sign up for regular updates.

Talk to the people who know

NERJA, MALAGA, MIJAS, MARBELLA, NUEVA ANDALUCIA

900 460 174 southernspain@blevinsfranks.com

SAN PEDRO, ESTEPONA, GIBRALTAR, CADIZ, HUELVA, AYAMONTE

900 978 903 southernspain@blevinsfranks.com

BLEVINS  FRANKS

INTERNATIONAL TAX ADVICE • INVESTMENTS • ESTATE PLANNING • PENSIONS

Experts investigate the sudden rise in beached dolphins - 14 in ten days

Of the 45 washed-up dolphins discovered in 2017, 14 have been found in the last ten days, yet autopsies have not determined the cause

:: MÓNICA PÉREZ

MARBELLA. Experts at the centre for the recovery of endangered marine species, CREMA, part of the Aula del Mar organisation, are to investigate the recent spate of dolphins being washed up on beaches on the stretch of coast from Manilva to Mijas.

Of the 45 cases of dolphins found dead or dying on beaches in the province of Malaga registered in 2017, 14 have occurred in the last ten days. Autopsies have not shed light on the cause of these deaths. Despite professionals describing it as a “natural phenomenon”, the situation is going to receive a “special investigation”.

Every year, especially during the summer, images of dolphins washed-up on the beach appear regularly. Sometimes, thanks to individuals or professionals, the animal can be saved. In other cases, it is too late and the animal dies on the shore or is even found floating, lifeless in the water.



The latest case, found recently on a beach in Mijas. :: SUR

Ironically, this recent increase in cases has taken place in a year that has, until now, seen an exceptionally low number of beached animals. The usual average for Malaga is between 70 and 100 animals. Usually the greatest number of incidents occurs at the end of summer as this is when weaning occurs and new dolphins are born.

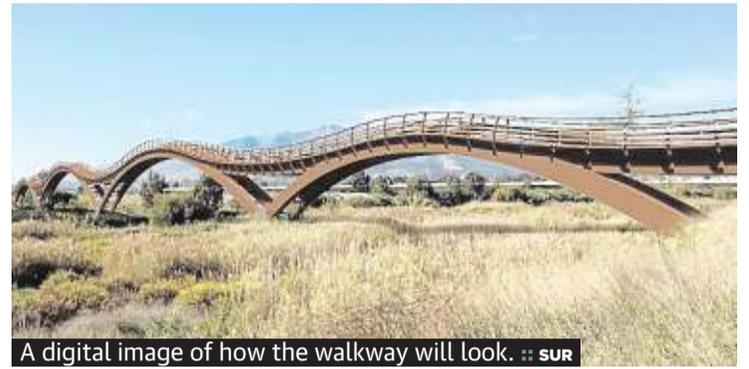
Possible causes for this recent rise are overpopulation, which forces dolphins to approach the coastline in search of food; climate change; and the contamination of the water. Toxic

substances and pieces of plastic can have a harmful effect, strangling, suffocating and killing marine life.

Malaga is not alone in experiencing a recent rise in the number of these incidents. Granada has also seen a large number of beached dolphins with the latest found on an Almuñécar beach this week.

Over the last 20 years, the Aula del Mar has recorded 5,000 cases of washed-up whales, dolphins and turtles. Some of these animals are saved and in their care now.

HERE AND THERE



A digital image of how the walkway will look. :: SUR

Green light for bridge over nature reserve

MALAGA

:: FRANCISCO JIMÉNEZ. The pedestrian bridge near the mouth of the Guadalhorce river, which was first proposed in 2015, has been approved by the Junta, pending a public consultation. The original route

ran too close to a protected wetland for birds and it will now pass 100 metres further inland, closer to the MA-20 motorway bridge. The wooden walkway will take two and a half months to build and will be 260 metres long. The river will pass through it and the riverbed will be undisturbed. It forms part of the planned path the length of the Costa del Sol.

Archidona water is safe to drink once again

ARCHIDONA

:: FERNANDO TORRES. On Wednesday the Junta de Andalucía health minister declared that the water from Archidona wells is once again safe for drinking. On 29 August it was announced that, due to drought in the region, the levels of organic substances or metals in the water exceeded the amount

considered safe for human consumption. One month later, the council has received information that the levels of substances in the water are now low enough to allow the water to be drunk and used in cooking. Over the 31 days when the water from the wells was deemed unsuitable for drinking, the town hall's alternative drinking water supply operation was implemented. Water tankers toured the streets of Archidona to allow residents to fill up bottles.

MARBELLA INTERNACIONAL
FILMFESTIVAL

12th Edition | 4th to 8th October 2017

WHERE TALENT MEETS GLAMOUR™

Come & meet the celebrities
& experience the glamour of
THE RED CARPET

Teatro Goya
CINES

Puerto Banus | Marbella

FOR TICKETS OR VIP PASS TO RED CARPET EVENTS PLEASE VISIT: www.marbellafilmfestival.com

Mijas begins the process of adopting the 200 'urbanisations' in the municipality



IVÁN GELIBTER
Twitter: @IvanGelibter

MIJAS

Each residential development will have to be studied to determine its present condition and what will be needed for the council to take it over

One of the biggest projects proposed by the Ciudadanos party in Mijas is one step further towards becoming a reality, as the council has now contracted the Cemosá and Ingenia companies to carry out a detailed study of all the residential developments in the municipality, so that they can be 'adopted' by the local authority. This audit of the 200 urbanisations will cost about 97,000 euros.

Details of the project were provided by the mayor of Mijas, Juan Carlos Maldonado, and the coun-



The mayor and councillors at the press conference. :: I. G.

cillors for Town Planning and Infrastructure, Andrés Ruiz and José Carlos Martín respectively, at a press conference this week.

The council agreed earlier this year that it should begin taking over the residential developments because everybody living in the municipality is entitled to benefit from the same services. It decided that the quickest way of doing this would be to divide them into sectors according to age.

The oldest ones will be studied first,

to see what condition they are in, what will be involved in providing them with the services they need, and how much it will cost to adopt and maintain them.

The mayor pointed out that the local authority has made a 50 per cent saving by awarding the contract to these two companies. They now have three months to carry out the study, so by the end of December the council will have a full picture of what the project entails and can work out a

timetable, although José Carlos Martín stressed that the rate of progress will depend on the funds available.

The first urbanisations to be studied will be those classified as 'urban' in the 1987 Urban Plan for the municipality, and that survey will cost 44,467 euros. Next it will be the turn of the developments classified as urban in the 1999 Urban Plan, at a cost of 26,010 euros, and finally those 'suitable for urbanisation' in the 1999 Plan will be studied, at a cost of 26,580 euros.

Gradual adoption

"Everything has to be looked at in great detail and in accordance with the law. Our aim is to start taking the developments over in 2018," said Andrés Ruiz, "but we don't know how long it will take to adopt them all. That will depend on the results of the analysis of each sector, and the municipal budget."

The companies will produce a written description of the present condition of the residential developments, and details and costings of the services each one will need, including annual maintenance costs for street lighting and cleaning, rubbish collection, road resurfacing, paving etc.

Hope for illegal homes in rural areas of Mijas as council discusses Junta plan

IVÁN GELIBTER

MIJAS. Owners of illegally-built properties in the Mijas countryside could be feeling a little more optimistic this week, as councillor Andrés Ruiz held a meeting with regional government representatives to discuss their situation with regard to the Junta's new land organisation plan (POT). "This is important, because Mijas will be directly affected by the plan," said the councillor.

About 3,000 properties in the municipality have been built on land which was not zoned for construction. "We want to find a definitive solution for these families. We have explained to the Junta that there are various ways the properties can be made legal, either by giving official recognition to a particular outlying area, or as small communities or even individual buildings, as stipulated in the decree of 2012, but where the land is protected we can't put it into effect," he explained. "We pointed out that Mijas is a special case, and that the new POT needs to make allowances for that."



Here comes the sun!

74 homes from 1 to 5 bedrooms.

iKasaScenic

Estepona Málaga

#LoveScenicLife



SALES OFFICE
C/ HUNGRIA 1. ESTEPONA, MÁLAGA (SPAIN)

iKasaScenic.com +34 952 804 719



**OUR CAR INSURANCE
HAS EVERYTHING.
IT EVEN HAS AN
INTERNATIONAL
GREEN CARD FOR
A SAFER JOURNEY.**



SMALL ON PRICE.

FROM JUST
*
€ 194
DOES YOURS?



linea directa

952 147 834

BIG ON SERVICE.

*Based on third party. Valid for new customers only. Ends 31/12/17. Not valid for renewals. Conditions apply.

THE WEEK IN PICTURES



ANTONIO BANDERAS RECEIVES THE NATIONAL FILM AWARD AT SAN SEBASTIÁN FILM FESTIVAL

On Saturday, the Malaga-born director and actor spoke out against Catalan independence and said that he believes in "the common project that is Spain", while receiving the prestigious film award.

:: JUAN HERRERO, EFE

TORREMOLINOS CELERBATES FOR 'SAN MIGUEL'

The Torremolinos 'romería' pilgrimage took place last Sunday, a warm-up for the feria which started on Wednesday and runs until Sunday. The opening ceremony featured musical performances and speeches. The fair itself will mostly take place in the town's Plaza de la Nogalera and at the fairground. The annual procession will take place on Friday at 7.30pm after mass in the San Miguel Arcángel parish church.



:: SUR



:: ÁLVARO CABRERA

ON YOUR BIKE: 15TH EDITION OF DÍA DE LA BICI

This year's Día de la Bici had over 15,000 participants. The day forms part of the Semana de la Movilidad, promoting greener transport.



:: FERNANDO GONZÁLEZ

40 YEARS OF THE FUJITSU FACTORY IN MALAGA

To mark the occasion the president of Andalucía and the mayor of Malaga took a factory tour with the company president. Increased local investment was also announced.



:: SUR

THE 175TH VÉLEZ FAIR IS UNDER WAY

The Vélez-Málaga feria kicked off on Tuesday night. This year's event has 33 'caseta' venues across three different settings in the town and on the fairground.

LaCala
GOLF HOTEL SPA
MIJAS SPAIN
COSTA DEL SOL

 An advertisement for LaCala Golf Hotel Spa. It features a scenic view of a golf course with green grass and a blue sky. The text reads:

3COURSE PASS Play in our three golf courses
Free shared buggy included
October from **€71** / round

INFORMATION & RESERVATIONS: Tel. (+34) 952 669 016 - golf@lacala.com - LaCala.com



Broaden your horizons

Whether moving overseas or making ongoing transfers, you can save money by talking to us and avoid costly bank charges in the process!

- Bank-beating exchange rates*
- Fee-free transfers
- Expert guidance on the markets



Get in touch - Costa del Sol

- Spain - Nerja**
Calle Antonio Ferrandis Chanquete 1
Local 1A. Nerja, Malaga, 29780
+34 952 906 581
nerja@currenciesdirect.com
- Spain - Marbella**
Plaza de las Orquideas
Calle Orquidea Local 6, Nueva Andalucia
Marbella, 29660
+34 952 906 581
costadelsol@currenciesdirect.com
- Spain - Fuengirola**
Avda. Alcalde Clemente Díaz Ruiz s/n
Urb. Puebla Lucia, Edificio Leo Local 1
Fuengirola, 29640
+34 952 906 581
costadelsol@currenciesdirect.com

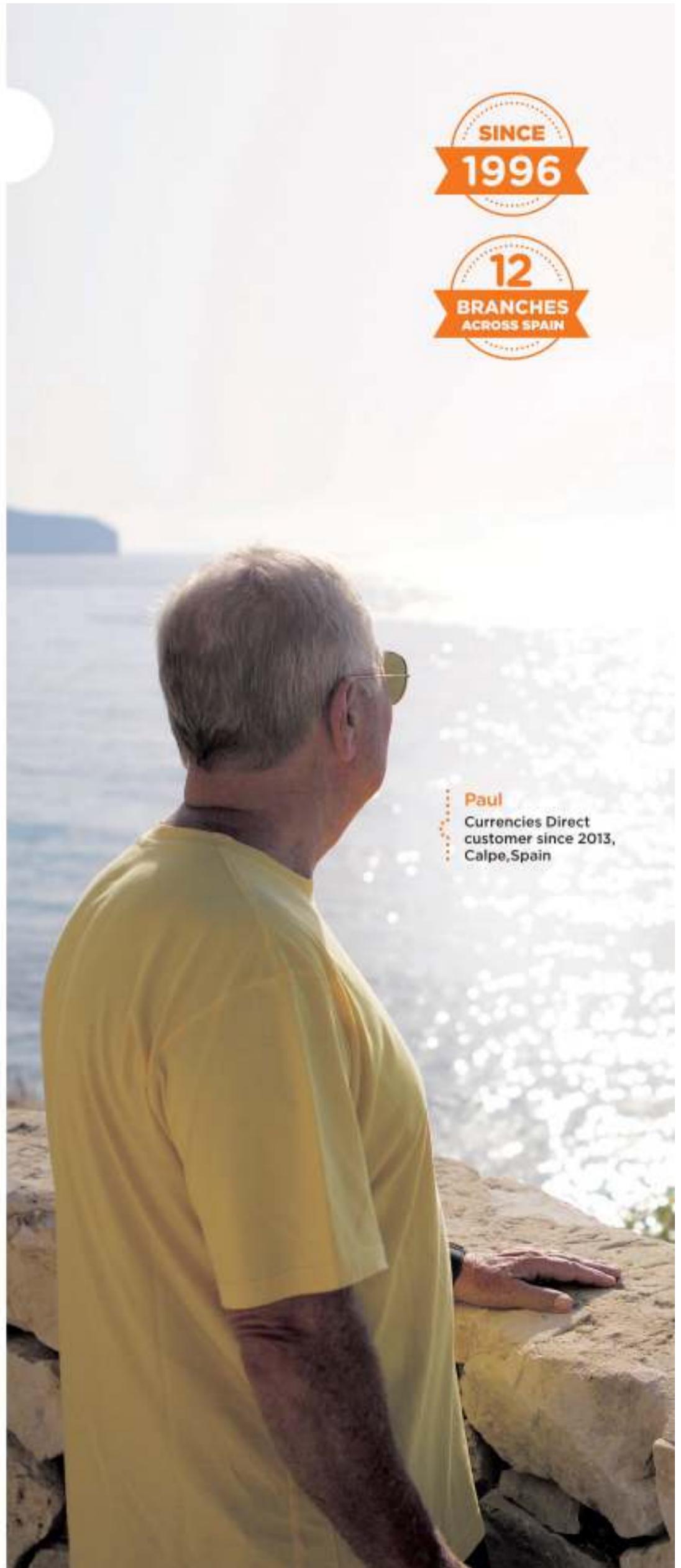
currenciesdirect.com/spain

*Fees and exchange rate data for banks taken from the international money transfer index™ (imbi™).

Currencies Direct Ltd is authorised by the Financial Conduct Authority under the Payment Service Regulations 2009 (FRN 504360) for the provision of payment services.



Paul
Currencies Direct
customer since 2013,
Calpe, Spain



The sacred, but sick, chestnut tree

More than 11,000 people have signed a petition to protect the ailing and abandoned holy chestnut tree of Istán



CHARO MÁRQUEZ
✉ diariosurestepona@gmail.com

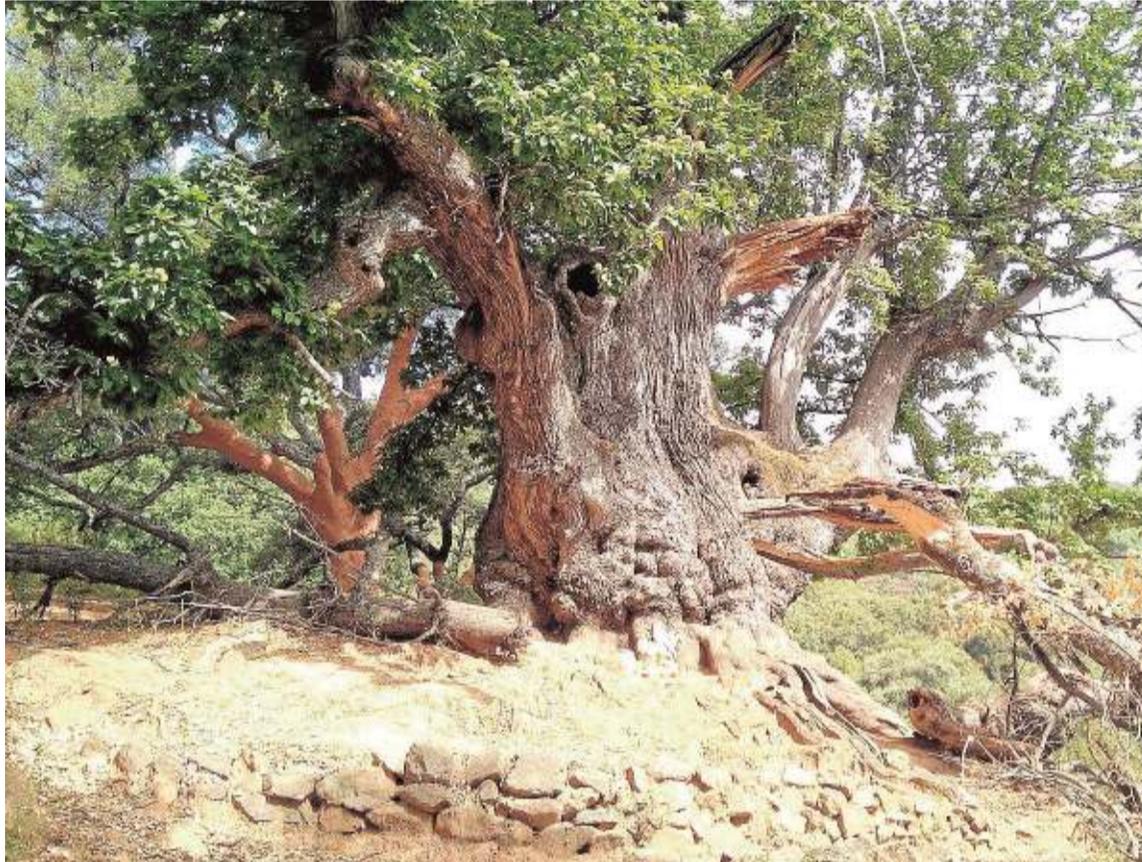
ISTÁN. When you are more than a thousand years old, you would expect to suffer some wear and tear. However, if you have survived fires, wars, droughts and logging, after all this time it is a shame that your downfall should be caused by laziness and disinterest.

This is what has happened to the sacred chestnut tree of Istán, a thousand-year-old tree, a natural settlement and attraction in the Sierra de las Nieves wilderness, which is now abandoned and suffering an incurable illness.

Many branches are detached from the tree, and its roots have become exposed not just with the passing of time but also due to the visitors removing the earth around it which is considered to be sacred. On top of all of that, the tree suffers from chestnut gall wasp, which can kill its victims.

As a result, Torre Vigía, a citizens' platform, has started a petition on Change.org, asking for the authorities to take action to protect this tree so that it can continue living for many years.

The crown of the sacred tree measures over 27 metres in diameter, the trunk is over 21 metres in circumference, and it casts a shadow of 500 square metres. The tree is also surrounded by large cork oaks, making for a pretty scene. It does not produce



Many branches have fallen and the roots stick out above the ground. :: CHARO MÁRQUEZ

high-quality chestnuts, but its mere presence is the best fruit. Some visitors scatter the ashes of family members around the tree, thus increasing its famed holiness. Nevertheless, even holiness does not make it immune.

In Malaga province, generally, two measures are used to beat the chestnut gall wasp plague. The first is to remove the affected branches and burn them. The other is to introduce a predator of the insect. Neither of these measures has been used for the sacred chestnut tree.

In spite of its value and age, the sacred chestnut tree is not considered a Natural Monument of Andalucía. It is only included on the register of 'special trees' which means that it does not receive any protection, nor does it have a budget for its conservation.

In 2011, Istán town hall tried to come to an agreement with the landowners to take over the management of the tree and guarantee its durability, however disagreements between the family who own the land stopped this from coming to fruition.

There are other initiatives which are fighting for the 'grandfather of the forest' to continue providing shade. The Izquierda Unida party is going to propose a motion to the Andalusian parliament asking for, primarily, the environmental department to clean up the tree. This would mean clearing fallen branches, combating the gall wasp plague, and putting up a fence around the tree. Secondly, they will ask for the tree to be declared public property, which would require the expropriation of 2.8 hectares of land. Only after this can the

tree become a Natural Monument.

Another initiative: on Sunday, the company Eco Tours organised a tour to "reclaim" the chestnut tree. Their aim was to demand that the various administrations and the owner of the land give special care and attention to the thousand-year-old chestnut and to ask for its declaration as a Natural Monument of Andalucía. It was a walking tour of around 25 kilometres, starting at the Herrojo area in Benahavis. According to the organisers, "given that you can't do anything without the explicit permission from the owner", they were limited to picking up dried branches and cleaning the surroundings.

It is hoped that these initiatives raise awareness and that it won't be left to divine intervention for the sacred tree to be saved.

HERE AND TEHRE

Estepona to undergo 900,000-euro project to improve its roads

ESTEPONA

:: **C. M.** More than 25 roads will be resurfaced in Estepona after the town hall received investment funding from the provincial government. The project, which is Estepona's fourth wide-scale road improvement project, is set to cost in the region of 900,000 euros. The scheme will affect roads in the central areas and the outskirts. Among other plans, the project will extend Avenida San Lorenzo.

Manilva will reduce IBI tax on property as of 2018

MANILVA

:: **C.M.** The mayor of Manilva, Mario Jiménez, has announced that the local property tax (IBI) will be reduced by an average of 0.123% as of next year. The change will lead to almost 17,000 homes getting a lower IBI bill, although around 9,000 bills may go up, but he stressed by no more than 10 euros. Jiménez said: "While I am the mayor, taxes will not increase."

Council considers adding third lane to the A-7

MARBELLA

:: **M. P.** The stretch of motorway between Marbella and San Pedro near Puerto Banús has been in need of investment for a long time, with congested exits and frequent traffic jams. Town hall officials have agreed to look into the options available to improve this part of the A-7 which has become increasingly clogged with traffic, especially in the summer.



www.lawbird.com



Independent and Reliable

MARBELLA OFFICE

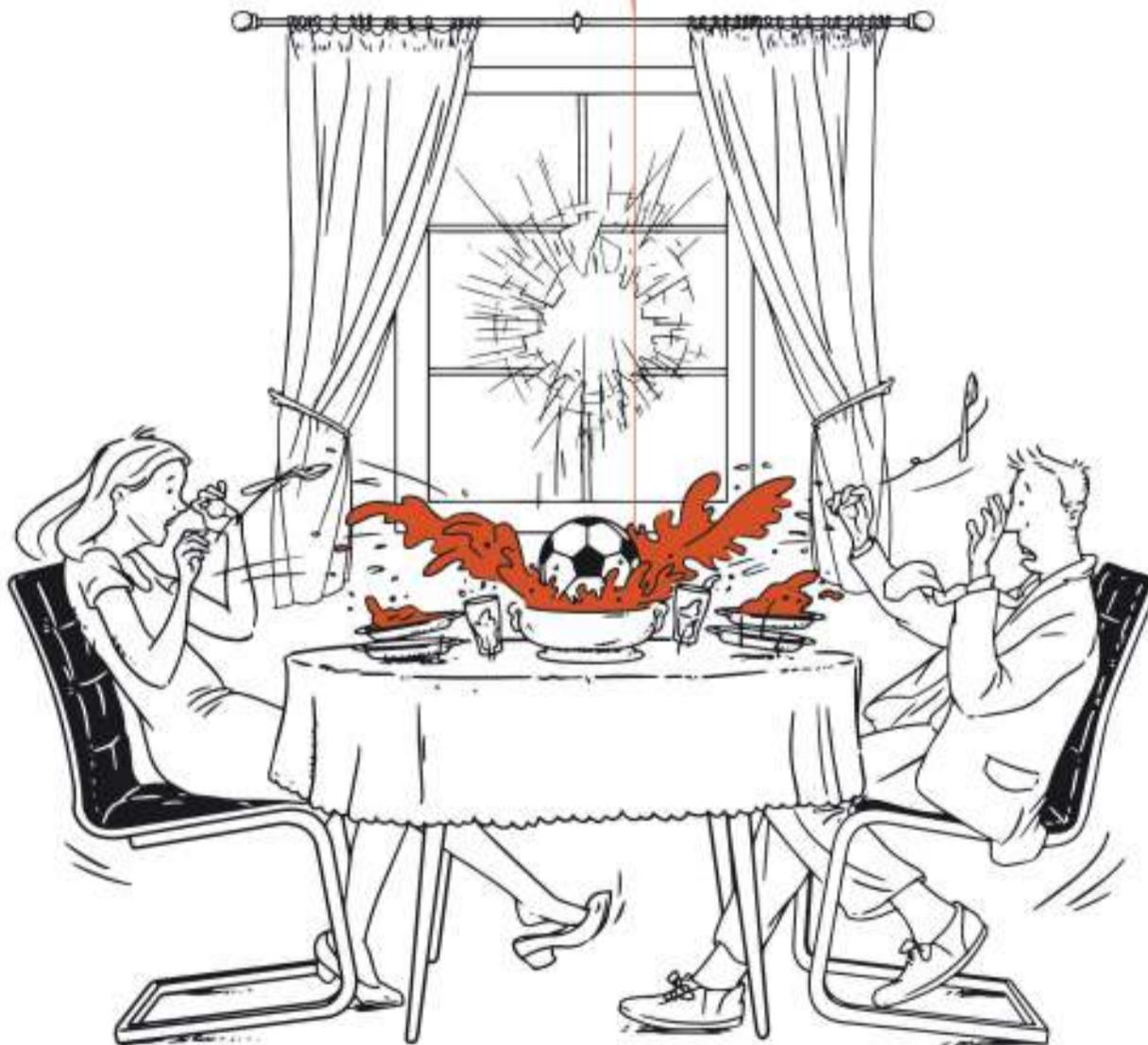
Edificio Afil, Floor 4 | Ricardo Soriano 19 - 4 | 29601 Marbella | +34 952 861890 +34 952 861695

9 Bickels Yard, 151-153 Bermondsey Street | London Bridge, London: SE1 3HA | +44 2035191815

LONDON OFFICE

**OUR PREMIUM
HOME INSURANCE
HAS EVERYTHING.**
IT EVEN COVERS
ACCIDENTS BY
NEXT-DOOR
NEIGHBOURS.

FROM JUST
*
€98
DOES YOURS?



952 147 834



linea directa

SMALL ON PRICE. BIG ON SERVICE.

*Offer valid for new customers only. Ends 31/12/17. Not valid for renewals. Subject to company underwriting regulations.

Nervous countdown to banned Catalanian vote on Sunday

The national government pleads for referendum to be cancelled, as police get ready to intervene at polls if needed and some question if independence will be declared

:: SUR

BARCELONA. People across Spain were waiting nervously this week to see what will happen in Catalonia on Sunday (1 October) when the banned referendum on independence organised by the regional government is due to take place.

Eleventh-hour attempts by national government to prevent the vote, which has been subjected to repeated legal attempts to disrupt it, appeared to have been ignored.

National minister for Security, José Antonio Nieto, said on Thursday that "today everyone has called for peaceful coexistence", amid fears that scenes could turn violent out-



A student carries a symbolic voting box during a demonstration. :: AFP

side the planned polling stations.

Regional police dilemma

Nieto was speaking in Barcelona after the Catalanian president, Carles Puigdemont had summoned a rare meeting of the Catalanian joint security committee, which includes national government representa-

tives. The meeting was seen as an attempt to clarify the increasingly tense security situation as firstly local public prosecutors, and later Catalanian judges, ordered police forces to take all necessary measures to prevent public resources being used to set up and run Sunday's vote.

Particularly controversial was the

difficult position of the regional police, the Mossos d'Esquadra, who would normally follow the pro-referendum Catalanian government's instructions, but whose officers are also constitutionally obliged to obey any court order.

The Catalanian interior minister, Joaquim Forn, admitted on Thursday that now the courts were involved it was hard for a Mossos regional police officer not to comply with a judge's order. However he added, "There's something more important than obeying the law and that's public safety."

On Thursday local Barcelona police took up guard at the depot where the city's stock of ballot boxes is kept to prevent them being used.

Nine million ballot papers were seized last week, but on Thursday Twitter footage emerged apparently showing them being reprinted.

Some 5,000 extra police officers have been sent to Catalonia from across Spain to provide more support.

There was uncertainty as to what will happen after Sunday. Carles Puigdemont has said that a unilateral declaration of independence "isn't on the table" but other separatist allies are calling for one. Some commentators believe this could lead to a split in the pro-independence coalition and new regional elections being called soon afterwards.

Mystery of naked reservoir couple that met a violent death while out kayaking

:: SUR

GIRONA. Two bodies found in the water of a reservoir in Girona province this week are believed to be those of a young couple who disappeared in late August.

The couple, named only as Marc (23) and Paula (21) from Barcelona province, had set off on 24 August on a kayaking trip to the Sudgueda reservoir in the foothills of the Pyrennes.

They were reported missing when they failed to return. Initial investigations found their empty car underwater at the end of a ramp, suggesting it was pushed there, and their kayak surfaced two days later.

There was no sign of the couple, however, and police divers have been searching the lake for over a month. On Wednesday, helped by a drop in the water level, two bodies were spotted.

Pending an autopsy, police believe they are the missing couple. They were found naked and showing signs of violence, in a different part of the lake from their car, police said.



The police search. :: EFE

TRUMP BACKS UNITED SPAIN ON RAJOY'S VISIT TO WASHINGTON

Prime Minister Mariano Rajoy paid a flying visit to Washington DC this week to meet with US president Donald Trump at The White House. During the first official meeting between the two the leaders took questions from the press. Asked for his view on the planned banned Catalanian referendum, Trump said that Spain was "a historic country" that should stay united.



:: EFE

Your trustworthy funeral home

FC - FRANCISCO CAMERO

FUNERAL SERVICES

Funeral Directors & Funeral Plans

The Caring Funeral Directors. Be assured we will give you the best service.

Dignity Charter

WE SERVE THE ENTIRE COSTA DEL SOL. Avda. Juan Luis Peralta, 4. BENALMÁDENA. Mob. 677 16 69 17 **952 569 536 24H**



The Badtoro clothing logo and (below) the Osborne sherry bull.

Bad bull beats big bull

by J. LUIS ÁLVAREZ

LUXEMBOURG. The top European court has ruled in favour of a Barcelona-based company that sells leisure wear and sporting goods under the brand Badtoro in a long running dispute over trademark and copyright. The original complaint against Badtoro was made by the large sherry and brandy company, Osborne, which owns the trademark of the iconic silhouette of a bull, seen not just on its bottles but also on roadside signs, car bumper stickers and postcards across Spain.

Osborne had argued that Badtoro's logo and name could easily be confused with its own branding and so was illegal. However the court overturned a ban by the EU trademark watchdog on registering the name



and logo, saying that Badtoro had a cheeky, rebellious character, while Osborne's bull was more classical, and therefore it was highly unlikely consumers would mix them up.

ADVERTORIAL European Claims Centre

Fresh hope at last for timeshare owners as compensation is awarded

With almost 60 Spanish Supreme Court victories and hundreds of thousands of pounds awarded to owners to date, it has never been a better time for timeshare owners who are unhappy with their timeshare and believe they were mis-sold.

The European Claims Centre (ECC), together with its legal partners, M1 Legal, are currently processing over 500 claims on behalf of timeshare owners which will be filed in the Spanish courts.

Speaking about the surge in actions against timeshare resorts, Patricia Criado Navas, senior lawyer for M1 Legal commented:

"The landmark court victory in 2015 and the subsequent cases which followed, pave the way for any timeshare owner who has an issue with how their timeshare was sold. The most common claims arise from issues such as paying a deposit within 14 days of the sale, using credit to finance a timeshare purchase or holding a long term contract 'in perpetuity'. Cases



The Spanish Supreme Court has heard timeshare cases. SUR

like these can result in legal claims and awarding of compensation, usually including refunds of money spent plus interest and legal costs."

ECC has a wealth of experience in helping timeshare owners with their timeshare troubles. And, with the added bonus of being based in Spain, which has the highest concentration of timeshare resorts, they are highly accomplished in helping owners of Spanish-based schemes.

If you would like free and independent advice on any timeshare-related issue, contact ECC at:

Av. Carmen Saenz de Tejada, Edif. S-208 Parque Comercial Miramar, 4 Planta Izq - Local 4 B, 29651, Mijas Costa. Telephone: (local) 951 562 550, (UK) 01793 858 172.

www.timeshareadvicecentre.co.uk

Timeshare troubles?

The Spanish supreme court has recently declared many timeshare contracts null and void and has awarded full refunds plus damages to owners.

To find out if this ruling applies to your contract, or if you have any other queries concerning your timeshare in general, please do not hesitate to contact us for free advice.

Call us: 951 562 550 (local)
01793 858172 (UK)

Visit us: timeshareadvicecentre.co.uk

See us: Located in the Miramar Business Centre Fuengirola on the 4th floor, opposite the Mijas water park and above Iceland supermarket.



MIRAMAR BUSINESS CENTRE FUENGIROLA
Av. Carmen Saenz de Tejada,
Parque Miramar,
5208 Building 4th floor B,
29651 Mijas Costa,
Malaga, Spain

timeshare **advice**
powered by ECC





Plusvalía tax on inheritances set to be next focus of public pressure for reform

The added value levy on property transactions is paid by the beneficiaries of estates when they inherit a home and is a big source of revenue for town halls

■ SUR

MALAGA. Last week politicians in Andalucía reached a deal to abolish regional inheritance tax from 2018 for children and spouses on estates under one million euros.

Despite the jubilation over this policy change after years of public campaigning, the move actually affects relatively few people, as most estates were already below the old threshold. However there is one tax paid by heirs on homes that is levied more often and some are beginning to ask if this is the next piece of taxation due for reform.

The plusvalía tax is collected by the local town hall, making up an important part of their revenue. Officially known as the tax on increased urban land values, (IIVTNU by its Spanish initials), it is paid by a seller on the increase in value of the land a property is on since it was last sold.

Recently a high court found



The 'plusvalía' tax on property inheritances is causing controversy. ■ SUR

against town halls that were still charging this tax (which is calculated on outdated rateable values) even when a property was sold at a loss.

The tax needs to be paid by heirs

Each municipality applies different rules on which heirs pay the tax

who inherit homes and can reach many thousands of euros even on the average property. Each municipality applies different rules, with some insisting that all heirs pay, while others offer big discounts for family members who have been sharing the home with the deceased.

So far local mayors have been reluctant to say if they will relax the conditions further, in line with the recent change in regional inheritance tax.

Government set to reduce IVA tax on cinema tickets from 21% to 10%

Value added tax on live events such as theatre and concerts was cut in June, but film remained at the top rate of 21%, causing discontent in the industry

■ VÍCTOR NÚÑEZ JAIME

MADRID. As of the beginning of next year, cinema tickets will cost, on average, one euro less. This reduction in price was confirmed after the minister of Education, Culture and Sport, Íñigo Méndez de Vigo, announced last Friday that the IVA (value added tax) on cinema tickets will drop from 21% to 10% in 2018.

Until now, cinema was the only cultural activity that was still subjected to the increase in IVA that was levied upon cultural events in 2012 under the government of prime minister Mariano Rajoy. Last June, the IVA on all live events such as dance shows, theatre and music was lowered to the reduced rate of 10%, but the IVA on cinema tickets remained at 21%, sparking protests

in the industry.

According to a study carried out by a consumer rights organisation (FACUA Madrid), the most expensive cinema in Spain, with a weekend rate of 10 euros, is in Barcelona. A cinema in Santander, Cantabria, is at the other end of the scale with a price of four euros. The average price for weekend tickets sits at 7.24 euros, while concession or loyalty card tickets come at an average of 6.41 euros. It is expected that general prices will drop to this lower rate of around 6.50 euros following the tax reduction next year.

Representatives of the industry considered the tax increase of 2012 a "punishment", claiming that the sector was already at the point of economic collapse, with dozens of cinemas closing across the country. Nevertheless, the price increases have not affected sales in all areas of cinema. Spanish cinematography seems to have withstood the rises, and sales in this sector have endured the economic woes of the industry.

The government has promised to reduce the IVA by the beginning of next year.

R-DMCS
Glass Manufacturers S.L.

The Official Distributor of Sunflex Glass Curtains
Enhance your property with a superior system

Specialist manufacturers of Glass Curtains, Stainless Steel, UPVC & Aluminium Windows, Doors and Concertinas

Everything manufactured in house for all your glass needs:

Glass curtains, Windows and doors, stainless steel, pool surrounds, roofs (manual & electric), steel structures, shop fronts, bespoke furniture, showers, double glazing, splash backs, etc.

5 YEAR WARRANTY

Poi. Ind. El Cañadón, Nave 16-18,
Camino de Coin km.2, Mijas Costa, 29650

Tel/Fax: 952 477 963
Mobile: 677 712 742

rdmcsglass@hotmail.com
www.rdmcsglass.com

SUNFLEX
RDMC's Glass Manufacturers S.L.
Glass Curtains & Stainless Steel Specialist

MARK NAYLER
markanayler@gmail.com

THE EURO ZONE

ONLY THE BEGINNING

It remains a mystery how Catalonia could split from Spain, even if a "yes" vote is returned in this Sunday's incendiary referendum. Even so, the region's business community is becoming nervous about possible effects of the protracted battle being fought between Catalonia and Madrid. This is a battle that will only escalate if Catalonians vote for secession at the weekend, impossible to realise as their dream appears to be.

The region's two biggest banks – Caixabank and Banco Sabadell – have long been worried about the economic status of an independent Catalonia. In the run-up to the region's parliamentary elections in the autumn of 2015 – which resulted in victory for Artur Mas's pro-independence "Together for Yes" coalition, now led by his successor Carles Puigdemont – the two lenders gave their name to a statement spelling out the perils

of secession. In the event of a divorce between Catalonia and Spain, the statement said that "all banks with a presence in Catalonia would face serious problems of legal uncertainty".

The banks' concerns are apparently shared by other companies with a stake in Catalonia, among them the foreign behemoths of Volkswagen, Nestlé and Airbnb. The Financial Times reported this week that some Spanish and international businesses have already prepared to leave Catalonia if a "yes" vote is returned (although it didn't mention which ones). According to insiders quoted by the paper, the prevailing concern is not necessarily that Catalonia will break from Spain; rather, it focuses on the aggressive standoff between Madrid and Barcelona, and the uncertainty this is causing over the wealthy region's immediate future. That uncertainty is likely to continue whatever the

result of Sunday's plebiscite, although it will increase if independence is voted for.

Cue Donald Trump. As if to reassure fretting companies in Catalonia, the US president blundered onto the secessionist battlefield on Tuesday, during a joint press conference with Mariano Rajoy at the White House. Before pointing out that it was uncertain whether the vote would happen and that Rajoy didn't want it to, Trump declared: "I bet if you had accurate numbers... you'd find that [Catalans] love Spain, and [that] they wouldn't want to leave". The weird phrasing here suggests that Trump has researched beyond the (apparently misleading) polls and knows what Catalans want, deep down.

The latest poll does in fact show that Catalans are against secession, with 49% opposing independence and 41% supporting it – although 70% are in favour of holding the referendum. Yet Madrid's military-state-style tactics – such as arresting Catalan ministers, banning pro-independence leaflets and posters and seizing ballot papers – are likely to inflame more moderate secessionists and might even induce fence-sitters to defy Rajoy by voting "yes". And if Catalans ask for secession on Sunday, just one outcome can be predicted with certainty: the problems will only be beginning.

Carrefour  Mijas | Estepona | Torremolinos

COSTASOL
 DE HIPERMERCADOS, S.L.

At Carrefour we have the best offers for your home. Make it fashionable, for the lowest price.

200
 HIPERS
200
 HIPERCHOLLOS

19,90€
14€
 each



MICROFIBRE BATHROBE

239€
 If you buy 3,
 the price is
3€
 each



'FANTASY' HAND TOWEL

Tex home.
 100% cotton.
 2x1 also applies to other sizes)

2x1

Choose 2 of these towels, the same or a combination, and WE'LL GIVE YOU the cheapest one.

DUVET VENUS



100% polyester.
 90 cm.

12€
9.99€

Other offers:
 135 cm for 12€
 and 150 cm for 15€

KITCHEN KNIVES



3x2

On ALL individual kitchen knives. Choose 3, the same or a combination, and WE'LL GIVE YOU the cheapest one.

2x1

on folding stools. Choose 2, the same or a combination, and WE'LL GIVE YOU the cheapest one.

SAN IGNACIO PRESSURE COOKER

Aragón model.
 Stainless steel. Easy opening;
 adjustable pressure; 6 litres.



65€
40€
 each

Price for one: 6.99 €
 If you buy 2,
 the price is
3.50€
 each

METAL FOLDING STOOL

Colours: blue, orange, black, red, green, grey or aubergine. PVC upholstery.
 45x30x30 cm.



Offers valid in the Carrefour stores in Torremolinos, Mijas and Estepona until 5 October 2017.



Carrefour ESTEPOÑA
 Ctra. De Cádiz-Málaga.
 Km 156.9



Carrefour MIJAS
 Avda. de Los Lirios,
 s/n.



Carrefour TORREMOLINOS
 C.C. Costasol Centro
 Avda. Circunvalación
 s/n

Tickets now on sale online for Gibraltar Literary Festival

International and local authors will be delighting audiences for four days in November on a very wide variety of subjects and themes

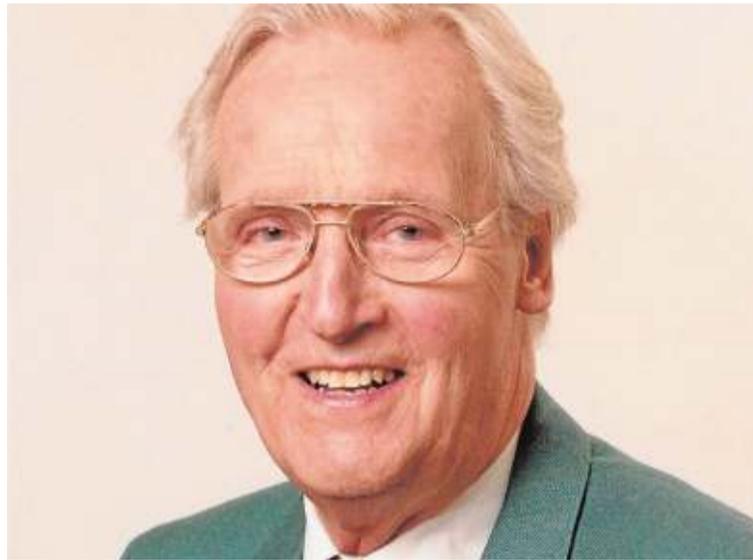
DEBBIE BARTLETT

GIBRALTAR. Although the box office at the Garrison Library will not open until 16 October, those keen to acquire their tickets for the Gibraltar Literary Festival early can now do so online at www.gibraltarliteraryfestival.com and www.buytickets.gi

This will be the fifth Gibunco Gibraltar Literary Festival, and will take place from 16 to 19 November. There will be something for everybody, with international and local speakers appearing at a variety of venues.

The final touches are still being put to the programme, but so far the authors who have confirmed their participation include Jonathan Medades, whose “hilariously grumpy” (as it has been described in a review) cookbook ‘The Plagiarist in the Kitchen’ is a major success. He will be speaking on Thursday 16th.

Another speaker on the Thursday will be Ingrid Seward, Editor in Chief of ‘Majesty’ magazine, whose book



Nicholas Parsons is one of this year's speakers. :: GLF

‘My Husband and I’ will be published to coincide with the 70th wedding anniversary of Queen Elizabeth II and Prince Philip on 20 November this year.

On Friday 17th Ray Keene will be talking about his book ‘Mapping the Man Behind Mind Mapping’, and Nicholas Parsons will regale his audience with ‘Just Laugh A Minute’.

On Saturday 18th Dr Janina Ramirez will be giving ‘An Art Lover’s Guide to Barcelona’, and

there will be ‘An Audience With Maureen Lipman’.

On Sunday 19th, John Blashford Snell will talk about A Life in Exploration and Christopher Lloyd will tell The Story of Gibraltar from earliest times to the present.

It must be stressed that these are just a very few of the speakers at this year’s festival. Full information about participants, venues and ticket prices can be obtained from www.gibraltarliteraryfestival.com

Chief Minister responds to Margallo’s meeting claim

DEBBIE BARTLETT

GIBRALTAR. Chief minister Fabian Picardo has responded to a claim made this week by Spain’s former foreign minister, José Manuel García Margallo, that a meeting had been arranged between the two men last year.

In a statement, Picardo confirmed that Margallo had requested a meeting, despite publicly insisting that he would only deal with the UK over Gibraltar or in the context of a quadrilateral forum with the Junta de Andalucía. However, the chief minister told him that he would only discuss non-sovereignty matters



Former minister Margallo. :: SUR

and that the meeting should not be secret. “Given my reply, I did not receive a further response,” he said.

Charity members trek to Kilimanjaro to raise funds for children’s education in Morocco

D. BARTLETT

GIBRALTAR. Steven Gillingwater, Adrian Mansfield and Dennis Gonzalez, members of the Taourarte Educational Charitable Association, are trekking to the summit

of Mount Kilimanjaro to raise funds for a project to improve the educational facilities for underprivileged children in the remote Moroccan village of Taourarte. The charity, which is registered in Gibraltar, was formed by a group of friends who were hiking in the Rif mountains and had to seek shelter in Taourarte during a snow storm.

The intrepid members hope to raise £1,000 through crowdfunding. Further information can be found at www.justgiving.com/crowdfunding/steven-gillingwater

LEGAL ADVICE



International Lawyers answers readers’ queries

We speak English, German, French, Spanish and Russian

Please send your questions or contact us directly to arrange a personal appointment on:

Ilagoson International Lawyers

Avda. Playas Andaluzas 38
(Exit ‘El Rosario’)
29604 Marbella
Tel: 952 77 12 13
Fax: 952 82 68 61
ilagoson@ilagoson.com
www.ilagoson.com
Offices in Málaga, Marbella and Cádiz

REF. R.E.T.

I intend to split up with my husband. Since we got married, I have spent a lot of money on improvements to the house where we are living, and I paid everything because my husband was unemployed. However, he now has a job and I am the one unemployed, and he spends much of his income on himself. He

would not stop me and our son from continuing to live in the property, but he refuses to pay half of the costs that I incurred on the improvements. Can I do anything about this? It is a difficult issue, as it will not be easy to prove to whom the money used for the improvements belonged, especially if the money was deposited in a joint bank account. It would probably be easier to try to obtain alimony to compensate the economic imbalance that you suffer after the separation, as well as the maintenance that he has to pay for your child.

REF. A.W.F.

I had a car accident, and although fortunately none of the passengers suffered physical injuries, the car sustained damage that it was necessary to repair. The car was fully insured, so I got in contact with the insurance company in order to find out

the procedure that I should follow to get back the money I spent on repairs. However, to my great surprise, the company said that they would not pay out anything, although they have not given a reason for the refusal either by phone or in writing. Is there any administration to regulate these cases, in order to force the insurance company to pay?

It is relatively usual that insurance companies, in certain situations, refuse to meet their obligations without giving any kind of explanation. It would be necessary to check the policy conditions, and if according to them the insurance company was responsible, and they kept unjustifiably refusing to pay what they should, the only option would be to sue them. The company, in case of being sentenced to pay, will also have to face all the expenses, including those derived from the court procedure.

First Assessment Consultation FREE of Charge

IN BRIEF



The apartments sold out within 36 hours. :: SUR

Another award for Imperial Ocean Plaza

GIBRALTAR

DEBBIE BARTLETT. The Fairhomes Group has won another property award, this time for its latest resort-style development in Gibraltar, the Imperial Ocean Plaza in Ocean Village. The award for the Best High Rise

Residential Property will be presented to representatives of the group at the European Property Awards in London on 26 October.

Imperial Ocean Plaza is a spectacular glass skyscraper, 17 storeys high, with 116 luxury one, two and three bedroom apartments and penthouses. The properties sold out within 36 hours of being put on sale.

Local man in drugs arrest at the border

GIBRALTAR

DEBBIE BARTLETT. A 61-year-old local man was arrested at the frontier for drug possession as he drove into Gibraltar last Friday. Officers stopped his vehicle and used a specialist drug itemiser detector, which showed a high reading for cocaine. A search revealed about six grams of the drug. The man is due to appear in court in the near future.

New head of Gambling Division appointed

GIBRALTAR

DEBBIE BARTLETT. It was announced this week that Andrew Lyman is to be the executive director and head of the Gambling Division in Gibraltar. Lyman is currently the director of regulatory affairs at William Hill bookmakers in London. He is expected to take up his new role in January.

British schoolboy chosen for new series of virtual reality films

Filming of the first two episodes of *Campfire Creepers* took place in Madrid in July and the director has plans for another 20 installments

BY TONY BRYANT

SOTOGRADE. A budding young British-born actor has been chosen to appear in a new series of horror films that are to be made by a celebrated Hollywood director.

Master of horror, Alexandre Aja, has teamed up with multi-faceted Madrid-based VR (virtual reality) studio, Future Lighthouse, to create their first horror VR series, *Campfire Creepers*.

Thirteen year-old schoolboy, Spike Parsons, who lives in Sotogrande with his parents, appears in the first two episodes as the character Eddie. In the second episode, titled *Midnight March*, Spike is also the narrator of the story.

Campfire Creepers is set around the fire circle at Camp Coyote, where a group of campers take turns telling scary stories, each one leading the audience on an immersive ride into their darkest childhood fears.

Spike attracted attention after playing Lord Farquaad in a production of *Shrek* in Fuengirola in May. He was invited to audition for *Campfire Creepers* and, to his delight, secured the part. Filming of the first two episodes took place in Madrid in July and the director has plans for another 20 episodes in the future.

"It was amazing. I realized it was a great part and I really wanted it. I studied really hard on my lines and the American accent, and when they called me and told me the part was mine, I was overjoyed. It's just the best thing ever," the excited young actor told SUR in English.

Spike is certainly not shy of being on stage or performing in front of people, for he has attended the Marbella-based Stagecoach school

for performing arts since he was four years old. He leads an active life in general. He is captain of his local under-14s rugby team in Sotogrande, does regular gymnastics, and his ambition is to be a professional rugby-playing actor.

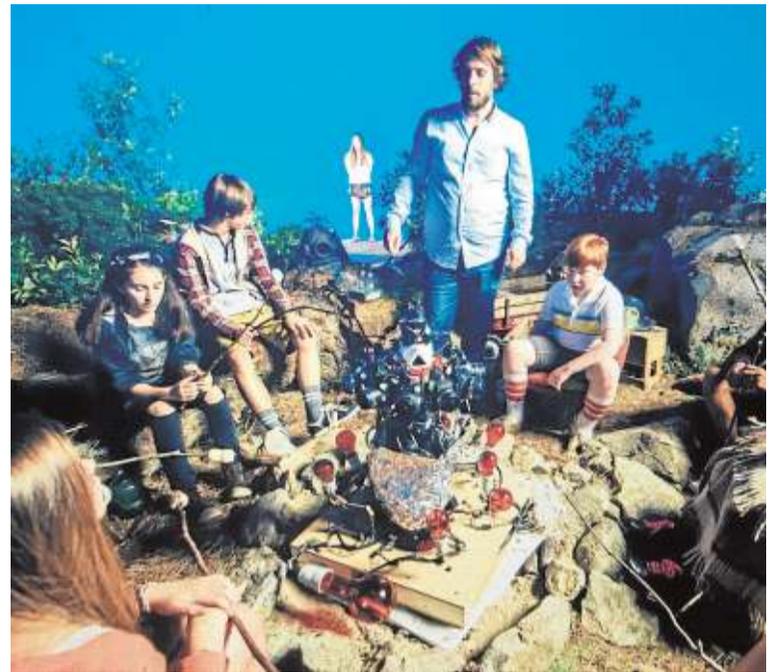
"We have a pretty strict schedule for him, but his school studies take priority. So far neither his acting nor sports have interfered, mainly because his filming was done during school holidays," Adrian, Spike's proud father, explains.

Spike's role as Eddie in *Campfire Creepers* could well be his spring-

board into a career in the movies. The first two episodes, which have their worldwide premier at the Sitges Film Festival in October, will be released on Halloween.

Inspired by cult classics, like *Tales from the Crypt*, the first episode, *Skull of Sam*, includes a guest appearance by Robert Englund, known for his terrifying portrayal of Freddy Krueger in the *Nightmare on Elm Street* franchise.

"The experience was amazing and I am determined to make my career as both a professional rugby player and actor. I'm aiming high," Spike says confidently.



Spike (top left) during filming of *Campfire Creepers* in Madrid. :: SUR



Spike with Alexandre Aja. :: SUR

<p>COLECCIÓN DEL MUSEO RUSO</p> <p>Annual exhibition The Romanov Dynasty Until 21 Jan 2018</p> <p>Temporary exhibition The Jawlenskys Until 4 Feb 2018</p>	<p>museoPICASSO Málaga</p> <p>Temporary exhibition We are Completely Free. Women Artists and Surrealism 10 Oct 2017 - 28 Jan 2018</p>	<p>Museo Carmen Thyssen Málaga</p>
<p>Temporary exhibition Markus Schinwald Children's Crusade 5 Sept 2017 - 5 Nov 2017</p> <p>Temporary exhibition Danielle van Zadelhoff Tales of the Soul 30 June 2017 - 15 Oct 2017</p>	<p>cac Málaga Centro de Arte Contemporáneo de Málaga</p> <p>Temporary exhibition Málaga, City of Knowledge Until 24 Sept 2017</p>	<p>museo del patrimonio municipal 2007-2017 X ANIVERSARIO</p> <p>Juan Gris, Maria Blanchard and the Cubisms (1916-1927) 6 Oct 2017 - 25 Feb 2018</p>
<p>FUNDACIÓN PICASSO MUSEO CASA NATAL AYUNTAMIENTO DE MÁLAGA</p> <p>Temporary exhibition: Palau looks at Picasso 21 June 2017 - 8 Oct 2017</p>	<p>Centre Pompidou Málaga</p> <p>Temporary exhibition: Starck, Secret Drawings Until 1 Oct 2017</p> <p>Temporary exhibition: Blobterre 18 Oct 2017 - 27 May 2018</p>	<p>MUSEO REVELLO DE TORO</p>
<p>New permanent fashion exhibition: Too Much is Never Enough</p>	<p>Museo Automovilístico</p> <p>Temporary exhibition: The Birth of the Colour of Jorge Rando Until 30 Sept 2017</p>	<p>Museum Jorge Rando</p> <p>Permanent collection: 104 works by Malaga artist Felix Revello de Toro. Pedro de Mena house and workshop</p>

Museum of Málaga: Permanent collection, Art and Archaeology Collections focusing on Málaga city and province. Repository of Cultural Assets open for visits. **Interactive Music Museum of Málaga (MIMMA):** Permanent collection, a journey to different cultures and eras through music. **Glass and Crystal Museum of Málaga:** Permanent collection, more than 3,000 pieces of crystal from different periods. **Ars Málaga (Episcopal Palace):** Permanent collection, Ars Sacra (a selection from the Heritage of the Diocese of Malaga) and Sacred Metallurgy (ancient African coins). **And much more...**

Málaga
city of museums
where art lives

www.malagaturismo.com

Ayuntamiento de Málaga



Golf in Andalucía attracted more than half a million tourists in 2016

The sector expects a further 5% increase in tourist numbers this year after a successful 2016

by **PILAR MARTÍNEZ**

MÁLAGA. Around 530,000 people visited Andalucía for 'golf tourism' in 2016. The figures were announced on Monday at the Real Valderrama golf course in the lead up to the Andalucía masters tournament which will take place on 19 to 22 October.

Francisco Javier Fernández, the regional minister for Tourism and Sport spoke at the event. "This is the first time in history that more than half a million visitors have stayed in the region for golf-related tourism," he said.

The sector is expecting even further growth this year as the new season gets under way. The minister for Tourism and Sport explained that having seen a 25% increase in visitors in the last five years, the industry is in very good shape. Andalucía is home to 102 golf courses, half of which are in Málaga province and 20% in the province of Cádiz, giving the Costa del Sol the highest concentration of courses in mainland Europe.

Golf clubs have indicated that they are expecting a further 5% rise in the number of visitors in this year's season.

The growth of golf is key for the region's tourism economy as a whole. Normally the average spend of a golf tourist exceeds that of conventional tourists. Francisco Fernández explained that golf tourists spend on average 117.5 euros per day, while conventional tourists have an average daily spend of around 65 euros. Not only do golf tourists spend more, but figures also suggest that their average stay is higher at around 10.8 days, roughly two days more than other tourists.

Fernández put the recent success

Golf tourists spend more money and stay for longer than other tourists, making them a vital contributor to the sector

of the sector down to "the improved organisation of events". He also highlighted that with this has come greater consumer satisfaction with an average score of 9.2 out of 10, the highest-ever rating registered for the area.

It was announced at Valderrama on Monday that a further injection of money will be made into the industry. The package will aim in particular to reach out to golf organisers in a wider range of countries. Currently, of all the golf tourists visiting Andalucía, around 40% are from the United Kingdom, 15% are Spanish nationals and 12% are German. The package aims to diversify the market of which 68% is already dominated by just these three nations.

The Andalucía Masters next month is another boost to the already lucrative and growing golf industry. Fernández revealed that with TV rights sold across the globe, the competition may reach up to 400 million homes, many of which are situated in the vital golfing markets of the United Kingdom, France and the USA.

Golf provides a boost for tourism outside the summer months. :: EFE



Clinica Dental FC

Specialists in implants

IMPLANTOLOGY | ENDODONTICS | ORTHODONTICS | RADIOLOGY
ODONTOLOGY | COSMETIC DENTISTRY | ORAL REHABILITATION | DENTURES

Smile, Summer is here!



Personalised advice

The best professionals

Innovative techniques

MÁLAGA. EL PALO
C/ Julio Gómez, 4.
952 20 48 48

ALGARROBO COSTA.
Avda. Andalucía, 15. Edif. Torre Atalaya.
Loc. 5-2. 952 55 11 00

www.clinicadentaldrortesfc.es

HERE AND THERE

Delta Air Lines rules out year-round flight from Malaga to New York

MALAGA

∴ **P.MARTÍNEZ.** Delta's promises to run the year-round direct flight between Malaga and New York in 2018 have been broken as the airline announce that the flight will only run in the summer. In their transatlantic flight schedule for 2018, the airline revealed that the normal direct service to JFK airport will commence

again from 25 May next year but will not be available to passengers all year. The airline also announced increased connections in other parts of Spain. It will now be running a high-season service between Atlanta and Barcelona. Rafael Ruiz, Delta's director of sales in Spain and Southern Europe insisted that the changes will benefit Spanish people visiting the USA. "Via our hubs in Atlanta and New York, passengers can easily reach attractive destinations such as Hawaii and San Francisco," he said.



Delta Air Lines' direct to JFK will not run year-round in 2018. ∴ SUR

Call for a network of inland villages to promote tourism

MALAGA

∴ **P.M.** The PP group in the regional parliament is calling for the Junta de Andalucía to set up a network of inland villages in order to provide support and training and to help them take advantage of the possible opportunities from increased tourist numbers. The network has already been approved by parliament but no further progress has been made nor budget allocated.

Preliminary agreement between Aena and unions

Details have not been released, but it is hoped that the agreement over staffing levels and salaries will be ratified next week

∴ **LUCÍA PALACIOS**

MADRID. It looks as if the series of 25 strikes which would have affected Spanish airports this autumn and winter may have been avoided. Earlier this week the management of the airport operator AENA and Enair, the air traffic control company, announced that they have signed a preliminary agreement with the unions over staffing levels and salaries, and this now needs to be ratified by their boards and the Ministry of Transport.

The strikes had been scheduled to begin on 15 September and last until the end of the year, but the unions agreed to postpone them because the negotiations appeared to be progressing well.

Details of this preliminary agreement have not been released, reportedly at the unions' request, but are expected to be given soon. It is hoped that it will receive definitive approval early next week, at the latest.

The unions were demanding 450 new jobs be created at AENA and another 250 at Enair to compensate for reductions in staffing levels in recent years.

In previous meetings, the airport



A strike has been diverted at airports including Madrid Barajas. ∴ COLPISA

President of AENA resigns one day after agreement signed

AENA president José Manuel Vargas has announced that he is stepping down on 15 October for "personal reasons." It is not yet known who will replace him. Vargas took up the position in early 2012 after being appointed by the then Minister of Transport, Ana Pastor. He has not revealed his plans for the future, other than to say he will "do something," possibly in the private sector.

authorities had cautiously agreed to take on some additional staff, but no numbers had been agreed.

The unions are also demanding salary increases, because they claim that employees have lost eight per cent of their purchasing power since 2010. The figure they have proposed is in line with government's offer for public employees, although that would be spread over the next three years.

If the agreement is confirmed, it will apply to about 11,000 employees all over the country, including fire fighters, medical staff, operations technicians, airport maintenance workers, navigation technicians and administrative staff, among others.

Malaga airport is not affected by the latest Ryanair cancellations

Only two Spanish routes will be cancelled from October until March and the company denies that it has a shortage of pilots

∴ **P. MARTÍNEZ**

MALAGA. The airport which serves the Costa del Sol has not been affected by the latest flight cancellations announced by Ryanair, although more passengers travelling to and from Malaga use that airline than any other.

The cancellations will be from October to March, and only two Spanish routes will be affected: Las Palmas-Glasgow and Sofia-Castellón. Ryanair says 25 of its fleet of 400 planes will be grounded during that period. From April onwards, only ten aircraft will not be flying, "to eliminate the risk of future cancellations."

The airline says it has emailed "each and every one" of the 400 clients who had booked seats on these flights, and they are being offered alternative flights or a refund, plus a 40 euro voucher per journey. They will be able to book new flights next month.

Ryanair has denied that these cancellations and cutbacks are due to a lack of pilots, as has been claimed. It says that during the past year fewer than 100 pilots have left, principally because

they have retired or moved to long haul companies, and 160 co-pilots have done the same.

The company insists that in the next eight months it will be recruiting and training more than 650 pilots.

"Contrary to the false statements which have been made about a shortage of pilots, in recent weeks Ryanair has seen an increase in applications from pilots from the Gulf countries, Germany and Italy. Air Berlin and Alitalia have gone into liquidation and their pilots in those countries stand to lose their jobs or suffer reductions in salary," it insisted.

Ryanair could receive government fines of up to 4.5 million euros

The Irish airline Ryanair is under formal investigation after it cancelled 514 flights with origin or destination in Spain. Last weekend, the Public Works minister Íñigo de la Serna explained to Spanish radio that the national airline security agency is investigating the case to determine the seriousness of the suspensions and will pass the appropriate sanctions.

inove ecoenergia
PROFESSIONALS IN RENEWABLE ENERGIES AND ENERGY EFFICIENCY

Visit www.inovesolar.com
Online Shop

Tell us what you need, we will be delighted to advise you

C/ Pilar Bardem, 10. Bajo 2 29680 Estepona (Málaga)
Tel./fax: 951 21 67 32 e-mail: info@inove-ecoenergia.com
www.inove-ecoenergia.com

LETTERS TO
THE EDITOR

We accept letters by email (surinenglish.su@diariosur.es), post or fax, but they must include identification and a telephone number, and be exclusive to SUR in English. We do not publish anonymous letters. Opinions expressed by contributors to this and other pages of SUR in English do not necessarily reflect those of the publishers. No part of this publication may be reproduced without written permission from the publishers.



THERE IS A PRIZE FOR THE BEST
CONTRIBUTION TO THIS PAGE
SO PLEASE INCLUDE YOUR ADDRESS

Mongoose danger

I read with great interest Peter Harrison's Wildlife column in SUR in English (22-28 September) about the Egyptian mongoose.

Where we live in El Chaparral, Mijas Costa, the mongoose or meloncillo is not very rare at all, indeed one of the Chaparral roads is even named Calle Meloncillo. We have spotted them on quite a few occasions in the daytime, and as Peter writes, they are more active at night, so there must be plenty of them around. We have seen them in family groups or solitary.

Whenever I saw them I always found them to be fascinating creatures and quite cute. What I never knew is that apart from the snakes and rabbits which Peter mentions they eat, they will also kill domestic cats. We found this out to our great cost six weeks ago

when one of our beloved young cats was caught by a mongoose.

On speaking to other people in El Chaparral, I found out it happens far more than anyone knows, and I wish I had known this before. The local goat herder, when we were out looking for our cat, shrugged and said "meloncillo". I heard of a lady who has lost two of her cats in the top of the El Chaparral area to mongoose. I have even heard of a dog being ripped apart by a mongoose in the El Chaparral Golf area.

I no longer think of them as cute or fascinating but deadly hunters, sharp eyed, incredibly fast, good climbers and ferocious. In fact the mongoose is the most feared enemy of the king cobra and that says it all.

SUE BRICK
MIJAS COSTA

Charity shops

Regarding the article about charity shops by Tony Bryant in SUR in English 15 September: Can you imagine that now 25 years later, there are so many and yet in 1992/3 I was told that I was wasting my time because there was no market for second-hand clothes etc in Spain!

JOAN HUNT OBE
FOUNDER AND HONORARY
PRESIDENT OF CUDECA

Robbed twice

Here is a sad story of what happened to my neighbour. Let it be a warning to others.

Recently my neighbour (a Norwegian lady) and her friend were cycling in the centre of Fuengirola. Her bag was snatched from her by a street robber. It contained her documents, house keys, credit cards (the usual).

They both went to the Policia Nacional to report the robbery. It was already 12.30am when they left. Upset by the ordeal, not speaking Spanish, they didn't hesitate to use a lock-

smith recommended to them.

After changing the door lock the locksmith requested a payment of 411.40 euros. He refused to accept the payment by card, and insisted on it to be in cash. He became unpleasant and demanded his money. Asked if he would be kind enough to come back the following day for the payment, he said that there would be additional charges. My neighbour had no choice but to go, in the middle of the night, to the cash point to make the withdrawal of the sum in order to pay the locksmith. Luckily she has a receipt from him, which at the beginning he was not very keen to issue.

When I spoke to her the following day she said she felt robbed twice, first by the petty thief in the street, then by the locksmith. Normally the night call charges for these services would be in the region of 150 to 200 euros.

My advice - either call your insurance company, or have a number of your local 24h locksmith in your mobile contacts.

JOLANTA PRUCHNIAK
BY EMAIL

The lovers of invention

PETER EDGERTON
MUSIC MAKER WWW.E-PETER.COM

The name Antonio Ibáñez de Alba is one you may have read in the news over the last couple of weeks because he's the splendid inventor of what's become known as water that it's impossible to drown in. Just that phrase alone - "water that it's impossible to drown in" - sounds like it's from the wild imaginings of Roald Dahl but, no, it really does correspond to our reality in 2017. What a brilliant concept and an even better execution. Señor Ibáñez de Alba should be very proud of himself.

The beautifully counterintuitive form of thinking involved in this invention led me to ponder other seemingly contradictory concepts. What about fire that doesn't burn, for example? Boffins everywhere definitely need to put their minds to that one - it's a scientific advance

which would have so many benefits including saving thousands of lives and greatly improving my cooking skills. Also, parents would be left asking their children "If Johnny stuck his finger in the fire would you do the same?" only to met with blank looks that said "Yeah. Obvs. Fire's soooooo cool (literally) innit?"

Another invention I'd love to see come to fruition is quiet noise. Heavy hammers and pneumatic drills that hit their target with a soft padding sound while still being one hundred per cent effective. We could also benefit from some kind of device for shouty people. Only they would hear their cacophony, sparing all within earshot the agony of having to listen to them.

Then there are smaller but no less significant examples of the genre:

bed legs that you can't stub your toe on, chewing gum that doesn't stick (to furniture, clothing, pavements), red wine that doesn't stain, paint that doesn't smell, umbrellas, phones, glasses and keys you can't lose plus cyclists who show a modicum of common sense and/or intelligence in pedestrian areas. Ok, the last one is probably asking a bit too much but they say it's good to dream.

None of these quite competes with - or even sounds as good as - "water that it's impossible to drown in" but each has a certain merit of its own, I'm sure you'll agree. And, by the way, don't think I can't sense the myriad suggestions of many of the good people reading this - most notably, I suspect, "Newspaper articles that don't make you nod off on a weekly basis." Just guessing.

IDÍGORAS

If the people of Malaga were pro-independence...

What's going on
in Spain?

PEDRO LUIS GÓMEZ

It's autumn already, and after one of the most magnificent summers for Spain, Andalucía and Malaga in history as far as tourism is concerned, the industry is already thinking about next year. Tourism doesn't just happen without a push; promotional campaigns have to be planned well in advance, thinking about results in the mid to long term.

So as the industry prepares for 2018, international tourism fairs are of great importance and many firms and institutions are currently finalising details for the World Travel Market in London, to be held this year between 6 and 8 November, at a very significant moment due to Britain's Brexit situation.

The thing is when it comes to organising their agenda for the Lon-

don event, numerous professionals have asked the same question:

"What's going on in Spain?"

It's interesting that they ask this in a place where Scotland's independence was considered and ruled out at the stroke of a pen, but it's also true that the news that reaches them from Spain is somewhat scary. Note I say "from Spain" because there people have little idea of the distance between Torremolinos and Salou, for example, just as very few Spaniards will know how far it is from Bray on Thames to London, or from Manchester to Newcastle... Or, if we go to Germany, between Berlin and Hamburg...

It's the same for the majority of tourists who visit us. "What's going on in Spain?" "Are there a lot of disturbances?" "Is something going to

happen?" And to make matters worse, along comes Guardiola, who everyone knows as Pep, and says in press conferences that the problem with Spain (note, Spain) is none other than there is no democracy; that here, more or less, they are suffocating the Catalonia led by the pro-independence politicians Puigdemont, Junqueras and Rufián, the great leaders of social triumphs.

The image we are sending out to the world is deplorable, and, I repeat, people abroad don't differentiate between regions or cities; there they simply know us as "Spain".

It was the same with the terror attack in Las Ramblas; the majority of the British press talked of a "terror attack in Spain", or perhaps "in Barcelona", but not "in Catalonia".

Because for someone from France, Britain or Germany, Catalonia is Spain, and the message they are receiving is that we are at a terrible moment of instability and insecurity, in other words, the worst scenario for tourism. The problem is that this won't just damage tourism in Catalonia, but in the whole of Spain.

But don't worry, that's a danger Puigdemont, Rufián and Guardiola couldn't care less about.

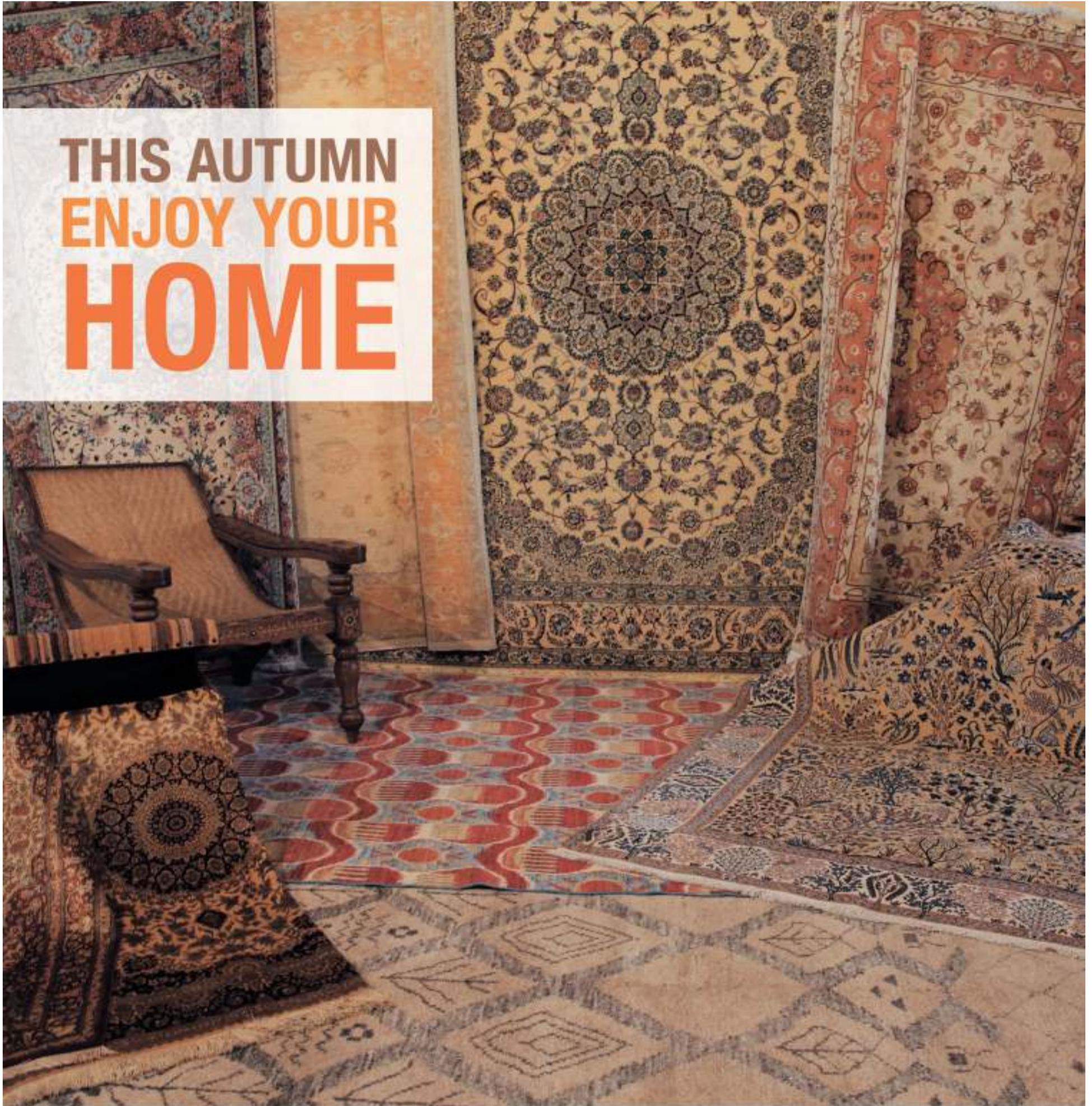
SUR English

Published by: PRENSA MALAGUEÑA S. A.
Director General: JOSÉ LUIS ROMERO

Editor in Chief:
MANUEL CASTILLO

Publications Director:
Pedro Luis Gómez
Editor:
Rachel Haynes

Advertising Manager:
Emma Vera
Commercial Director:
Jorge Artero



THIS AUTUMN
ENJOY YOUR
HOME

Leroy Merlin Marbella

C.C. La Cañada. Crta. Ojen s/n

Tl.: 952 765 110

Hours: Monday - Saturday from 9:00 to 22:00 h

Building materials Monday - Saturday from 7:30 to 22:00 h



Performers unite to tell the Cudeca Music Story

Hundreds of music lovers enjoyed a two-day extravaganza featuring songs of the last 60 years



TONY BRYANT
✉ tonysureng@gmail.com

One of the highlights of last weekend's Music Story festival was the performance by Caribbean reggae artist, Magnet Man

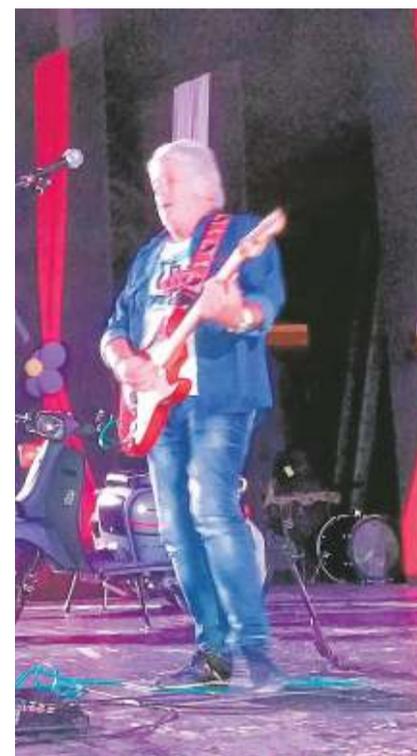
BENALMÁDENA. After months of preparations, the Goldies fundraising team staged their Music Story festival for Cudeca in the Benalmádena auditorium last weekend.

Hundreds of music lovers enjoyed a two-day extravaganza that featured hits of the last 60 years, including tributes to Elvis, The Beatles, Abba, The Who and Queen.

Some of the highlights of the festival, with a lineup of more than 20 acts, were the performances by reggae singer, Magnet Man, who got the crowd jumping to well-known hits by Bob Marley, and Mr



The Banana Studios song and dance school were a big hit on both nights. :: T. B.



One Wish Steve's The Who tribute. :: T. B.

Maph and Simone, who delivered their gospel-influenced soul music.

The Who tribute, performed by One Wish Steve, was also spectacular, as four classic Lambretta scoot-

ers from Los Motos Locos club in Benalmádena were driven on stage during his opening number.

The crowd was won over on both nights by the performance by the

Banana Studios, a local music and dance school that offered renditions of classic pop songs accompanied by energetic dance routines. These dedicated youngsters had spent

weeks rehearsing for the show and their performance really got the crowd excited and shouting for more.

However, it was not only the doz-

THE NIGHT SKY

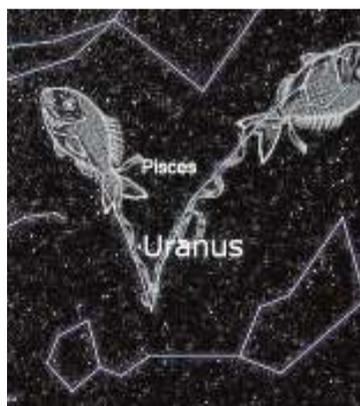
KEN CAMPBELL



The first planet

The planet Uranus puts on a good show throughout October when it comes into opposition. Opposition means that it is directly on the opposite side of the Earth from the Sun. If you could look down on the solar system, the Sun, Earth and Uranus would be in a straight line with the Earth in the middle. This also means that Uranus is at its closest point to the Earth and this is the best time to observe it.

Uranus was the first planet to be discovered in modern times. Mercury, Venus, Mars, Jupiter and Saturn are easily visible with the naked eye and have been known about since ancient times. Uranus is just about visible under ideal conditions, but its motion against the background stars is so slow that it would only appear as a faint star to even the most experienced astronomer. There is evidence to suggest that Uranus had been observed several times by various astronomers but each time it was dismissed as being just another star. It was not until 1781 when the English astronomer William Herschel turned his telescope toward it from his



back garden in Somerset, that Uranus was found to be a planet. At first he thought that he had discovered a comet and it was not until 1783 that it was confirmed to be a planet.

Uranus is the third largest planet in the solar system - only Jupiter and Saturn are bigger. And like Jupiter and Saturn, Uranus is a gas giant made up mainly from hydrogen gas. But the most peculiar thing about Uranus is its axial tilt. Whereas the earth has a tilt of about 23 degrees, Uranus is tipped over

onto its side with an axial tilt of over 97 degrees and so it rolls around in its orbit on its side, taking 84 years to complete one orbit of the Sun.

For half of its 'year' the north pole of Uranus is pointed toward the Sun then for the second half the south pole points toward the Sun.

Uranus is easily visible with binoculars or small telescope if you know where to look. It rises in the east at around 8.30 and will be at its highest and due south by midnight. It is sitting right in the middle of the V shaped pattern of stars that form the constellation of Pisces.

At a distance of about 1.5 billion miles away, Uranus will appear as a tiny pale blue disc. Virtually everything we know about Uranus has come from a flyby from NASA's Voyager2 probe in 1986. Voyager made detail observations of Uranus's five largest moons and discovered 10 more.

More information :
www.costadelstars.com



BRAND NEW CAR TO BE WON IN SPECTACULAR CUDECA RAFFLE

Cudeca Hospice last week kicked off a fundraising raffle with the presentation of a spectacular prize, a Renault Clio Life valued at 9,990 euros. 2,500 raffle tickets will be available for a donation of 10 euros each. There will be 40 numbers on each raffle ticket and the winner will be the person with the same number as the first prize of the ONCE special draw on 1 January 2018. Tickets are available at the Cudeca Centre in Benalmádena (Avda. Del Cosmos S/N); Ruben Exchange offices in Torremolinos, Benalmádena and Fuengirola; and Mapuchi Moda shop in La Cala de Mijas (below "Lush" hairdressers).

ens of musicians, singers and dancers that worked hard to keep the show running smoothly; while the audience, and the entertainers, were having a good time, those back stage had little chance to enjoy the show. Roadies had only a few minutes to change the stage sets, dragging drum kits and amplifiers off stage, between acts.

Volunteers

The sound and lighting crews worked against the odds to keep the ball rolling, and the presenters were also kept on their toes, having to ad-lib during the occasional breakdown in communication.

They were among the dozens of Cudeca volunteers, security and medical officials, stage hands and bar staff who worked tirelessly to ensure that everyone had a fabulous time.

Cudeca founder, Joan Hunt, sent a special video message in which she personally thanked everyone involved, while Carlos White acknowledged SUR in English for its continued support.

Ana Scherman, councillor for foreign residents, spoke on behalf of Benalmádena town hall, congratulating Cudeca for the excellent service it has provided over the last 25 years.

The festival proved to be a resounding success for the Cudeca Goldies, netting more than 8,000 euros for the cancer hospice.

A good craic in Marbella

Revellers enjoyed a weekend of live Irish music headlined by international musician Finbar Furey

BY ASH BOLTON

MARBELLA. A Marbella park was packed with more than 800 revellers after an Irish Music Festival was held last weekend.

The inaugural event saw people of all ages and nationalities descend on the Parque de la Constitución to see a variety of live performances.

Organised from The Claddagh Irish Bar are now hoping to make the two-day festival an annual event.

Marc Taylor, 36, manager of The Claddagh, told SUR in English: "It was our first event and we were in the dark as to how many people were going to show up."

"But Finbar Furey being the person he is attracted a lot of people, as he does sell out shows in the UK and America."

Mark explained that the idea for the weekend came about over a coffee with his boss after discussing how popular St Patrick's Day was.



The audience enjoyed refreshments while watching the shows. :: A. B.



Finbar Furey on the Marbella stage. :: SUR

"Our St Patrick's Day celebrations go down a storm every year, but the weather can be a bit iffy," he said.

"So my boss said why don't we do something in September and bring a lot of people over for an Irish music festival. I agreed, and then he told me I was organising it."

Mark, who is originally from Bristol, added: "We wanted to do an event that would give something

back to the community. And it went down very well!

"The highlight for me was at about 6.30pm when Finbar was playing to everybody – the place was jumping! He sung his heart out with all the passion that he has. I saw a few people in tears during his performance, which was lovely to see."

Other performers included Celtic fusion band The Stolen Gnomes, local performer Sean Murray and comedian Al Foran.

Feel free with your health insurance

Select the specialist or medical centre of your choice, anywhere in the world. Our coverage sets us apart!

For more information:
DKV Málaga
952 607 963 | malaga@dkvseguros.es

DKV
Health and medical insurance

*Promotion limited until 31 October 2017.

Save **25%** now and get many more discounts until 2020!

Take good care of yourself

An ERGO Insurance Group company

IN THE FRAME

JENNIE RHODES
✉ rhodes_jennie@hotmail.com

A cancelled flight leads to a life in Malaga

Simona Mango Professional singer

The musician grew up in Naples with her Swiss-German mother and Neopolitan father

When professional singer, Simona Mango and her partner, musician Bruce Reynolds, ended up spending a night in a hotel in Malaga due to a cancelled flight, little did they know that fate was actually dealing them a good hand.

The musical couple, who met while they were both living and performing in Switzerland, had long dreamed of living somewhere where “winters don’t happen”, explains Simona, 47. “Bruce and I both hate the cold and after a few years of living in Switzerland we were really fed up,” she continues.

Simona and Bruce were introduced to each other by mutual friends who “thought we ought to meet each other because we were both musicians”, the classically-trained singer recalls.

Established

A cancelled flight in 2013 brought them to the city by mistake and two years later they were both fully established, self-employed musicians, registered with the town hall, social security and tax office. “We both just knew that this was the place for us,” explains Simona.

Another thing that she “just knew” was that she was destined to sing as a soloist. “I knew when I was about seven,” she says. “I had this vision of myself in the long gown, standing in front of the choir.” However, she says that she was “too shy” to accept whenever she was invited to sing a solo part



Simona performing in Japan. :: SUR

“I am excited about the concert with Cornelia”

:: JENNIE RHODES

MALAGA Simona Mango will be performing with Cornelia Lenzin on Saturday 7 October at the Molino de Cajiz near Vélez-Málaga and on Friday 14 October at the Castillo Bil Bil in Benalmádena.

Both concerts will feature the same repertoire, which includes songs and pieces for piano by Manuel de Falla, Joaquín Turina,

Astor Piazzolla, Marcelo Nisinman and Miquel Ortega.

Simona is also planning concerts for Christmas and on 20 April 2018 she will be performing at the Unicaja Maria Cristina concert hall in Malaga.

For more information about Simona and her forthcoming concerts visit her website: www.simonamango.com or www.allegroconfuoco.es

in her school choir and it wasn’t until she was 25 that she finally took up professional singing lessons and started the career she had dreamed of as a young girl.

Launching a career

“My parents expected me to follow a very academic route and although I went to the conservatory to play piano, I didn’t do what I

really wanted and that was to sing.”

One day, Simona turned up to her singing lessons covered in paint and suffering the effects of “inhaling too many paint fumes” she laughs; by this time she was restoring furniture, decorating and making stained glass. Her teacher told her that she needed to make a decision. “You have what it takes to be a singer,” the woman told her.

“But look at you - you are clearly not one,” she continued, finishing with, “Go home and think about it.”

Simona did just that and found the support of her Swiss-German mother. Her father was from Naples.

By the age of 30 Simona was living in Rome and singing professionally in Italy and some years later she moved to Switzerland, where

she was offered a six-month contract in a theatre. “I really owe it all to my mother,” says the singer.

Since their arrival in Malaga in 2015, both Simona and Bruce have been working as musicians, performing as a duet as well as on solo projects or collaborating with other people. Around six months ago Simona was introduced to Cornelia Lenzin, a professional pianist from Switzerland who owns the Molino de Cajiz near Vélez-Málaga and who sometimes holds concerts there.

Languages

In fact Simona and Cornelia will be performing together in October. Simona will be singing in Spanish - one of an enviable list of languages that she both sings in and speaks.

Added to her native Italian and Swiss-German, Simona speaks English almost without an accent, French, Spanish, some Russian and is currently learning Japanese. “I have a long relationship with Japan, I have friends there and have performed there, so I wanted to learn the language,” the self confessed “language lover” explains. She has even sung in Welsh and spent three days perfecting the pronunciation with a Welsh lady. “When I sent her a copy of the recording she couldn’t believe how well I had picked up the accent,” Simona recalls.

Simona dedicates some of her time to her concert organisation, Allegro con Fuoco, through which she not only arranges her own concerts but also events for other musicians. She and Bruce are also in the process of recording an album at their home near Malaga.

As an interesting anecdote, Mango is genuinely Simona’s surname. A mistake at the town hall in Naples when her great-grandfather was born led the family name to be changed from Manco, meaning left-handed in Italian, to Mango.

“When I was a child in Italy I had never heard of mangoes,” Simona laughs.



“When we first came to Malaga we both just knew that this was the place for us”



Tiles - Bathrooms - Kitchens - Furniture - Decoration - Building Materials - Hardware

Fernando MorenoCtra. de Ronda, Km 47
Urb. Las Medranas, s/n
29670 San Pedro Alcántara,
Marbella.

+ 34 - 952 78 00 06

www.fernandomoreno.es

TONY BRYANT



WHAT HAPPENED TODAY?

29 SEPTEMBER 1864

The birth of writer Miguel de Unamuno

Born in Bilbao on 29 September 1864, Miguel de Unamuno y Jugo was a Spanish essayist, poet, playwright and philosopher. His most famous novel, *Abel Sánchez: The History of a Passion*, was considered a modern reworking of the Cain and Abel story.

One of his key works was published in 1914. Our Lord Don Quixote was perceived one of the earliest works applying existential elements of Don Quixote. Unamuno felt that Cervantes had not told the story very well and he believed that his version was the way it should have been written. He also believed he was far superior to Cervantes, who was born on the same day as Unamuno in 1547.

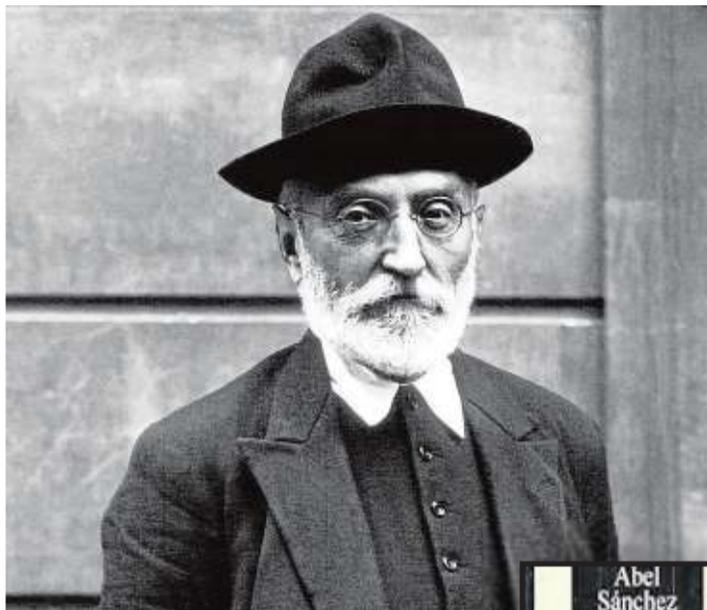
Unamuno's theatre was schematic, focusing only on the conflicts and passions that affect the characters, an austerity influenced by classical Greek theatre. Unamuno's works opened the way for the renaissance of Spanish theatre undertaken by the likes of Federico Garcia Lorca.

Unamuno was a well-respected connoisseur of Portuguese language and culture and he believed it was important for Spaniards to become familiar with the masters of Portuguese literature. He was also a supporter of Iberism, an ideology that developed during the beginning of the twentieth century and supported the federation into a single state of Portugal and Spain.

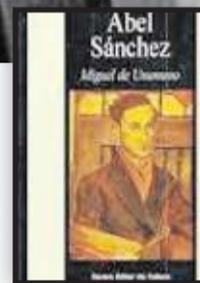
He was a member of the Generation of 98, a group of well-known Spanish intellectuals active in Spain at the time of the Spanish-American War. In addition to his writing, he played an important role in the intellectual life in Spain and served as rector of the University of Salamanca. He first acquired the post

in 1900, but was removed from the position by the dictator, Miguel Primo de Rivera, in 1924. He lived in exile in Fuerteventura and from there escaped to France, living in Paris for one year. He then moved to Hendaye, a border town in the French Basque Country, in order to be as close to Spain as possible.

Unamuno returned to Spain after the fall of General Primo de Rivera's dictatorship in 1930 and took up his position again as rec-



Miguel de Unamuno believed he was superior to Cervantes. :: SUR



tor at Salamanca University. It is claimed that the day he returned to the University, Unamuno began his lecture by saying "As we were saying yesterday..."

Unamuno gradually became convinced of the universal values of Spanish culture, feeling that Spain's essential qualities would be destroyed if influenced too

much by outside forces. It was for this reason that he initially welcomed Franco's revolt as necessary to rescue Spain; however, the harsh tactics employed by the Francoists caused him to oppose both the Republic and Franco. Shortly afterwards, Unamuno was removed for a second time from his university post and placed under house arrest. He died in his sleep on 31 December 1936.

f Bilingual crossword inside back page

LANGUAGE FOOTNOTE

Nacimiento	Birth
Ensayo	Essay
Poesía	Poetry
Dramaturgo	Playwright
Historia	History
Pasión	Passion
Existencial	Existential
Connoisseur	Conocedor
Ideología	Ideology
Siglo	Century
Estado	State
Exilio	Exile
Dictadura	Dictatorship
Conferencia	Lecture
Ayer	Yesterday
Ausente	Absent
Calidad	Quality
Rescatar	To rescue

Bilba.

building company

- Building. ■ Civil architecture.
- Retail. ■ Restoration.
- Industrial. ■ Maintenance.

952 498 875

www.bilba.es



Work: Coste del Sol Torreanillos Luxury Residences Road; 34 rooms, restaurant, gym and pool. Architects: Fco. Javier Ales Soto, Cirianito Boron, Lidia Sotelo.

SOCIETY SCENE

Auditions and wine tastings, singing and fundraising

Clubs and associations all over Andalucía can post their news on this new Society Scene page

:: SUR IN ENGLISH

TIMS

Male singers wanted

The International Music Society, known as T.I.M.S. has an extensive repertoire covering a wide range of music. The Fuengirola-based choir is a four part harmony choir that has been singing on the Costa del since it was formed in 1988. They are always looking for new members, especially male voices. The choir is also hoping to find another classically trained pianist to join the group. Contact details are on the website. www.timschoir.org or email: timschoir@gmail.com

Age Care

Raising money for Cudeca

Volunteers at the Age Care shop in El Zoco, Calahonda, have presented a cheque for 10,000 euros to Cudeca representative Susan Hannam. The Age Care charity shop is open Monday to Friday from 10am until 4pm and welcomes any donations. The shop sells men's and women's clothing, bric-a-brac, shoes, accessories, pictures, golf equipment and books among many other items.

Collegium Musicum Choir and orchestra

After a summer break the Choir and Orchestra Collegium Musicum have started their rehearsals for their Christmas concerts in December.

The Collegium Musicum choir and orchestra members are passionate about making music and welcome new members.

The new season has just started and Christmas concerts will be performed in December in Fuengirola and Marbella. Rehearsals take place

every Tuesday evening in Los Boli-ches, Fuengirola. Visit www.colmus.org or contact Annemarie Philipps, musical director (Spanish, German and English speaking), Tel: 952 775 492; or Delyth Bressington, president (English speaking), Tel: 952 475 840.

Costa Press Club

Olive oil and wine tasting

In their first meeting after the summer break, members of the Costa Press Club enjoyed a presentation of the 'Sabor a Málaga' brand, which is promoted by the provincial authority the Diputación, followed by a tasting session.

Jacobo Florido Gómez, the provincial government's delegate in charge of economic and production development, explained the work carried out both in Spain and abroad to promote Malaga produce and gastronomy and answered the many questions posed by the international media.

Representatives of the Bodega Cortijo de la Fuente and of Aceites Molisur then provided an olive oil and wine tasting experience.

The meeting was held in the historic 'Térmica' building in Malaga and was followed by networking and further sampling of the local gastronomy at the Vincci Málaga.

Salon Varietés

Auditions for Christmas show

Auditions will take place at the Salon Varietés Theatre, Fuengirola on Sunday 8 October from 11am until 2pm for Mistletoe and Wine, this year's Christmas show which will take place from 1 to 5 December. David Vincent, the director, is looking for performers of all ages to take part.

Anyone interested in getting involved is invited to go along to the auditions, taking with them a song to sing.

For further information call the box office on 952 474 542.



TIMS choir needs a pianist and male singers. :: SUR



Age Care recently made a donation to Cudeca. :: SUR



The Collegium Musicum choir and orchestra. :: SUR



Members of the Costa Press Club in the Térmica building. :: SUR

ARCH

Monthly quiz night

ARCH (Andalucian Rescue Centre for Horses) will be holding its monthly quiz night on Wednesday 4 October at 8pm at Venta Las Alberquillas (Coín/Alhaurín road, next to Autos Arrabali). The quiz costs €2.50 per person, with a maximum of six in a team. Money raised goes to fund the rescue, rehabilitation and rehoming programme.

ADANA

World Animal Day

On 4, 5 and 6 October the ADANA dog rescue charity will be collecting donations in Carrefour Estepona to mark World Animal Day.

Lux Mundi Torre del Mar

Trip to Alhama de Granada

On Thursday 26 October the Torre del Mar branch of Lux Mundi is organising a trip to Alhama de Granada and Riófrío. Departing from Algarrobo at 8am, followed by other pick up points in the area, the group aims to arrive at Alhama at around 9.40am. There will be a guided tour of the town, a stop for coffee and then the group will go to Riófrío (famous for its trout farms) for lunch. Tickets are 24 euros. Contact luxmundi@luxmundi.org or tel: 952 543 334

Animals In Distress (AID)

Charity auction

On 13 October at 7pm AID is holding an auction to raise funds. Anyone with items to enter for sale at the auction, eg. bric-a-brac, furniture etc. should contact the charity at least 24 hours before the auction. Commission is fifteen per cent and will be deducted from the sale of the items. On donated items 100 per cent will go to the animal charity. Take in items between 5pm and 6pm to be registered for the sale by Chris or Phil. Contact: Chris: 628239174 or Joe: 626942427. Unsold items must be collected at the end of the auction. The sale will be held at La Cuchara Restaurant at the entrance of Polígono Rosa on the A404 Alhaurín el Grande to Coín road. There is plenty of room to park and food and drink available. For more information visit www.animals-in-distress.eu

What are you up to?

If you are involved in a club or association and planning events, trips or activities that would be of interest to other readers of SUR in English, we would love to hear from you:

Email: surinenglish.su@diariosur.es



HOSPITAL

animal bluecare

Autovía A-7. Km 204. (Salida Playa Marina)
MIJAS COSTA. 29649 MÁLAGA

"If your pet is ill,
you need a specialist"

SPECIALIST VETERINARY CENTRE

952 66 50 50
www.animalbluecare.com

24-HOUR
EMERGENCY
DEPARTMENT

Over 3000m²
in size



GOLD FOUND IN DUSTY CORNER !

An elderly couple, spring cleaning, found a gold watch and chain in a dusty corner of one of their cupboard draws.

*Upon taking it to Anthonys they received 3,500 €
They were delighted and decided to look for other things.*



WATCHES & CLOCKS



ALL THINGS CHINESE



**GOLD AND GEM
SET JEWELLERY**

**WHATS IN YOUR
DUSTY CORNER ?**

**THE KIDS
DON'T WANT IT
AND YOU
DON'T NEED IT
CALL IN THE
EXPERTS**

**Anthony's
952 588 795
609 529 633**

**PRIVATE HOUSE CALLS
FREE VALUATIONS
IMMEDIATE CASH
SETTLEMENTS
TIME TO LET GO !!
AS HEARD ON T.R.E. RADIO**



SILVER AND COINS

Anthony's

ESTABLISHED 1983 Opening times 10AM-2PM Monday - Saturday

Avda. RAMON Y CAJAL, 40, FUENGIROLA, Málaga 29640

Tel. 952 588 795 / 609 529 633 - diamonds@anthonys-diamonds.com

**FULLY LICENCED
PAWN BROKERS**

EASY PARKING

DENISE BUSH



GARDENING

The Velvet Bean

Macuna pruriens is a vigorous, twining vine native to Africa and Asia. It has wisteria-like blooms followed by seed pods covered with fine hairs

Common names for *Macuna pruriens* include Mauritius velvet bean, Pica-Pica, Bengal bean, Cowage and Itchy bean among others. It is an annual or short-lived perennial with pubescent (hairy) leaves and seed pods that can cause extreme skin irritation. The flowers hang in elegant racemes, similar to wisteria, and are usually deep purple in col-

our although white varieties are available.

The vine can reach about 18 metres depending on the support, and grows best in hot, humid climates with a long, frost free grow-

ing season. Velvet bean needs to be kept moist although it will withstand short periods of drought. It is a member of the bean

family Fabaceae, and like its cousins, fixes nitrogen in the soil. For this reason, and the fact that it grows so thick and fast, it is often used as a green manure and silage for cattle. But Velvet bean has a lot more going for it than just pretty flowers and nitrogen fixing. It is a well know psychoactive drug like coffee (another common name for it in some South American countries is 'nescafe'), and one of the few natural sources of L-dopa. L-dopa is a precursor of dopamine and used to treat neurodegenerative diseases such as Parkinsons. It is also used as a testosterone booster and aphrodisiac. Besides L-dopa, Velvet bean contains serotonin and tryptamine as well as other mood influencing chemicals which are useful in treating depression and anxiety. These chemicals are contained inside the seeds which are, in their raw state, toxic. The brown, white or striped seeds are encased inside a furry seed pod (resembling a large orange or golden caterpillar) which causes a nasty, itchy reaction in most people. The variety *Mucuna pruriens* var. *utilis* is said not to cause irritation.

The pods need to be prepared carefully, boiled and the seeds soaked and boiled several times, before they can be used medicinally.



Mucuna pruriens and close up of seed pods. :: WIKIMEDIA

READER'S PHOTO

SCOURING FOR A BOTANICAL NAME

Unfortunately no prize for guessing the correct answer but do any readers recognise what this plant is?

It is a tropical or subtropical climbing vine native to Africa, South and Southeast Asia, and Oceania. It belongs to a big family of plants more commonly sliced and eaten in salads. This species is edible too - they eat it as a vegetable in China and Vietnam - but only when the fruit is very young as it becomes very tough and fibrous as it matures. The dried, mature fruit is more likely to be found in a bathroom than in a kitchen...



Answer: Looftah (genus *Looftah*).
:: SUR IN ENGLISH

GARDENING HINTS FOR OCTOBER

A cure for baldness

The extremely hot and long summer has been hard for grass. September is the best month to tackle dead patches of the lawn and take steps to make sure that it comes back gleaming green for the spring. The first step is to scarify; it's easiest to do this if you can get your hands on a scarifier but if not, a wide rake with wire prongs will do the job. Remove all the dead grass or 'thatch' and any dead leaves. Then concentrate on the bald areas by scratching the surface to

loosen the soil. Apply a thick layer of lawn repair mixture on the bare patch, however if you can't find this, sprinkle grass seed generously. Tamp it down firmly and then, using a fine rose on a water can or hose, water in well. Water it every day for about two weeks. Autumn is also a good time to fertilise the grass as the roots are continuing to develop. Using a dry fertiliser, sprinkle it over the whole lawn area. Quantities should be stated in the instructions on the packet.

PHOTOS

Calling all gardeners

We know that many of our readers have lovely gardens, or enjoy growing plants on their terraces or balconies, so why not share them with others?

Email your photos to english@diariosur.es or send them to SUR in English, Avda Dr Marañón 48, 29009 Malaga, with a caption and a few words of explanation, or send them via Twitter @SUR_English or Facebook @surenglish and we'll do the rest!

PATIO & MORE EXPO
patio-expo.com

EL SUECO



NEW 2018 EXCLUSIVE COLLECTION



SAVE THOUSAND OF EUROS!
OUR PRICES ARE FANTASTIC AS WE DO NOT WANT TO UPSET THE MARKET

€???.00

The **QUALITY BRAND:**

FEEL FREE ORIGINAL

4 x SHOPS ON THE COAST

Nº1 Nueva Andalucía, -NEW MEGA STORE!
Polígono la Nueva Campana NAVE 72
Tel: 951 538 461 Grados (d.d') 36.503602, -4.977477

Nº2 Fuengirola, Camino viejo de coin Nº70
Tel: 952469630 Grados (d.d') 36.539741, -4.648466

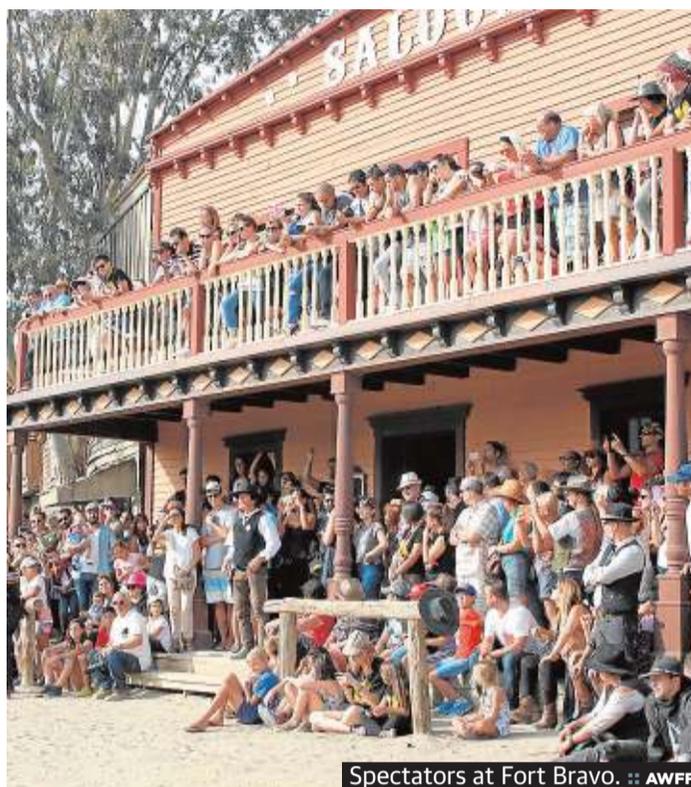
Nº3 Cancelada, Sun Beach Urb. Costalita,
Tel: 952928774 Grados (d.d') 36.459733, -5.049392

Nº4 El Pirata, Between Cancelada-Estepona
Tel: 952801900 Grados (d.d') 36.453364, -5.073027

DISCOVER ANDALUCÍA



This year's Almeria Western Film Festival takes place from 11 to 14 October. :: IDEAL



Spectators at Fort Bravo. :: AWFF

The Wild West, alive and well in Tabernas

THREE DAYS IN TABERNAS

Car + festival

Journey time: 2 hours 30 minutes from Malaga.

Festival: 8 hours.

Visits: 5 hours.



JAVIER ALMELLONES

The unique landscape of the Tabernas Desert is the perfect backdrop for the Almeria Western Film Festival (AWFF), which takes place every October and is a major attraction for fans of this genre of film.

This year the event will take place between 11 and 14 October in the town of Tabernas and the 'villages' of Fort Bravo Texas Hollywood and Oasys MiniHollywood. Dozens of activities on the theme of western films have been organised for this four-day festival, including the screening of eight full-length and 22 short films from more than 11 countries on three continents. There could be no clearer indication that, despite their age, western films are still alive and well.

The fun and entertainment starts as soon as the festival is officially inaugurated on 11 October, transporting local residents and visitors alike into the fascinating world of the Wild West.

The event begins with a street parade and everyone, whether ta-

king part or watching, is invited to go in costume. This will involve a difficult decision: do you want to dress as a cowboy, or an Indian...?

Other activities include a round-table discussion about human rights and a workshop with director Oliver Laxe, where pupils can work with the iconography of the Tabernas Desert.

There will also be plenty of musical entertainment as several bands are scheduled to perform, including Spindrift from the USA, who are starting their European tour at this event.

Nor will children be left out of this Wild West festival. For the first time, there will be a cookery competition for youngsters this year, based on the theme of western films.

Also, for the fourth year running, there will be a tapas route around local bars and restaurants, who will delight the palate with culinary creations named after western films. For example, those who decide to take part can try tapas such as '800 balas' (800 bullets), and 'El bueno, el feo y el malo' (The good, the bad and the ugly).



QUICK GUIDE

What to see

Tabernas castle: The remains of an Arab fortress which was also used by the Christians.
 C/Alcazaba, s/n. 04410 Tabernas

The desert: A natural landscape between the Filabres and Alhambra mountain ranges. It covers various areas, including Tabernas, Alboloduy, Gádor and Gérgal, among others. Can be accessed from Tabernas.

Fort Bravo: A theme park based on Western films, two kilometres outside Tabernas.
 Carretera N-340, km 468. 04200 Tabernas

Information centre: About life in the region from prehistory onwards. Calle Alcazaba s/n, 04410 Tabernas.

Where to eat

Las Eras de Manolo: Restaurant specialising in traditional cuisine of the region.
 Ricardo Fabrega s/n, 04200 Tabernas. Tel: 680290104



You are not going to visit museums here, you will feel like everywhere is a work of art. Because living is not the same as living intensely.

Discover history on every corner at andalucia.org





The impressive roof covering the iconic Galleria Vittorio Emanuele II. :: SUR

48 hours in modish Milan

Make sure this northern Italian city is part of your autumn/winter travel collection

Milan may not be chockful of Renaissance architecture that one so often associates with Italy; yet what this industrial, commercial city lacks in old-world charm it more than makes up with thanks to urban style.

At this time of year, the suffocating city heat has long gone; cooler air from the mountains refreshes Milan, providing the perfect excuse for residents to sport their new season wardrobes; elegant capes, tailored coats and luxurious layers which they seem to effortlessly combine.

Italy's capital of design and fashion has been on the low-cost airline routes for many years but has thankfully escaped the stag and hen night tours that have spoiled the atmosphere of so many other European city-break destinations. In fact, over recent years the classic fashion districts are more elegant than ever; the 'Cen-



ANDREW FORBES

✉ Twitter: @andrewforbes

tro Storico' has been restored and cleaned; and once industrial neighbourhoods like Porta Nuova are now home to on-trend new businesses, design studios, as well as bars and restaurants lining revitalised, pedestrianised streets.

Friday

2pm Check-in

Milan is home to a wealth of chic hotels. As a commercial and fashion hub, business travel and wealthy visitors support an infrastructure of grand hotels. All the big names are here, in-

cluding Park Hyatt, Mandarin Oriental, and the Four Seasons. For something more intimate, much like a stylish private home-from-home, consider Sina The Gray, just off the main cathedral square, down a stone-cobbled street with views into the 19th-century Galleria Vittorio Emanuele II, said to be the oldest shopping centre in the world.

2.30pm Tastes of Milan

From Central Station, the metro will take you to the Piazza del Duomo, the km 0 of the city from which all the streets and neighbourhoods radiate out. You'll probably arrive just in time for lunch, so leave your cases at the hotel and head out for a taste of Milan.

For a contemporary flavour of the city, discover the new temples of food - the gastronomic food courts that are across the city. Close to the Piazza del Duomo is the La Rinascente depart-

ment store, with a seventh-floor food market with choice of eateries offering splendid views.

For street food, try Luini Milano (near the cathedral, in via Santa Radegonda 16) where you can take away their classic panzerotti - tasty, fried pastries, filled with tomato and mozzarella.

4pm Window shopping

The Quadrilatero della Moda fashion district is within walking distance from the centre, and is the destination to indulge your appetite for fashion voyeurism. Fashion Week may have passed, yet the glamour and magic is still very much here; a place where window-dressing is an artform. Each boutique offers a captivating, and often decadent glimpse into the world of Italian high fashion.

6.30pm Apericena

Don't take too long getting ready to

enjoy the evening, or you could miss aperitivo time. A little like happy hour, this early evening ritual is when you can enjoy a few complimentary snacks with your drinks. In my experience, it's best to avoid the popular terrace bars over-looking the Piazza del Duomo. Typically, these are over-priced, very touristy, and the quality of the snacks are not good. Better to walk to more established bars, such as Bar Magenta.

9pm Supper with the locals

The temptation may be to try the lounge bars and clubs of this fashion capital (if you have the budget and the style, try Armani Privé); but alternatively, you can start the weekend off with a more mellow Milanese experience and dine with the locals at contemporary, informal restaurants like Dry Milano, in Viale Vittorio Veneto 28. Here you can eat homemade pizzas until midnight and sip cocktails until 2am.

Like many industrial cities in the north of Italy, the cuisine here typically celebrates other regions, such as Naples, Tuscany, Puglia and Sicily.

However, first-time visitors may want to try something classic and traditional. Here that means breaded veal cutlets or saffron risotto - both available at the Noir restaurant at The Gray Hotel. Other hearty autumnal dishes include meatballs, casseroles, and, of course, ossobuco.

Saturday

10am Coffee morning

Hotel breakfasts are one of the pleasures of weekends away, but when in Italy, it's a requisite to head out for a coffee. Piccolo Peck is a fancy gourmet café within the historic 19th-century Peck delicatessen. It's the place to savour a classic Italian espresso or an indulgent cappuccino.

11.30am Culture calls

This is Italy after all, so you're never far from a cultural sight, a gallery or museum. The Gallerie d'Italia (Piazza della Scala, 6) is not to be missed; and of course, Da Vinci's masterpiece, 'Il Cenacolo' (The Last Supper), is probably the city's most famous cultural attraction.

The wealthy Brera district of Mi-

ELITE

PUERTO BANÚS · MARBELLA

luxury fashion concept stores

ELITE WOMAN: Benabola 8
ELITE MAN: Muelle de Levante 8
elitestores.com

lan has long been the artistic heart of the city, and here one finds the Pinacoteca di Brera museum (via Brera, 28). It's a cultural arts centre that is being given a new lease of life, with re-designed gallery spaces for the masterpieces.

Touristy, undeniably; yet so enjoyable.

If you have time, walk a little further to the Dolce Gabbana Man Boutique. Here within this glorious historic Milan property (now a D&G flagship store) one finds this super-

stylish bar and bistro. There is the classic courtyard patio, a garden room, as well as the glossy black dragon room. Chances are you'll make an evening of it and stay for a bite to eat too.

8pm Teatro alla Scala

La Scala is one of the most famous opera houses in the world. It also hosts ballet and concerts. If you can plan ahead a little it's possible to secure a ticket to one of this autumn's symphony concerts – before the opera season begins on 7 December.

Sunday

11am Late start

Brunch is becoming a Milan tradition and can be a good excuse to visit the swish international hotels that specialise in Sunday feasts. For something less grand and better value, choose one of the many café bars like So'Riso and Pulia.

3pm Walk in the Park

The city's green spaces are a pleasure to explore in autumn. Sempione park is by the city's Castello Sforzesco and is easily accessible. If you're happy to take the metro or a bus, then Milan's largest green space, Lambro park is a riverside park perfect for losing yourself in the mellow colours of autumn.

For further information, addresses and more inspiration, take a look at the Milan Insider Guide on page 36.



The typical Risotto alla Milanese. :: SUR

1pm Food glorious food

Milan may be full of designer stores and fashion boutiques, but it also has some spectacular food courts where you can browse the best of Italian produce, stop for a light lunch or snack, as well as enjoy live entertainment. For example, pay homage to Italian gastronomy and produce at Eataly, a striking new centre in a former theatre space.

3.30pm Highline

Before retiring to your hotel to sleep off lunchtime indulgences, take a stroll along the city's most striking walkway, the Highline panoramic, on the roof terraces of the iconic glass-domed Galleria Vittorio Emanuele II shopping arcade. Here, exhibitions and views await.

6pm Aperitivos

It's that time again when you can enjoy a spritzer or cocktail. Camparino has its fully-restored venue back in the aforementioned 19th-century arcade, facing the square. Probably the best place to celebrate the ritual of the Italian aperitivo – with a Campari cocktail of course.

The city's green spaces are a pleasure to explore during the autumn



Opened in 1877, the Galleria Vittorio Emanuele II is said to be the oldest shopping centre in the world. :: SUR

30TH SEPTEMBER 2017 - MIJAS VILLAGE

Friendship Day with Italy

12.00 - 6.00pm

PLACE
 "Nations Wall" next to the Tourist Office and on the Main Square

PROGRAMME
 12.00 - 6.00pm
 12 noon - Official inauguration "Nations Wall"

MAIN SQUARE
 Typical Music and Songs, Dance Performances and much more...

Typical food and drink from Italy

PARADE AND EXHIBITION OF FERRARI'S - FIAT - CLASSIC VESPAS

STANDS:
 TYPICAL PRODUCTS FROM ITALY
 PIZZA WORKSHOPS FORS KIDS

ORGANIZA - ORGANISED
 DEP. DE EXTRANJEROS - AYUNTAMIENTO DE MIJAS
 MIJAS FOREIGNERS DEPARTMENT
 TEL. 952 58 90 10 - frd@mijas.es

THE INSIDER GUIDE

Milan



The Rinascente terrace.

Hot on the Gucci and Prada heels of the city's recent Fashion Week, we arrive in Milan, Italy's capital of design and style

BY ANDREW FORBES

STAY:

Sina the Gray

This intimate, sophisticated hotel is in an ideal location, just off the main Piazza del Duomo. It's in the very historic heart of the city, yet away from the crowds of the main square.

The property retains its original art nouveau façade, but as Milan's first design hotel, also has beautiful contemporary interiors by Florence designer, Guido Ciampi. Book room 101, 201 or 301 for a view directly over the stunning Galleria Vittorio Emanuele II.

SinaHotels.com

Ostello Bello

For both the financially prudent and the young at heart this award-winning hostel offers both private en-suite guest rooms as well as shared dorms.

Accommodation for the budget traveller is somewhat limited in Milan's city centre, however, there are also several other moderately priced options around Central Station.

OstelloBello.com

EAT:

La Rinascente food market

This chic department store has a

seventh-floor food court with a stylish restaurant and bar with open-air terrace. More elegant and authentic than the overtly tourist-filled terraces directly overlooking the Piazza del Duomo.

Here one can still enjoy great cathedral views yet mix with city residents.

Rinascente.it

So'Riso - Corso Magenta

Presently with two outlets in the city, this deli restaurant offers fresh, good-value meals and snacks.

Sorisoscotti.it

Pulia

Eating close to the Piazza del Duomo can often be very expensive as well as disappointing. Yet this informal, contemporary café (via Vigevano, 43) offers great coffee and morning pastries from 7.30am and tasty snacks during the day until late.

Pulia.com

Le Noir Restaurant

A sophisticated restaurant with striking design. For a classic lunch, order the generous veal breaded cutlet (Cotoletta alla Milanese) or Risotto alla Milanese.

SinaHotels.com

Piccolo Peck

A new gastronomic café on the ground floor of this historic, upscale delicatessen. This is also the place for a few cheeky, free snacks - since there is plenty of fresh, tasty produce to sample across the store's three floors.

Peck.it

Eataly

Four floors of food retailing and lots of places to eat Italian food - it's not called Eataly for nothing! The former theatre's stage often hosts free music and entertainment too.

Eataly.net

Amani / Dolce

This chic store offers chocolate with plenty of glamour - what more do you want?

For an elite night out, try Armani Privé Club within their flagship store.

ArmaniDolci.com
ArmaniPrivéclub.com

DRINK:

Dolce Gabbana Bar Martini

One of the city's most renowned fashion brands has teamed up with Italy's most famous vermouth to create this stylish bar and bistro within one of Milan's magnificent aristocratic mansion houses, now a flagship menswear store.

DolceGabbana.com/Martini

Bar Magenta

The notion of the 'aperitivo' is said to have been conceived in Milan. Here enjoy cocktails with snacks included in the price. It can be a fun way to immerse yourself in city culture while saving money on dinner! Sometimes you may hear this being referred to as 'apericena' - combining the words aperitivo (drink before a meal) and cena (dinner).

BarMagenta.it

Camparino in Galleria

Said to be the birthplace of the Milanese aperitivo, this iconic bar is back in the Galleria Vittorio Emanuele II.

Camparino.it

DO:

The Last Supper

Adjacent to the Church of Santa Maria delle Grazie, is the Milan museum of Leonardo da Vinci's masterpiece, 'Il Cenacolo', The Last Supper. It's advisable to get tick-

ets months in advance. The church's website has a link to the official sales agent. However, off-season I found that going to the museum in the morning it was possible to get tickets for later in the day or the next day. Only 25 people are admitted at a time.

LegrazieMilano.it/il-cenacolo

Duomo de Milano Cathedral

Tickets are three euros to visit the cathedral and 13 to take the lift to the roof terraces, which offer panoramic views across the city's modern skyline, to the mountains beyond. Queues can be long so plan accordingly. There is also a free entrance for worshippers. If you choose to take this entrance (usually no queue) bear in mind it is not intended for tourists, so photography and talking are not allowed.

DuomoMilano.it

Gallerie d'Italia-Piazza Scala

Three historic buildings on Via Manzoni, Piazza della Scala and Via Morone house a collection of 19th- and 20th-century art.

GalleriedItalia.com

SHOP:

Fashion district

For fabulous displays of world-



The fashion district.



Eataly.

class brands, head to the fashion district (Quadrilatero della Moda), around Via Montenapoleone, Via Andrea, Via Gesù, Via della Spiga and Via Borgospesso - after all, it costs nothing to window shop!

Outlet shopping

If you're looking for reduced clothes from last season, try the outlets that surround Milan. Fox-Town, Serravalle, Fidenza, Viculungo and Franciacorta all offer shuttle bus services from the city centre to their retail villages.

ShoppingTours.it

Il Salvagente

If you don't want to leave the city, but still desire a bargain, try visiting this well-established outlet found not far from Central Station - accessible by metro, tram and bus.

SalvagenteMilano.it

Galleria Vittorio Emanuele

You can enjoy this iconic shopping arcade from a whole new perspective thanks to the panoramic walkway (tickets 12 euros). Depending on the season, visitors can enjoy breakfast, snacks and even open-air cinema on the rooftop.

Within the arcades one finds all the familiar fashion names including Prada, Gucci, Armani and Versace as well as fascinating Italian stores like shirt-maker Cade and bespoke glove-maker Piumelli.

HighlineGalleria.com

TRAVEL:

Ryanair offers direct flights from Malaga to Bergamo, an hour's transfer outside the city, served by a regular and inexpensive coach service to the city's architecturally striking Milano Centrale station.

EasyJet offers direct flights to Milan Malpensa, with train services to the metro (within half an hour) or to Central Station (within an hour).

From Central Station, access the metro - the M3 line will take you directly to the Piazza del Duomo (Duomo station) for about a three-euro return. There are also high-speed intercity train services to destinations including Venice.



The Last Supper, by Leonardo da Vinci.

WHERE IN THE WORLD?

AUGUST'S PHOTO



EMMANUEL DYAN / FLICKR

The good-cause attraction

Often overshadowed by its more famous neighbour, this incredible natural resource, dating back, according to some historians to at least 900AD, has recently started to get in on the act.

More commonly found on

coastal plains filled with seawater, these striking cascading salt ponds are somewhat out of place here, some 3,000 metres above sea level.

Here, a small stream feeds all of the around 5,000 ponds through an intricate network of channels. The keeper of each pond lets water

into their pool and when it is full, the water is left to evaporate in the dry air. When the pool has crusted over, the keeper uses a wooden baton to scrape up the salt, which is put in a basket to drain.

The area is not widely industrialised but the mineral-rich salt is

sold around the globe as much for its flavour as its apparent healing qualities. On the whole, though, the salt is still just bagged up, packaged, and sold at market.

For a small admission fee, visitors can enter the site and even receive a guided tour. The money

raised goes directly to the cooperative of families that works the area and has recently been used to invest in new machinery.

If you know the name of the town in which these salt pans are located, as well as the more internationally famous attraction in the area, you could win a prize. Send your answers to english@diariosur.es and put 'Where in the world?' as the subject. Please also include your address and telephone number so we can get your prize to you.

Congratulations to Petr Frisch who had the correct answer for last month's competition. He correctly identified the town, with its iconic castle, as Neuchâtel in Switzerland which recently celebrated its famous grape harvest and the region's wine. Your prize will be with you shortly.

Send your answer to english@diariosur.es



MOVIE LISTING

From Friday 29 th September to Thursday 5 th October

ORIGINAL VERSION SUBTITLED SPANISH

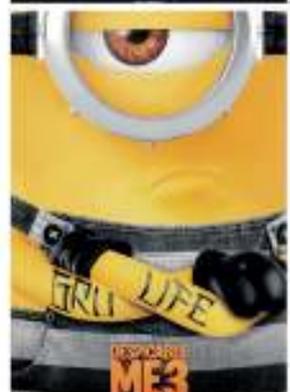


MOTHER!

Director Darren Aronofsky
 Starring Jennifer Lawrence and Javier Bardem.
 MYSTERY · 121 min.



Friday 29 and Monday 2: 18:00, 20:00, 22:45
 Saturday 30 and Sunday 1: 18:00, 20:15, 22:45
 Tuesday 3: 18:00, 19:00, 22:45
 Wednesday 4 and Thursday 5: 20:00, 22:45



DESPICABLE ME 3

Director Kyle Balda and Pierre Coffin
 ANIMATION · 90 min.



Saturday 30 and Sunday 1: 15:50



KINGSMAN, THE GOLDEN CIRCLE

Director Matthew Vaughn
 Starring Colin Firth and Julianne Moore
 ACTION · 140 min.



Friday 29 and Monday 2: 17:45, 22:30
 Saturday 30 and Sunday 1: 15:50, 17:50, 22:30
 Tuesday 3: 17:45
 Wednesday 4 and Thursday 5: 20:00, 22:30



VICTORIA AND ABDUL

Director Stephen Frears
 Starring Judi Dench and Ali Fazal
 DRAMA · 106 min.



Friday 29 and Monday 2: 20:20
 Saturday 30 and Sunday 1: 15:45, 20:30
 Tuesday 3: 20:20
 Wednesday 4 and Thursday 5: 17:45



IT

Friday 29 and Monday 2: 22:45
 Saturday 30 and Sunday 1: 15:45, 22:45
 Tuesday 3: 22:30
 Wednesday 4 and Thursday 5: 22:45



THE EMOJI MOVIE

Friday 29 and Monday 2: 18:00
 Saturday 30 and Sunday 1: 18:15
 Wednesday 4 and Thursday 5: 18:00



Brussels, the heart of Europe

The compact capital of Belgium is perfect for a weekend break



JENNIE RHODES
✉ rhodes_jennie@hotmail.com

From the EU to the Atomium, chocolate shops to a never-ending selection of beer, this city offers gastronomy, history and culture

Brussels, the Belgian capital, is probably best known as being the home of the European Union. However, there is so much more to this compact and quirky city, not to mention chocolate, beer, moules-frites and, of course, Tintin.

One of the two most iconic images of the city centre has to be the awe-inspiring Grand Place, which every other August hosts a flower carpet, covering most of the cobbled ground of the giant square with real flowers for a week. The rest of the time it offers a meeting place for locals while open-mouthed tourists gaze around and try to take photos that do justice to the architecture and grandeur of buildings such as the City Hall and the Broodhuis (bread house), which is now home to the Museum of the City of Brussels.

Just a short stroll from Grand Place on the corner of Rue de l'Étuve, is Brussels' other great icon, the Manneken Pis. Designed by Jérôme Duquesnoy the Elder, this boy has peeing away since 1619. The statue is often dressed up - particularly on special occasions and has a lesser-known female counterpart - Jeanneke Pis - a much more modern work, made in 1985, which can be found on the other side of Grand Place.

These labyrinthine streets around the central square come alive as diners settle down at one of the many restaurants that are packed together and offer a variety of food from typical Belgian fare to pizza and pasta.

Chips, chocolate and beer

The most famous of these eateries is arguably Chez Léon in Rue des Bouchers. Established in 1893, Chez Léon boasts a vast menu of moules-frites (mussels marinated in a selection of sauces, with chips) and is a firm favourite among EU diplomats and bureaucrats as well as tourists.

For an authentic Belgian beer experience, Moeder Lambic, Delirium or À la Mort Subite offer pretty much something for all tastes, from Jupiler, a standard draught lager; Hoegaarden, a clas-



The dazzling Grand Place, with the Broodhuis to the left. :: JENNIE RHODES

For European history and an insight into the workings of the European Union visit the Parliamentarium

Chocolate shops, waffle and chip kiosks and Belgian beer bars are dotted all over the city

sic wheat beer; or for the sweet-toothed, a Kriek - white beer made with fermented lambic and sour Morello cherries.

More great chips can be found in Fritland - another Brussels institution near La Bourse. Expect long queues at pretty much any time of day.

Sablon, an elegant square divided into Grand Sablon and Petit Sablon, just south of the royal quarter, is the place to go for the most exquisite Belgian chocolates. Chocolatiers Godiva and Neuhaus are the ones to look out for, among others, while Leonidas shops are dotted around the city centre. On any working day well-suited officials and business people head to Sablon to eat in some of Brussels' finest restaurants.

Waffles are another Belgian classic and kiosks and small shops sell-

ing the sweet dessert with a range of toppings are not difficult to come across.

The European Quarter

To the east of the city lie the European Commission, European Parliament (EP) and Council of the European Union buildings. Named after some of the founding fathers of the EU, the imposing buildings of Altiero Spinelli and Paul-Henri Spaak rise up at the end of the Rue de Luxembourg and Place du Luxembourg, where from Monday to Friday politicians and bureaucrats can be seen having lunch or grabbing a takeaway sandwich from one of the many eateries that line the road and square. That is, of course if they're not dining in the large EP canteen. Lunchtime can range from anywhere between 1pm and 4pm, depending on their country of origin.

Just behind the EP, on Place du Luxembourg is the Station de Europe. The building doubles up as a train station for trains to Luxembourg and Strasbourg, homes to other EU institutions, as well

as an information point for visitors to the EP.

The Parliamentarium opened up on the site in 2011. This interactive museum is free and gives a fascinating insight not only into the workings of the EP and EU, but also to the history of Europe in the 20th and 21st centuries.

Visitors to the EP may also take in the hemicycle for free. It is the institution's main debating chamber and visits are possible from Monday to Thursday morning and afternoon and Friday mornings. Photographic ID is required.



Beer and chips - classic Belgian food. :: J. RHODES

For a more detailed insight into European history, the newly opened European History in Parc Léopold, in front of the EP, provides a fascinating journey through Europe and what unites it and its people.

The European Commission, or Berlaymont building, with its iconic four-point shape, is located by the Schuman metro station. While it is worth going to look at the outside, there are no public visits. The Council of the European Union building is located nearby and both are a 10-minute walk up

Rue Belliard from the EP.

A must-do pit stop after the lesson in European history and politics is nearby Place Jourdain. The square is home to one of Brussels' most iconic pommes-frites (chips) kiosks, Maison Antoine, where the moreish twice-fried potato snacks are served up with a choice of around 20 different sauces, from classic ketchup and mayonnaise to spicier and more exotic sounding Andalouse and Samurai sauces.

L'Esperance, otherwise known as Chèz Bernard, allows customers to take their chips to the bar as long as a drink is ordered.

Atoms, miniatures and Heysel

At the north-western end of Brussels' ridiculously easy metro line at Heysel, is the Atomium - a giant stainless steel atom built for the Brussels Expo in 1958. Standing at 102 metres high, the Atomium towers over this area of Brussels and is an impressive sight. It is now home to a restaurant, permanent and temporary exhibitions and panoramic views over Brussels.

Near to the Atomium is Mini Europe; just what it says on the tin, it houses miniature versions of some of Europe's most iconic landmarks, including the Eiffel Tower, Grand Place and Big Ben - although post Brexit the latter's future is unclear; go while it's still there! Visitors can even experience Vesuvius erupting or the fall of the Berlin wall.

In the same area is also the Heysel football stadium. Sadly it is probably best known by anyone old enough to remember the Heysel disaster in 1985 when part of the stadium collapsed before the start of the European Cup Final between Juventus and Liverpool, killing 39 and injuring hundreds. The stadium was later rebuilt and renamed Stade Roi Baudouin - after a former king of Belgium - and fans of the game can see the Belgium national team play here or even take in a concert.

Tintin

Of course no trip to Brussels would be complete without paying homage to the city's most famous son - Tintin. La Fleur en Papier Doré restaurant is said to have been creator Hergé's favourite hangout, a place that attracted Belgium's great artists of the time.

There are statues around the city of the young adventurer and his dog, Snowy, and giant murals depict scenes from the comic books on the side of buildings - the most famous can be seen on Rue de l'Étuve, which shows Tintin, Snowy and Captain Haddock running down a fire escape.

There are even official Tintin stores; La Boutique Tintin on Rue de la Colline is one, and the Galerie Tintin Hergé on Sablon, which opened in 2016, claims to be the only place in Brussels to provide a space for Tintin fans to come together to talk about their hero.

Whether for a dose of childhood nostalgia, the architecture of the breathtaking Grand Place, or simply a calorie-loaded weekend of beer, chips and chocolate, Brussels makes for a great city break - and not just for Europhiles!

About 20% of items in household medicine cabinets in Malaga are past their expiry date

Pharmacists recommend checking the dates on all the contents and say they should never be kept in the bathroom or kitchen

ÁNGEL ESCALERA

MALAGA. A home without a medicine cabinet is like a garden with no flowers, but it is essential to know how to store medicinal items and when they are due to expire, to prevent problems arising from their use in the future.

According to the president of the Malaga College of Pharmacists, Francisco Florido, 20 per cent of items in medicine cabinets in private homes are out of date. He provided this information during a press conference to mark World Pharmacy Day earlier this week, and explained that an awareness campaign called 'Pon en orden tu salud, pon en orden tus medicamentos' (meaning 'put your health in order, put your medicinal items in order') is now being carried out in the province. The campaign has been organised in conjunction with SIGRE, and the 680 pharmacies in Malaga are taking part.

Florido says that although a first



Medication past its expiry date can cause an allergic reaction. :: SUR

Local chemists are taking part in an awareness campaign and 50,000 leaflets are being given out

aid kit is essential in every household, the items it contains must be stored correctly and should be checked periodically to make sure they are not past their expiry date. If they are, they should be taken immediately to a pharmacy so they can be recycled safely.

He also recommends that medicine cabinets should not be kept in the kitchen or the bathroom; they should be in a room where there is no damp or heat.

Taking medicine which is past its expiry date is counterproductive for several reasons. Firstly, because it is much less effective, and secondly because it can cause an allergic or other type of reaction.

Francisco Florido stressed that the medicines in a first aid kit should be ones which are dispensed without a prescription, such as antiseptics, analgesics and creams, gauze and plasters. With regard to antibiotics, these should only be taken as prescribed.

It is important to know what all the items in the medicine cabinet are used for and, if there is any doubt, this should be checked with a chemist.

The campaign has begun with an information stand in Plaza Félix Saenz in Malaga city, and this will be taken to Mijas Costa, Antequera and Ronda on 3, 4 and 5 October respectively. To encourage people to store medication properly, 50,000 leaflets will also be given out between now and 11 October.

"About 75 per cent of the medicinal items in people's homes have not been used in the past 15 days and 20 per cent of those are past their expiry date without anyone realising it," explained Florido.

He was joined at the press conference by the provincial Health delegate, Ana Isabel González, who stressed the importance of the work carried out by pharmacists and explained that 19 per cent of the Andalusian Health Service budget is spent on pharmaceutical products. She also highlighted the importance of using these properly.

In Malaga province 2,017 pharmacists are registered with the College, and 1,391 of them work in one of the 680 pharmacies. Others work in sectors such as clinical analysis, hospital pharmacies, the pharmaceutical industry, teaching, distribution, dermopharmaceutics, public health, food, ophthalmology and orthopaedics. Statistics show that more women than men work as chemists: at present 64 per cent of those employed in local pharmacies are female.

Use your smartphone to adjust your hearing aids

PHONE ☎ 952 667 402
FOR A FREE HEARING TEST

Start hearing Better today!!!!
Only SONTEC offers all this
5 Star Service

- ★ Free 7 Point Hearing Test
- ★ Speech Therapy
- ★ Professional Service
- ★ Money Back Guarantee
- ★ All Make Repairs

Hear life!

www.sontec.es ☎ 618 385 910

Experience, Quality & Technology

Find our nearest hearing centre in Torre del Mar, Vélez Málaga, Marbella, Fuengirola



NUEVO BOULEVARD DENTAL PRACTICE
Dr. Hendrik Weckwerth - 25 years experience

- General dentistry
- Oral implantology
- Endodontics
- Cosmetic dentistry
- Periodontosis treatment
- Removable dentures
- Professional tooth cleaning
- Sessile dentures
- Power bleaching

Avda. Luis Braille, 6.
29670 SAN PEDRO DE ALCÁNTARA | clinico@drweckwerth.com
www.drweckwerth.com | www.clinicanuevoboulevard.com

Tel: +34 952 789 077
Emergencias 608 921 459

FIRST CONSULTATION FREE!!



The benefits of chocolate: happiness and brain power

Moderate consumption of chocolate reduces the risks of suffering some cardiovascular illnesses, lowers blood pressure and gives the brain a feeling of happiness

RAQUEL ALCOLEA

Everyone knows that chocolate is addictive, its combination of sweet and bitter and the distinct taste it leaves in your mouth is unparalleled. One reason why people like it so much is because chocolate contains endorphins which, as explained by nutritionist Álex Vidal, supply the brain with a feeling of relaxation, pleasure and comfort.

"This explains why, often and without even realising it, when we have a bad day we feel like eating chocolate, almost to a point of desperation," he adds.

On top of it being a food which can make us happy, chocolate also has nutritional properties which are unknown to some. The high levels of the purest form of cocoa act as an antioxidant thanks to the presence of flavanol, a molecule which prevents the formation of blood clots. The cocoa also reduces inflammation and insulin resistance.

Another benefit of chocolate is that it improves intellectual performance, including memory. As



The pure coco in chocolate prevents the formation of blood clots and reduces inflammation. :: SUR

expert Marisol Guisasola, in her blog 'Adelgazar sabiendo', and a recent study published in Appetite magazine indicate, the antioxidants in chocolate protect our cells

from oxidation and ageing, and they also improve the flow of blood to the brain.

So are you someone who wants to improve your brain's perform-

ance, including your memory? Eat chocolate at least once a week. A new study of almost 1,000 people between 23 and 98 years of age has confirmed that people who do eat

TYPES OF CHOCOLATE

When thinking about the values of different types of chocolate, this is what one has to take into account:

► **Milk chocolate.** The added milk creates a softer flavour and lighter colour but can reduce the antioxidants and can actually be more calorific due to the sugar and butter content.

► **With dried fruit.** It is possible to vary the texture and taste depending on the type of dried fruit (almonds, hazelnuts, walnuts etc.), but they add to the calorie content.

► **White chocolate.** Lots of people would not consider this to be real chocolate, given that it only contains byproducts of cocoa. It contains more calories than dark chocolate but it is high in calcium and protein.

chocolate this frequently get better results on brain training tests than those who do not have this weekly quantity or do not eat chocolate at all. "Twenty per cent of cocoa beans are flavonoids, these are added to other bioactive compounds like caffeine and theobromine, which already improve alertness and cognitive performance," explains the investigation.

So why is it banned in some diets?

It is among the most loved confectionery but is it as harmful as some diets would indicate? Experts ensure us that it is not. According to recent studies, consuming 50 grammes of dark chocolate a week or having seven grammes a day can



Beautyworld

the art of age-less beauty

German beauty salon in San Pedro de Alcántara and in the center of Marbella

29670 San Pedro de Alcántara
Calle Zamora 5, 1st floor

Tel.: +34 / 952 782 395
M.: +34 / 679 931 562

www.Beautyworld-Spain.com

29602 Marbella
Puerto Deportivo - Local 61 B

Tel.: +34 / 952 192 160
M.: +34 / 683 334 839

www.Beautyworld-Shop.com



mean that the risk of suffering a stroke is reduced by 14 per cent; it can also help to reduce blood pressure. The flavonoids also act to protect your body from possible cardiovascular illnesses.

Nevertheless, we must not forget its high-calorie content: 100 grammes of dark chocolate contains around 500 Kcal. Often we forget the calories using the excuse that some types of chocolate have low-sugar content or a high percentage of cocoa, and this is a mistake.

Nearly half of the calories get converted into fats or lipids; consuming some might be good but it is fat either way. For the people who cannot live without chocolate, the nutritionist recommends a daily intake of dark chocolate: eight grammes equates to 40 Kcal.

It is also worth noting that if you consume chocolate during the first half of the day, with the rest of the day ahead of you, you are more likely to burn the calories consumed without having to worry about the effect that the chocolate could have on your figure.

The 'human snake' completes her treatment and returns to India

During her time in Malaga, the young girl has grown a few centimetres and gained a bit of weight

:: EFE

MALAGA. Shalini Yadav, the 16-year-old Indian girl who suffers the disease commonly known as "snake's skin" and who came to Malaga earlier this month to be assessed by a group of specialists from the Hospital Clinico, has finished her treatment in Spain. Earlier this week, she returned to her home in India.

According to Shalini's head of press, María del Mar Rabadan, and as reported by Efe, at home she will have to continue the treatment for the disease officially called lamellar ichthyosis. Rabadan has said that the young girl has



Shalini Yadav on arrival in Malaga. :: EFE

grown a few centimetres and has managed to gain a bit of weight, both of which are positive signs.

Rabadan has indicated that "she is happy and she sings all the time".

The journalist says that the treatment Shalini undergoes every night includes having an oatmeal bath before applying the medicated cream. This has had a considerable

effect on Shalini's mood and health, she says.

During her time in Malaga, the young patient learned how to use a computer, play chess and navigate a mobile phone. She has apparently demonstrated a high level of intelligence, following extremely carefully every instruction that the doctors have given her, according to Rabadan.

There are still some medical results that are yet to come back. Shalini and her father underwent some genetic analysis tests, these will be available for assessment next week.

The girl cannot hide her absolute joy at looking in a mirror and inspecting her face and her arms and seeing how the treatment has started to clear up her skin.

Before coming to Malaga to undergo treatment, Shalini used to think that she would be trapped in the body of a girl with snake's skin until the day she died, but the doctors who have treated her have increased her life expectancy and her quality of life, and thanks to them, the young girl has decided that she wants to study Medicine so that one day she will be able to help other people like her.

BRITISH DENTAL CLINIC

BRITISH TRAINED & QUALIFIED DENTIST UCL

THE LATEST TECHNOLOGY

CARING PROFESSIONALS

DENTAL PHOBIA SPECIALITY

FREE SECOND OPINION



Actual clients photos

Normal crowns



Our crowns

**LIFE IS SHORT
SMILE WHILE YOU
STILL HAVE TEETH**

MASTERS IN RESTORATIVE DENTISTRY

INCLUDING IMPLANTS

CROWNS

BRIDGES, ETC.

DROP IN EMERGENCY SERVICE DURING CLINIC HOURS

FREE PARKING IN PLAZA CONSTITUCION FOR OUR CLIENTS

BRITISH DENTAL CLINIC

We are located just off the main church square C/ San Rafael, 3 Fuengirola (Málaga)

Tel. 618 429 174 - 952 476 740 - 952 580 836

An intestine like a stalactite

Laura Marín and Inés Valls explain in the book 'El viaje de Crohn' the everyday problems faced by people with the chronic illness, Crohn's disease

∴ DANIEL ROLDÁN

MADRID. Dan O'Bannon lived with his illness for more than three decades. He died in 2009, but by then the American scriptwriter had turned the pain he suffered into a source of inspiration. O'Bannon wrote the scripts for Alien and Total Recall, which have more than their fair share of monsters. In fact, in Total Recall, starring Arnold Schwarzenegger, one of the characters, called Kuato, was conjoined to his brother's stomach.

This was O'Bannon's way of visualising his own monster, which was Crohn's disease. It is a silent illness, one which is not very well known, and nurse Laura Marín and artist Inés Valls are trying to remove the ostracism which is associated with it.

In Spain there are about 100,000 'Crohn's', as Inés calls them, and many of them refuse to tell their families and friends that they suffer from the illness. "The truth is that Crohn's is pretty nasty," says

Some of the illustrations by Inés Valls for the book 'El viaje de Crohn'. ∴ R. C.



this painter and illustrator, bluntly. It is a chronic inflammatory illness whose cause is unknown, although research is revealing different factors which may be associated with its onset including the environment, intestinal microbiotics and the patient's immune system.

It can affect any part of the digestive system, from the mouth to the anus, although in 50 per cent of cases the area affected is the intersection between the small intestine and the colon, the next most common type being inflammation of the colon.

According to the Spanish Society of Digestive Pathologies, cases where the oesophagus, stomach or small intestine are affected are exceptional.

"Some people stay at home all the time because they are in so much pain or because they have constant diarrhoea. There are also some who have to have a bag," says Inés. "It is very painful. Your

intestine becomes inflamed. It feels like a stalactite."

Ulcers, tiredness, high temperature, lack of appetite with a consequent loss of weight, a feeling of generally being unwell and weakness are other common symptoms.

Laura and Inés, both of whom suffer from Crohn's, decided they wanted to do something to help others understand their health problem, especially younger patients. Crohn's normally appears between the ages of 16 and 45 but specialists, like Dr Joaquín Hinojosa, say they are now seeing more cases among younger people.

It was because of this need for youngsters to understand their illness that Laura wrote a story called 'El viaje de Crohn' (Crohn's journey). Inés has created the 18 illustrations which show how the main character, Niko, who has Crohn's Disease and also contracts other illnesses - flu, diabetes and chickenpox - leaves the world of Fastidoland to come and

FIGURES

200,000

people in Spain suffer from an inflammatory intestinal illness, and half of them have Crohn's disease.

7

days is the average time an acute bout of diarrhoea lasts for someone with Crohn's. It can also cause other problems such as anaemia and iron deficiency, causing fatigue and weight loss.

GRUPO DENTAL CLINICS

Lower Jaw Overdenture + 2 Implants

1850€
German Technology

FIRST CONSULTATION + X-RAY FREE

951 20 43 23
www.grupodentalclinics.com

MIJAS COSTA • ALHAURÍN EL GRANDE • JAÉN
FUENGIRÓDLA • VÉLEZ-MÁLAGA • TORREMOLINOS

BOTOX
Relax your look and get rid of laughter lines

CLÍNICA DR. CAMPOS
AESTHETIC MEDICINE & SURGERY

Avda. Ricardo Soriano, 65
5º 2ª, Marbella
www.clinicadrcampos.com

952 821 811
670 032 191

For only 96.80€/area

We speak

live on Earth.

Creators and patients

"I don't have money but I do have a studio, and I invited Laura to come and see it. When she saw my drawings she said we had to do something and within two days she started to send me the story," explains Inés. "The book is pure passion. It describes Laura and I exactly. We jumped into the deep end without even thinking about it," she says about the work, which can be bought online. All the profits will go towards research.

The three characters in the story are all 'Crohn's' like Laura and Inés, both of whom have had to undergo surgery as a result of their condition. "Most of us do," says Inés.

In Laura's case, it took two years for her to be diagnosed. She was 23. "It's easy to make a mistake, especially among young people. It can be confused with gastroenteritis, or stress," says Laura, who works in the Intestinal Illness Department of the Germans Trias i Pujol hospital in Barcelona.

"Patients can feel they are getting nowhere, until they are finally seen by a specialist," she says.

The main character in the story is named after Niko Tarrés, the son of one of Laura's friends, who was diagnosed when he was just 11. He is 14 now. "Knowing that my story is helping other children and adults to understand their illness better, and is making things easier for them, is incredible," she says.

The world's most obese woman has died despite losing more than 300 kilos

The Egyptian reached a weight of more than half a tonne before a team of doctors brought her under their care

AFP

MALAGA. The world's most obese woman died on Tuesday. According to the hospital in Abu Dhabi where she was being treated, the death was caused by a series of cardiac episodes and a renal artery failure. After reaching a weight in excess of 500 kilogrammes, Eman Ahmed Abd El Aty was considered the most obese woman in the world.

25 years in bed

Eman, who is from Alexandria in Egypt, suffered from a case of elephantiasis, the pains from which left her bed-bound for 25 years - a story which shocked the world. The sedentary life caused by the illness led to the lethal weight gain. Having reached such a life-threatening size, medical experts intervened and last February she was admitted to a hospital in Mumbai where she underwent a surgical procedure to assist in weight loss. Alongside the surgical treatments,



At over 500 kilos, Eman Ahmed Abd El Aty was the most obese woman in the world. AFP

Eman was subjected to a strict diet and managed to lose an astonishing 323 kilogrammes. In May, she was transferred to the Burjee hos-

pital in the United Arab Emirates, where 20 medical staff were dedicated to treating her.

Weight reduction surgical pro-

cedures are becoming ever more frequent in India, where obesity figures, particularly in urban areas, are on the rise.

DR ALF NEUHAUS Orthopaedic surgeon

"I always dreamed of a clinic like Sandalf"

BENALMÁDENA

Dr Alf Neuhaus set up Clínica Sandalf in Arroyo de la Miel in 2000. This private outpatient clinic provides orthopaedic surgery, trauma surgery, ophthalmology, urology, physiotherapy, osteopathy, massage therapy and counselling. He says there is nowhere he would rather be.

Where did you train as an orthopaedic surgeon?

In Germany, and also in the UK. I worked in three hospitals there.

What made you decide to move to Spain?

The sunshine! I am fanatical about the sun. I hated the fog and the rain, and decided to open a clinic somewhere warm. But also, I was not happy working in the NHS. I love surgery, I absolutely love it, but I want to do it at my own pace and have time for my patients. I don't agree with NHS working conditions, not just in the UK but elsewhere as well. Doctors have to work such long hours that they become exhausted and then their work suffers. Surgeons have a schedule to meet every day, for instance they might have to do two hip and three



Dr Alf Neuhaus. AFP

minor operations in the same day, and even so there are long waiting lists for patients. Even when I was training, I dreamed of being able to open my own clinic and provide health services in a way that is best for professionals and patients.

Why did you choose Arroyo de la Miel to open Clínica Sandalf?

I had been to the area for holidays and really liked it, and this part of Spain is easily accessible. Many of our patients travel from other countries, and some take

the opportunity to combine their treatment with a holiday. It's the perfect place for them to do that.

Do you help patients who come from abroad with travel arrangements, accommodation etc or just provide their medical treatment?

We can do that, but most people are happy to make their own arrangements. We can recommend flights, for example if someone wants to arrive in the morning and come to the clinic in the afternoon.

Where do these patients come from?

We have quite a few from the UK and from Canada, but they come from a variety of countries. In many cases, the treatments they need are not available on the national health in their own country, and private treatment is much more expensive there.

You must have plenty of patients from Spain, as well?

Yes, we do, of course. We speak English, Spanish and German and that is a bonus for patients who want to be absolutely sure that their doctor understands them completely and that they understand everything he is telling them. It

gives them confidence, and that is important. Also, I am registered in Spain so if someone who lives here has a problem and wants a fast diagnosis they come to me and then I can write a letter for their GP. That often means they can be treated more quickly, because the problem has been identified. However, a lot of people want us to carry out the treatment because then there is no waiting list at all. Many patients say they wished they had come to us sooner.

What type of surgery do you carry out?

I specialise in hand, knee and hip surgery, but orthopaedics means bones and joints in general. I perform the operations in a nearby hospital and visit the patients every day. It's satisfying to see people becoming pain-free in a short time.

What are your plans for the future?

I'm really enjoying my work here, and I love the sunshine.... who knows? Maybe one day I'll retire to the tropics, but right now I'm very happy.

SPONSORED FEATURE

- Permanent makeup.
- Microblading.
- Scalp.
- Oncological micropigmentation.
- Biologique Recherche beauty cabins.
- Cosmetic medicine.
- Ultherapy.
- Indiba.
- VelaShape II.



ISABELLE'S

permanent make-up

Dr. Juan Antonio López • Dr. Salvador Molina



Urbanización Marbella Real, B1. MARBELLA | ☎ +34 952 815 944 + 34 679 093 881 | info@isabelles.es

Cerebral palsy, the umbilical cord's next challenge

by R. CAÑIZARES

Twenty-eight years ago, on 6 October 1988, the Saint-Louis hospital in Paris was the scene of a historical landmark in the field of medicine. Thanks to the pioneering work of Dr Eliane Gluckman and scientist and physician Hal Broxmeyer, a five-year-old boy was cured of Fanconi anaemia (a rare inherited anaemia) after being given a transplant of stem cells from the blood of his sister's umbilical cord.

In 1990, the University of Minneapolis again proved the success of this procedure: a boy with leukemia received a successful transplant of stem cells of an umbilical cord, on this occasion from an unrelated donor. That operation was carried out by Dr John Wagner, who is considered nowadays the leading expert in this field.

In 2006, at a conference in Madrid, Dr Wagner described the stem cells of an umbilical cord as "the most valuable treasure of the United States". Eleven years later, his opinion has not changed:

"The blood from the umbilical cord is still a unique medical resource. It is special and renewable, so why would we stop making use of it? It has a great many and excellent advantages," he says.

Most common uses

This type of blood is collected with

Dr John Wagner, considered the world's leading authority on the subject, talks about the future possibilities of what he describes as our "most valuable treasure". In years to come, this unrivalled medical resource may be able to cure illnesses such as cardiopathies, diabetes and even cerebral palsy

no risk to the donor and is immediately available at the moment the patient needs it. It is also free of viruses such as herpes, mononucleosis, varicella and zoster, because it has never been exposed to them; they can, however, be present in bone marrow. The HLA compatibility at the time it is used is much less strict than with any other adult source of stem cells. In other words, "with just four compatible antigens it is suitable for a transplant, because the cells are immature and naive".

Blood from the umbilical cord is mainly used for patients who need a bone marrow transplant, such as those with illnesses such as acute myeloid leukemia, acute lymphatic leukemia, myelodysplastic syndrome, Non-Hodgkin lymphoma, severe aplastic anaemia, metabolic disorders (Hurler syndrome and adrenoleukodystrophy), severe combined immunodeficiency, falciform anaemia and thalassemia. It is also "very valuable for auto-immune illnesses,

such as severe Crohn's and scleroderma, as well as serious types of epidermolysis bullosa," says Dr Wagner.

Now aged 62, this American doctor has carried out more than 1,300 transplants of blood from the umbilical cord at the haematology unit of Minnesota University, where he is the medical director of the pediatric bone marrow transplant programme. He is also a member of the Bioethics and Medical-Scientific Committee at Vidacord, the first family cord blood bank authorised in Spain, which has its own laboratory in Alcalá de Henares (Madrid).

At present more than 600,000 units of umbilical cord blood are stored in banks worldwide

At present more than 600,000 units of umbilical cord blood are stored in banks worldwide and more than 30,000 transplants have been carried out. The patients were suffering from plasma cell disorders, leukemias (32 per cent), non-malignant disorders, solid tumors and also lymphoid neoplasias, Non-Hodgkins lymphoma and Hodgkins lymphoma. This is an impressive number for a technique which is barely 29 years old.

"At present, stem cells from the foetal cord are used to treat around 80 serious illnesses, but the potential to treat other anomalies in health is one of the most exciting discoveries in medicine," says Dr Luis Madero, head of the Onco-hematology department at the Niño Jesús hospital in Madrid.

John Wagner agrees: "The use of blood from the umbilical cord is increasing. Studies are being carried out at present to look at its use in cardiopathies and other congenital malformations, autism and, most advanced of all, cerebral palsy

THE IPS CELLS

At the Mayo Clinic in the USA, Dr Susana Cantero explains that in the past ten years research has been carried out on another important area of medicine, iPS cells (induced pluripotent stem cells), from which any human tissue can be generated without having to use embryonic stem cells.

These are cells created in the laboratory, normally from a piece of skin, but also from the blood of an umbilical cord. "It could be a major advance in regenerative medicine. The advantage of the blood from the umbilical cord is that its cells are younger and they have longer telomeres. Also, the blood from the umbilical cord is obtained from newly-born babies who have not been exposed to any viruses, unlike the skin from adults. That is why we consider the blood from the umbilical cord to be an ideal source for the creation of iPS cells," she explains.

and type 2 diabetes," he explains.

The case of Tomás

Last summer, the case of little Tomás was in the news. This little boy from Ecuador suffered a lack of oxygen because the incubator in which he was placed after being born prematurely was not working properly. This error caused spastic tetraplegia, a form of cerebral palsy which affected the movement of his arms and legs. Luckily, his parents had decided to keep his umbilical cord, and this decision made it possible for Tomás to recover.

"I'll never forget that awful mo-



DUFFY

CHIROPRACTIC

Glenn has helped thousands of people over his 20 years in healthcare. Having presented research at international conferences, he lectured at postgraduate level, and then delivered training for the Royal College in the UK. Although Chiropractic is thus far unregulated in Spain, his qualifications are recognised in most developed countries, including the USA and UK, where he owned a group of clinics until 2016. His team of Chiropractors, Physiotherapists and other professionals pioneered new techniques which he now brings to Marbella.

LAUNCH VOUCHER
SAVE €110

HEALTH CLASS,
EXAMINATION,
REPORT AND
TWO ADJUSTMENTS
ONLY € 30

(Normally €140)*

*T&C Apply



Glenn Patrick
Duffy

DC, MSc, BSc, MAEQ

Avda. Ramón y Cajal, 4.
Edif. Sacio. MARBELLA.

951 913 520

664 321 464

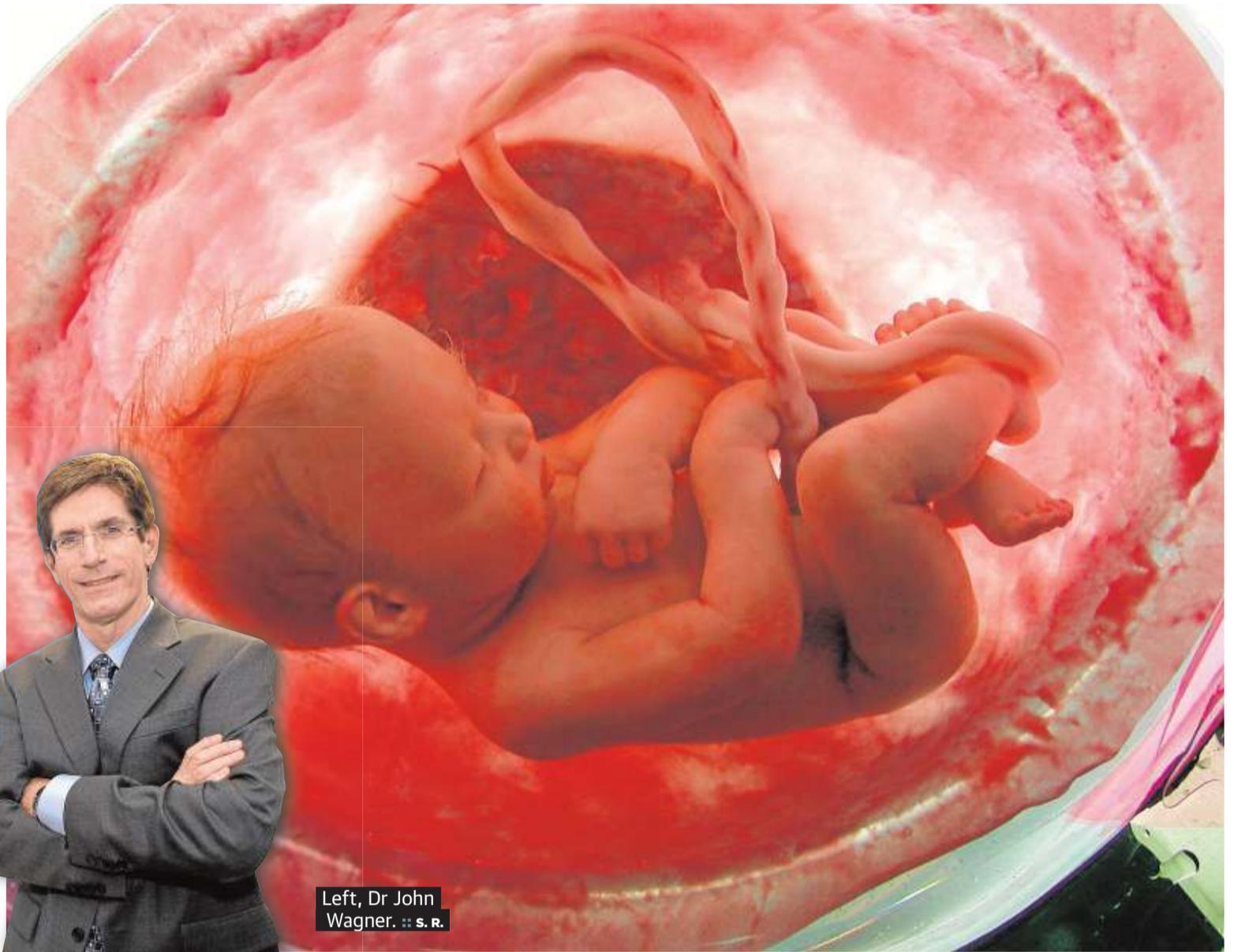
info@duffyquiropractica.com
www.duffyquiropractica.com

ment when the doctors told us our son would never be able to talk or walk. Now he lives a normal life, but he would never have been able to recover if we hadn't decided to keep the blood from the umbilical cord," says Diana, his mother.

Dr Wagner says plenty of other research is being carried out at present: "The blood from the umbilical cord is also a source of non-hematopoietic cells which can help children with severe brain traumas. At the Duke University Hospital in North Carolina, they have been studying this for years. We have a group of children with cerebral palsy whose umbilical cord blood was kept when they were born and has been given to them intravenously. After a few months, we have seen notable improvements in their cerebral connections, which has meant they can even walk and talk, but we are still studying the way it works. We are still at the testing stage, so we have to be cautious."

Dr Wagner also points out that regulatory T-cells (non-hematopoietic cells) are important in treating type 1 diabetes.

"Several studies are being carried out at present, using the blood from the umbilical cord with the aim of modulating the immune system of patients with type 1 diabetes, in such a way that it doesn't act against their own insulin-forming cells. The final objective is to reduce as far as possible the need for synthetic insulin, combined with good control of blood sugar levels," he explains.



Left, Dr John Wagner. :: S.R.

INVEST IN YOUR HEALTH



Benalmádena Costa
 Av. de las Palmeras - Local 15
 Urb. Benalmar Playa - 3ª Fase

Nerja
 Moin Moin Bakery
 (near to Hotel Riu Mónica)

Tel. 952 447 709
 benalmadenacosta@asssa.es

San Pedro - Guadalmina
 C. C. Guadalmina III - Oficina 1
 c/ Urb. B Terrazas Guadalmina

Tel. 952 883 519
 guadalmina@asssa.es

Some people are mainly focused on the price when they look for a health insurance and they decide to contract the cheapest one, but... Watch Out!

Inexpensive health insurances are available on the market at the time of contracting the policy, but as the person gets older the price of the policies drastically increases considering the change to a higher age bracket.

ASSSA does not increase the price due to age, which means that the premium will remain the same age bracket that you contracted at the beginning. In the end you will pay a lower amount and your in-

urance will result cheaper.

A further point to consider is the written contractual guarantee of no cancellation. If there is no guarantee and the Insurance Company cancels the policy, it may occur that contracting another insurance becomes complicated due to age or the development of some diseases.

ASSSA guarantees under contract that your policy will not be cancelled, therefore you can have the peace of mind of being provided with a lifetime coverage.

Health is the best investment we can ever make and as such should be treated, not as the purchase of the cheapest choice by

the time of contracting. Other factors to consider are the solvency and experience of the Company, the customer service, easy access to medical assistance, medical network and coverage offered.

ASSSA puts at your disposal its solvency and more than 80 years of experience to provide you with the best personalised attention in your own language and the best health care any time you need it.

Don't wait any longer. Invest in your health with ASSSA.

ADVERTORIAL

ASSSA
INSURANCE
since 1935

Invest in your HEALTH

 <p>Top doctors</p> <p>Free choice within numerous and prestigious centres in ASSSA medical directory</p>	 <p>No premium increase</p> <p>due to age. The age you join is the age you stay</p>
 <p>Guaranteed for life</p> <p>Contractual guarantee of no policy cancellation due to age or high usage</p>	 <p>Preventive medicine</p> <p>Extensive annual check ups and second medical opinions</p>

GET GREAT LIFETIME DISCOUNTS NOW!
 Consult our promotions

Benalmádena Costa - Av. de las Palmeras, 15
Nerja - Every Friday from 9.30 am to 1.30 pm in the Bakery-Café MOIN MOIN (Pasaje Dr. Fleming, near to Hotel Riu Mónica)
 952 447 709 · benalmadenacosta@asssa.es
Guadalmina - C. C. Guadalmina III - Oficina 1
 c/ Urb. B Terrazas de Guadalmina · 952 883 519 · guadalmina@asssa.es
www.asssa.es

EXHIBITIONS

Magpie International Gallery Marbella. *Until 11 October.* C/Virgen del Pilar. 200m from port.

The exhibition 'Puro Arte' features 13 artists both local and international. www.magpie.international.

Victor Tristante

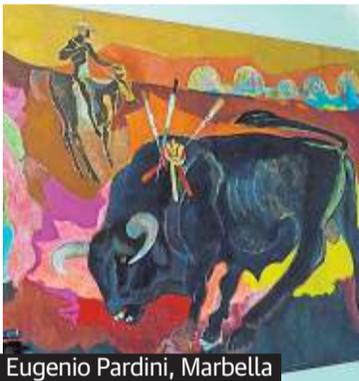
Estepona. *From 1 until 20 December.* Patio Top Garden Furniture, Ctra A7 km. 163. Urb El Pirata.

An exhibition by local artist Victor Tristante. Inauguration party 6 October 7-9pm. Meet the artist while having a drink and nibbles. More info at www.patio-topgarden.es or estepona@patio-topgarden.es

Art Moves

Estepona. *Until 6 October.* El Campanario Golf and Country House

Emile Chausseidière and Paul Rosher will be exhibiting a selection of their paintings. Inauguration cocktails at 8.30pm, 18 August. art@artmoves.es



Eugenio Pardini, Marbella

Eugenio Pardini

Marbella. *Until October.* Various venues including Es.Arte Gallery, Centro Comercial Fernando Moreno, Hotel Marbella Club and the Club Social on the Zalageta urb. Sean Hepburn (son of Audrey Hepburn and Mel Ferrer) has brought his collection of art by Eugenio Pardini to Marbella for the exhibition. www.esartegallery.com or tel: 670 063 867

Museum Jorge Rando

Malaga. *Until 20 October.* Cruz del Molinillo, 12

A temporary exhibition entitled 'El Nacimiento del Color' (the Birth of Colour) is currently on display. It includes over 100 works by Jorge Rando. The museum also holds po-

Italian Friendship Day

TONY BRYANT

MIJAS. Mijas Pueblo is gearing up for the tenth edition of the popular Friendship Day Festival, which this year will be dedicated to Italy.

The event, which is organised by the foreign residents department of Mijas town hall, will be held in the main square in Mijas Pueblo from 12 noon until 6pm on Saturday 30 September. The friendship day has been organised in collaboration with Italian artists and musicians who live on the Costa del Sol, such as the well-known trio, Senza Cateta.

This event forms part of a series of activities the foreigners department has organised with different countries in past years: it is intended to help integrate the 120 nationalities that live in the municipality of Mijas.

The vice-consul of the Italian Consulate in Granada, Marcello Memoli, and the mayor of Mijas, Juan Carlos Maldonado, will inaugurate the festival at 12 noon, with the unveiling of a plaque to commemorate the day. Representatives of the Italian Chamber of Commerce and associations such as Italian Residents in Spain will also be present.

The programme will start with



A previous friendship day in Mijas dedicated to the Ukraine. :: SUR

a special homage to Italy and there will be free live music performances throughout the day, including a fusion of Spanish and Italian folklore dances.

The traditional Italian flag dance will be performed by the student dancers of the Fuengirola-based Pop Academia Fama. There will also be an exhibition of the paintings of Italian artist, Loretta Ariani.

Visitors will be able to savour typical Italian cuisine, like risotto, lasagne or tomato and mozzarella filled focaccia. They will also have opportunity to buy Italian wines,

bread and cheeses from the small street market. Representatives of Italian businesses and cultural associations on the Costa del Sol will be present and children can participate in numerous activities, including a pizza workshop.

There will also be a street parade of vintage Italian cars and motorcycles during the afternoon.

Information: frd@mijas.es
Telephone 952 58 90 10

etry and musical events. kontakt@museojorgerando.org.

The Russian museum

Malaga. *Edificio Tabacalera, Avda Sor Teresa Prat. Tues-Sun 9.30am - 10pm.*

The exhibition 'La aventura del color' which is running until 4 February next year, will feature Alexéi Jawlensky (1864-1941). A contemporary and friend of Vasily Kandinsky, Gabriele Münter and Paul Klee among other famous artists of the early twentieth century. The museum is also holding an exhibition of political posters 'Carteles de la Revolución' consisting of posters featuring workers, soldiers in the Red army and country labourers. The annual exhibition is entitled La Dinastía Románov and includes portraits of Russian royalty before the last Tsar and his family were assassinated in 1918.

The Magic of Colours

Malaga. *Soho Cafe Lunch.*

An exhibition of paintings by Swiss artist Manuela Bernado. Funds raised will be donated to Mijas felina, a non-profit organisation to protect cats.



Female artists, Museo Picasso

Picasso's birth place

Malaga. *Sala de Exposiciones, Casa Natal de Picasso*

Until 8 October. The exhibition entitled 'Palau mira a Picasso' consists of a collection of photos and documents of the artist. The images anecdotal and personal, taken by Picasso's close-friend the poet José Palau. 'Decisive moments' is an exhibition of 18 of Picasso's pieces split into the three phases of his work.

Años 80

Malaga. *Until 20 October.* El Estudio de Ignacio del Río. C/Lorenzo, 29

Paintings, sculptures and drawings make up the exhibition entitled 'Entre Manos' put together by artists Rafael Alvarado, Chema Lumbreras, Sebastián Navas, Paco Aguilar and Enrique Queipo.

Female artists and surrealism

Malaga. *From 10 October until 28 January.* Museo Picasso de Málaga.

Misunderstood in some cases eclipsed or abused by their male partners, their lives and reactions to social convention is reflected in their art. This group of female artists was not recognised nor accepted for far too long, they include names such as Eileen Agar, Claude Cahun, Leonora Carrington, Germaine Dulac, Leonor Fini, Valentine Hugo, Frida Kahlo, Dora Maar, Maruja Mallo, Toyen, Remedios Varo and Unica Zürn.



Dentro del Leviatán, Malaga.

Gris and Blanchard

Malaga. *Until February.* Museo Carmen Thyssen, C/Compañía, 10

Works by Maria Blanchard, Juan Gris, Jean Metzinger, Jacques Lichitz and Albert Gleizes illustrate the 'second period' of cubism.

Daniel Ponce Montuy

Malaga. *Until 29 September.* Sociedad Económica del Amigos del País, Plaza de la Constitución.

An exhibition of colourful paintings by renowned Mexican artist Daniel Ponce Montuy.

Incendiar el Velo

Malaga. *Until 30 September.* August by appt. JM Galería.

A collective exhibition by Ana Teresa Ortega, Chema Cobo, Mario Espliego, Paula Rubio Infante, Simeón Saiz Ruiz and Tete Álvarez.

Dentro del Leviatán

Malaga. *Until 15 October.* Sala La Coracha, Museo del Patrimonio Municipal.

The exhibition consists of five works by artists from the Facultad de Bellas Artes.

Jaime Díaz Rittwagen

Rincón de la Victoria. *Until 6 October.* Sala de exposiciones de Bezmiliana, Avda Mediterráneo.

Malaga artist Jaime Rittwagen will be exhibiting 32 paintings of towns and cities such as Malaga, Paris, London, Barcelona, Marbella and Geneva. 



GENERALI INSURANCES

- Vehicles: cars, motorbikes, boats
- Health, Accidents, Life and Pensions
- Home, Buildings and Communities
- Businesses, Liability, etc.



GESTORIA SERVICES

- N.I.E. Registration and Residency
- Town Hall Census Registration
- Birth Certificates and Baby Registration
- Business Registration
- Spanish Driving License
- Vehicle Registrations, Import and M.O.T. Services

General Seguros - Miguel Mairena Márquez S.L.
Centro de Negocios Puerta de Banius, Local 39
29660 - Nueva Andalucía, Marbella

Tlf. 952 908 888 - Móvil: 609 555 333
e-mail: generalseguros@marbella.net
<http://miguelmairenam Marquez S.L. seguros generali.es/>

Marbella's international film festival rolls into town

Calum Best and Timothy Spall will be among those attending screenings for the town's 12th annual event next week

ASH BOLTON

MARBELLA. Hundreds of film fanatics are expected to descend on Marbella for the town's international film festival from 4 - 8 October.

A red carpet will be rolled out during the five-day movie extravaganza that will see 32 independent films screened at the Teatro Goya in Puerto Banús.

The festival will be packed with features, animations, documentaries and world premieres from a host of countries around the world.

Festival Director Mac Chakaveh, told SUR in English: "The festival's objectives have always been two fold. To promote cultural tourism to the area by introducing Marbella to many potential visitors from across the globe, who have never been to Marbella before and could be potential investors in Marbella,

not the usual beach holiday visitors, but business executives and investors who have funded and invested in films being screened in Marbella, as well as culture seekers who are looking for an alternative autumn long weekend break, enjoying the sun, culture and glamour that Marbella Film Festival offers.

"The other objective is to promote the region as a location for the production of films and TV and the kind of investments such industry could bring to this area."

Mac added: "I think we are doing OK on both fronts as the number of visitors, especially from far field places, such as the USA, the Far East and the Middle East has certainly grown, while many previous visitors are retuning for the festival from the UK and Europe. Also film makers are taking the opportunity to make movies here"

Mac continued: "Rise of a Foot Soldier III, which is having its world premiere on the red carpet on Friday 6 October, was actually part shot in Marbella last year during the 2016 MIFF.

"So all signs are that MIFF is



Festival Director Mac Chakaveh (far right) and guests at a previous event :: sur

growing fast and with the support of the local business it can be an effective tool to promote the region and bring investments and tourism to the area during the low seasons."

One of the films to be shown is Stanley a Man of Variety, which stars Harry Potter actor Timothy Spall, who will be at the red carpet screening of the event on the Saturday.

Mac said that another of the highlights of this year's event is the screening of My Best, the story of George Best told by his son Calum, who will be attending the

screening.

Films are screened in their original language with English subtitles, or if they are already in English, Spanish subtitles are displayed.

During the five-day film frenzy a number of workshops, seminars and networking events will also be held at the H10 Andalucía Plaza Hotel, where more than 100 industry professionals will be in attendance, including British soap star Michelle Collins.

The workshops cover subjects such as film finance, investments

in the industry, sales and distribution, marketing, promotion and PR.

The event ends with a glitzy Gala Awards Dinner, where guests dress in black ties and sleek dresses to enjoy cocktails, live music and the closing ceremony, at the H10 hotel on Sunday 8 October.

Tickets for screenings can be purchased from the Teatro Goya.

Email: :
info@marbellafilmfestival.com
Website:
www.marbellafilmfestival.com

TORREMOLINOS FAIR

FROM 27 SEPTEMBER TO 1 OCTOBER



San Miguel

2017

PRÍNCIPE DE ASTURIAS MUNICIPAL AUDITORIUM

<p style="color: #00a6c9; font-weight: bold;">WEDNESDAY 27 SEPTEMBER</p> <p>9.30 pm 34th FAIR OPENING PROCLAMATION <small>Speech by: JUAN GARCIA POSTIGO</small></p> <p>9.45 pm OPENING OF THE FAIR AND SWITCHING ON OF THE FAIR LIGHTS <small>D. JOSE ORTIZ GARCIA Mayor - President of Torremolinos Town Hall</small></p> <p>11.30 pm PERFORMANCE BY "DEMARCO FLAMENCO"</p>	<p style="color: #00a6c9; font-weight: bold;">THURSDAY 28 SEPTEMBER</p> <p>11.00 pm PERFORMANCE BY UBUNTU</p> <p>12 midnight PERFORMANCE BY "LOS ASLÁNDTICOS"</p> <p style="color: #00a6c9; font-weight: bold;">FRIDAY 29 SEPTEMBER</p> <p>11.30 pm PERFORMANCE BY MANU TENORIO</p> <p style="color: #00a6c9; font-weight: bold;">SATURDAY 30 SEPTEMBER</p> <p>12 midnight STAR PERFORMANCE "M CLAN"</p>
--	--

FREE ENTRANCE!
UNTIL FULL CAPACITY

www.torremolinos.es



EXHIBITIONS

Blas Cano Molina

Mijas. Until 16 October. Casa de Cultura Las Lagunas. 'Trazos de Un Viaje' is the title of the exhibition.

Floa and fauna of the Sierra

Mijas. Until 23 October. Casa Museo Mijas Pueblo. An exhibition of paintings and drawings of the flora and fauna of the Sierra Mijas-Alpujata by the students of IES Cerro del Viento.



ADANA Dog Walk, Estepona

Galería Krabbe

Frigiliana. Until 21 October. Galería Krabbe, C/Rosario La Joaquín. Weaving, paintings and ceramics by Grete Balle and Martin Nybo.

Frigiliana Art Walk

Frigiliana. 6-8 October. The town of Frigiliana will be dis-

playing art by 31 international artists in 25 different places in the town. In some cases the artist will be present to answer questions about their work.

Carlos Vázquez Mancera

Frigiliana. Until 15 October. Sala de Exposiciones de la Casa de Aperos. A selection of landscapes by Carlos Vázquez Mancera. www.carlosvazquez.webcindario.com

Nerja se Recuerda

Nerja. Until 5 November. Museo de Nerja. 4€ entry. An exhibition of paintings by artist Maurice Zalzman who spent much of his life painting the town and surrounding countryside of Nerja.

Salvador Dalí

Macharaviaya. Until 11 December. Museo de los Gálvez. The collection of paintings all feature horses, a subject that fascinated the artist. www.macharaviaya.es

CHARITY

Animal shelter visit

Benalmádena. Benalmádena Animal Rescue Shelter. First Sunday of every month, 12pm-3pm. The animal rescue centre will host visitors to see the shelter. Includes a visit by a dog trainer and vet to answer questions. Bric-a-brac stall, raffle, homemade tapas and soft drinks. 600721794 for

more information.

Music Story

Benalmádena. 23, 24 October. Benalmádena Auditorium, Paloma Park. 10€ Twenty four bands playing music from the 50s through to the 70s on the first night and the 80s to the 00s on the second night. Free bus pick-ups. All profits go to Cudeca. Tickets from Mapuchi Moda, la Cala and Ruben Exchange; www.ticketea/musicstory.com or tel: 663083249

ADANA Evening Dog Walk

Estepona. 29 September, 5.30pm. Starting from Estepona Palacio. Details www.adana.es or tel: 638170696

World's biggest coffee morning

Cómpeta. 29 September, 11am. Café/Restaurante/Bar Lorena. 5€ Tickets: Todo Papel or Sugar & Spice shops. Tombola, raffle sponsored by Sugar & Spice; guess the beans in the jar and many more surprises. Funds will be shared 50/50 between MacMillan Cancer Support (UK) and the Cudeca Hospice (Spain). To donate a prize: stewart.lizbland@hotmail.co.uk more info: cindyjones19@hotmail.com

American Club Estepona

Estepona. 1 October, 2pm. C/San Roque, near Telepizza. Swing into autumn party with live music from Stella, international vocalist and entertainer. Members €8, guests €10, includes buffet lunch. Funds raised go to Cudeca. Tel: 952793059

Neon Night

Marbella. 7 October. Puerto del deportivo, Paseo Marítimo. 10€ Glasses, necklaces, bracelets and rings, all fluorescent accessories to help light up the night walk for charity. 'Neoners' can meet up from 7pm at the marina to help raise money for the Asociación Centro de Atención a la Diversidad Infantil (CADI). The local police will also be holding a canine display as well as having various patrol vehicles for children to sit in to celebrate their 150th anniversary. Tickets: <https://entradium.com/entradas/neon-night-marbella-2017>

Rotary Club Annual Walk

San Pedro de Alcántara. 7 October. Starting from Restaurant Bel Mare. 20€ registration.



Mel Williams, Marbella

The registration fee goes to the charities Homeless Angels and Fundatul. Optional meal at the restaurant 25€. Confirmation contact: ralph@maracollection.de

AID charity auction

Alhaurín el Grande. 13 October. La Cuchara restaurant. Sale starts at 7pm. If you wish to enter items for sale at the auction e.g. Bric a Brac, furniture and more...contact AID at least 24 hours before the auction. Commission 15% will go to the charity. Bring items between 5pm and 6pm. Contact: Chris 628239174 - Joe 626942427. Unsold items must be collected at the end of the Auction. www.animals-in-distress.eu

CAS Scruffs Dog Show

Nerja. 14 October, 1-5pm. Plaza de España behind town hall. Costa Animal Society are holding a dog show. Registration from midday 5€ per category. 12€ for three categories. At 2pm there will be a parade of abandoned dogs looking for a home. There will be a bar serving food and drinks. If it rains it will be postponed until following week.

MUSIC & DANCE

The Wall Bar

Malaga. Hotel Vincci Posada del Patio, 11pm, entry free. 29 September. Billy Preacher and Dani Harp. Blues, rock'n'roll, American folk. Guitar and harmonica. 30 September. Rosa Ruiz y Foky.

Desi Egan, Simply Red tribute

Marbella. 30 September. News Cafe 4 October. Tamla Bar 5 October. Velvet.

Big Band music

Malaga. 30 September, 8pm. Teatro Cervantes. 12€ 'Budella' celebrates the 100th anniversary of Ella Fitzgerald and Buddy Rich.

Autumn Classical Concert

Gibraltar. 10 October, 8pm. St Michael's Cave. 20€ Matthew Hunt, one of Europe's leading clarinetists, will be performing Mozart's Overture to Lucio Silla KV135, C.M von Weber's Clarinet Concerto No 1 in F minor Op 73 and Beethoven's Symphony No 6 "Pastoral" Op 68. He will be joined by the European Symphony Orchestra and conductor Howard Gordon Shelley OBE. Tickets from: Sacarello's coffee shop and The Silver Shop or www.buytickets.gi A limited number of tickets at 10€ are available to senior citizens at the John Mackintosh Hall.

Ciclo de Danza

Malaga. <http://www.teatrocervantes.com/es/genero/danza/ciclo> 11, 12 October. 8pm and 7pm. El Amor Brujo by the Victor Ullate Ballet. Teatro Cervantes.

Que Bowling Autumn Concerts

Mijas. 29 September, Que Bowling, Polígono San Rafael, Nave 4. Mama Paula's Ram Jam Band will be performing blues and rock. Facebook: Que Bowling Mijas.

Mel Williams concert

Marbella. 29 September, 7.30pm. Kratz Grill Garden, Avda Principe Alfonso de Hohenloe, Golden Mile. The British rock-legend Mel Williams will be performing a tribute to the Rolling Stones, Rod Stewart, Joe Cocker and many others. The show will be accompanied with dinner or snacks. Information and reservations: 666 047 346.

The Motown Review

Nerja. 5 October, 7.30pm. Hotel Villa Flamenca, C/Andalucía. 15€ Johnny G and the Mowtown Sisters will be performing timeless classics by the Supremes, Marvin Gaye, The Temptations and Stevie Wonder among others. Tickets



Matt Hunt, Gibraltar

93.6 globalradio
The official English speaking station on the Costa del Sol.

Tune in to the brightest station on the coast!

93.6 Global Radio!
Local news, traffic, weather, competitions and the best music from the last 40 years.

Tune in RIGHT NOW!

93.6fm
<http://global.fm>
Try the QR Code & Listen LIVE NOW!

ROYAL PIANOS
www.royalpianos.com
Tel: 952 858 777

PIANOS
· A variety of brands.
· Exhibition area spanning 500m²
· All piano types.

SERVICES:
· Restoring, tuning & polishing.
· Piano hire for events & concerts.
· Specialized transportation throughout Spain.
· Backline rental.

ABOUT US:
· Qualified technicians.
· English/Spanish/German/French speaking staff.
· Based in Benalmádena

from Monroe's hair salon, Ruskins Restaurant, Nerja Property Service, Fitzgerald's Bar and the International Club Nerja. Tel: 691934626

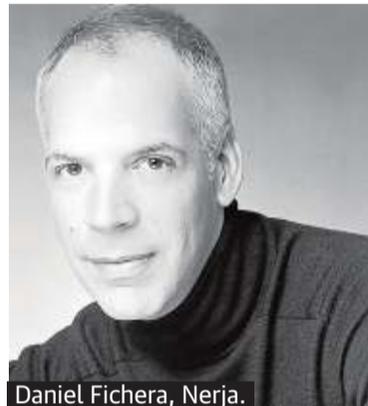
Brazilian / swing jazz

Fuengirola. 6, 13 October, 8pm. Frame gallery shop and bar, C/Capitán. 10€.

Kukka Rajalin and spanish jazz guitarist Ricky Vivar will be performing Brazilian and swing music. Kukka Rajalin is a professional singer from Finland who specialises in South American music. She has performed all over the world. Ricky Vivar is one of the best Jazz Guitar players in Costa del Sol.

Autumn Concert

Almuñécar. 7 October, 9pm. Parro-



Daniel Fichera, Nerja.

quia de la Encarnación.

A performance by the Science Faculty Choir Granada.

Municipal Band

Almuñécar. 8 October, 1pm. Plaza de la Constitución.

A seasonal concert by the municipal band.

Malaga Philharmonic Orchestra

Malaga. Teatro Cervantes

5, 6 October, 8pm. Concerto for piano and orchestra in A minor, Op.78 'Fantastic' by I. Albéniz with pianist Paula Coronas. Followed in the second half by Sensemayá, R.67 (Symphonic poem) by S. Revueltas and Chôros n° 6, W. 219 by H. Villa-Lobos. Tickets 9-24 euros.

www.orquestrafilarmonicademalaga.com

Daniel Fichera

Nerja. 13 October, 9pm. Nerja Cultural Centre, 45 C/Granada. 10€
Renowned classical pianist Daniel Fichera, will play Mussorgsky's "Pictures at an Exhibition", works by Mozart and Liszt, and three pieces by Radiohead transcribed by Christopher O'Riley. Tickets from the centre or www.mientrada.net

FLAMENCO

Weekly flamenco shows

Malaga. Kelipe Flamenco, C/Muro de Puerta Nueva 10.

Every Thursday, Friday and Saturday 9.30pm. For private workshops and more information tel: 34 665 09 73 59 or email: kelipe.manzano@gmail.com

Spanish dance and theatre

Mijas. 30 September, 8pm. Teatro

de Las Lagunas. 6€

The Bernardi Gabriel dance company will be performing a show in two parts. The first part 'Imaginaria' is just dance. The second part 'Mariquilla se va a las Américas' is theatre and dance. Tickets from Bar Roki or from the box office up to two hours before the show.

La Onu Flamenca

Vélez-Málaga. 5 October, 9pm. Teatro del Carmen. 8€.

A charity flamenco performance with José El Gallo, Blackgipsy El Gallo, El Roto and many others.

La Onu Flamenca

Almuñécar. 6 October, 8pm. Auditorio Martín Recuerda.

Divino Amor Humana is the title of this flamenco show by Fuensanta La Moneta. Tickets: www.bra-voentradas.com

Museo de Arte Flamenca Peña Juan Brea

Malaga. 8.30pm.

30 September. Bastián Soto and his dance group
info@flamenka.com

LECTURES

U3A Lectures

Fuengirola. Lux Mundi reference Library, free to members, guests 5€. Email: u3afuengirola@gmail.com

Science and Technology:

Gunpowder. 11 October, 11am-12.30pm. One of the Four Great Inventions - China's contribution to science and technology. What is its history and how did the western world learn of it? How does it work? And how did it lead to the Nobel Prizes? Speaker: Ian Phillips.

Red Cross talk

Vélez-Málaga. 3 October, 11am-1pm. Centro Guadalinfo, Vinuela. The Red Cross will be giving information in English about domestic help / transport, SOS alarms, personal aids, how to get help with food, clothing and medicines as well as activities for older people.

DFAS lectures

Benahavís. 3 October, 6.30pm. Benahavís Town Hall. Visitors 12€.

Hidden Canvases - Street Art and the City

British artist Doug Gillen will open the new season of lectures with a talk entitled Hidden Canvases - Street Art and the City. Street art he claims is the biggest phenomenon since Pop Art and his mission will be to explore this scene that has "no rules". Rather it has proved a revolutionary way for young artists to gain attention and to spread creativity to the general public. Doug Gillen is exceptionally well qualified to talk on the subject. He is heavily involved in documenting the street art scene in London and abroad through his project Fifth Wall TV. Director and blogger he can offer a genuinely informed insight into this constantly changing world. When not filming he is an East End tour guide for Alternative London specialising in art and culture. www.benahavisd-

fas.com/events

FESTIVALS

Fairs and festivals

Torremolinos. Until 1 October (fair).

Feria de San Miguel starts with a pilgrimage on the 24 September to Los Pinares and the main fair in the fair ground starting on the 27th.

Fiesta Sopa Perota

Álora. 7 October. Plaza Baja de la Despedía.

The town of Álora pays tribute to its local dish, sopas perotas. It consists of tomatoes, peppers, onion, potatoes and asparagus, usually with a good measure of bread-crumbs and made into a thick soup. There will also be demonstrations on how to make it and stalls selling crafts etc.

Feria de Queso

Álora. 30 September to 1 October. All types of cheese will be on offer in Teba this weekend at the annual cheese fair.

Noches de la Bella Jarifa

Cártama. 29 September to 1 October.

The story of the Bella Jarifa and Abindarráez is celebrated in Cártama this weekend. The town will be converted into an Arab quarter of the 15th century with craft market with around one hundred stalls. There will also be belly dancing, henna workshops, camel rides and other activities.

EVENTS



Kukka, Fuengirola

Autumn Fair

Calahonda. 30 September, 11am-4pm. Capilla San Miguel

The fair will have stalls selling baked goods, there will also be a BBQ live music and entertainment through the day including A Touch of Class and other guest performers. New this year is the 'Prettiest Dog' competition. The event is in aid of St Andrew's Chaplaincy. Tel: 633405884 / 622252074

German Festival

Arroyo de la Miel. 30 September, 1 October. 1-8pm. Plaza de la Tribuna.

Typical German music, food and drinks.



All pets will be welcome at the St George's churches :: sur

Animals welcome at church services

:: JENNIE RHODES

MALAGA. St Andrews in Los Boliches will be holding an animal blessing service on Tuesday 4 October at 6pm while St George's Church in Malaga and Vélez-Málaga will be holding similar services over the first weekend in October. In Malaga the service will take place on Saturday 7 October at 12pm. Vélez-Málaga's service will be taking place at St George's church at Calle Linares 7, at 10.30am. All animals are welcome, be they furry, fluffy, feathered or scaled! Some people may choose to bring photos of their pets if preferred.

INFORMATION

► **When:** 7 October, 12pm 8 October, 10.30am

► **Where:** St George's church, Malaga, 7 Calle Linares, Vélez-Málaga

► **Further information:** www.stgeorgemalaga.org

The services are a celebration of creation and animals - the patron saint of animals is Saint Francis of Assisi whose saint's day is 4 October.

LET YOUR EMOTIONS FLOW

HAMMAM
AL ANDALUS

952 215 018
hammamandalus.com

Plaza de los Mártires, 5
(Near Carmen Thyssen Museum)

EVENTS

South Pacific

Fuengirola. 13-22 October. *Salon Varietés* 7.30pm except Sundays 7pm.

Can a girl from Little Rock find happiness with a mature French planter she got to know one enchanted evening away from the military hospital where she is a nurse? <http://www.salon-varietestheatre.com>

Seat 1500 Club

Malaga. 30 September, 1 October, 5.30-7pm. *Automobile museum.* Members of the Seat 1500 club will be meeting at the museum to show off their carefully preserved and renovated Seats, especially the 1400 and 1500 models.

Food Trucks Experience

Vélez-Málaga. 12 - 15 October. *Plaza de la Constitución.*

Eleven chefs on wheels, live music, themed areas, terrace seating area with tables.

**Trip to see 'South Pacific'**

Torre del Mar. 14 October. *Various departure points.* 28€

A trip to see the musical 'South Pacific' at the Salon Varietés in Fuengirola. Tel:952 543 334 or e-mail: luxmundi@lux-mundi.org

Trip to Gibraltar

Torre del Mar. 19 October. *Various departure points.* 12€

Passports required. Lux Mundi Torre del Mar. Tel:952 543 334 or e-mail: luxmundi@lux-mundi.org

The Women of Malaga

Malaga. 3, 17, 24, 31 October *C/Trinidad Grund* at 9.30am.

Ten routes will take visitors around the city tracing references to famous Malaga women like Trinidad Grund, Victoria Kent, Rosa de

Classical music and art

TONY BRYANT

MIJAS. A music, art and gastronomy festival is to be held at the Avanto Beach restaurant in a Cala de Mijas next week.

The Salida de Sol II festival will consist of seven concerts over seven nights, presenting world renowned classical musicians. There will also be visual art displayed by artists from around the world. These will include painting, sculpture, photography and lithographs.

The gallery can be viewed free of charge between 10am and 6pm. The artists will be present to explain about their passion and techniques. Each night will herald a different concept, exploring both the traditional and contemporary through audible and visual artistry: included will be a unique tapas menu to complement the evening.

The festival includes international cellist, Jacob Shaw; pianist David Lau Magnussen and violinist, Marisol Lee.

The evening events begin at 8pm, when visitors can enjoy cocktails while admiring the art exhibition, followed by the first of two classical music recitals.

The final night will include a special concert by TIMS, the popular harmony choir that has been



Jacob Shaw will perform at the Salida del Sol Festival. :: SUR

entertaining audiences on the Costa del Sol for more than twenty-five years.

The festival, which will run from Monday 2 until Sunday 8 October, is organised by Project Music Management.

Tickets cost 25 euros for one night and there are discounts for groups of over six people with a special discount for those wish to attend the entire seven days.

A percentage of the ticket sales will be donated to the Cudeca cancer hospice in Benalmádena.

DETAILS

► **When:** Monday 2 until Sunday 8 October.

► **Where:** Avanto Restaurant, La Cala de Mijas.

► **Tickets:** 25 euros including tapas menu. www.salidadel-sol.org

Gálvez and Sabina Muchart. The second phase of the activity will include a visit to the archeological collection in the Museo de Málaga to illustrate the relevance of women during different historical eras. The event 'Mujeres en Ruta' was the idea of the Instituto Andaluz de la Mujer (IAM) and the Cultopia company. Email: cmujer.malaga.iam@juntadeandalucia.es

Jesus Christ Superstar

Malaga. 29 September, 8.30pm. *Teatro Cervantes.* 10-27€

Musical by Andrew Lloyd Webber and Tim Rice. <http://www.teatro-cervantes.com>

Equestrian show

Torremolinos. 30 September, 1-7pm.

As part of the festivities for the Feria de San Miguel, there will be a

competition in the Plaza Picasso at 5pm and horses and their riders parading from 1pm through C/Madre del Buen Consejo, Avda Las Manantiales, C/Río Subordán, C/María Barrabino and returning via Madre del Buen Consejo.

O. V. FILM

SUR in English advises calling cinemas to check for any last minute time changes. Lunchtime and late night screenings weekends only.

Cine Albéniz

C/Alcazabilla 4, Malaga. Tel: 902 36 02 95 or visit www.cinealbeniz.com or www.unientradas.es

Mother: 17.30, 20.00, 22.10

The History of Love: 20.00

Churchill: 18.30, 22.15

Cinesur El Ingenio

Equestrian show, Torremolinos

Avda. Juan Carlos 1, Vélez-Málaga. Tel. 667 77 31 87.

Mother: 12.05, 16.25

American Made: 20.00 (Tues)

Kingsman, The Golden Circle: 19.50, 22.35 (Tues)

Queen Victoria and Abdul: 18.05

(Tues)

Cinesur Miramar

Avda. de la Encarnación, Fuengirola. Tel. 952 19 86 00.

It: 12.00, 15.40

Queen Victoria and Abdul: 12.05, 16.30, 18.50

Deconstructing Harry (Woody Allen): 16.00, 20.00 (Thurs).

American Made: 12.15, 15.50 (Fri-Sun), 15.50, 17.55 (Mon-Thurs)

Mother: 12.10, 16.30, 19.00

Kingsman, The Golden Circle: 19.50, 22.25

Opera: La Boheme: 3 October, 20.15.

Cines Teatro Goya

For tickets and information call 951196665. www.cinesteatrogoya.com

It: 15.45 (Sat, Sun); 22.45 (every day except Tues); 22.30 (Tues)

Mother: 18.00 (Fri-Tues); 20.00, 22.45 (Fri, Mon, Wed, Thurs); 20.15 (Sat, Sun); 22.45 (every day)

The Emoji Movie: 18.00 (Fri, Mon, Wed, Thurs); 18.15 (Sat, Sun)

Despicable Me: 15.50 (Sat, Sun)

Victoria and Abdul: 15.45, 20.30 (Sat, Sun); 17.45 (Wed, Thurs); 20.20 (Fri, Mon, Tues); 17.45 (Wed, Thurs).

Kingsman, The Golden Circle: 15.50, 17.50 (Sat, Sun); 17.45, (Fri, Mon, Tues); 22.30 (every day except Tues)

Yelmo Cines, Plaza Mayor

Centro de Ocio Plaza Mayor, Avda. Alfonso Ponce de León.

Tel: 902 902 103 or visit www.yelmocines.es

Mother: 18.20, 20.50 (every day)

It: 16.20 (every day)

Kingsman, The Golden Circle: 19.00, 21.50 (every day)

Queen Victoria and Abdul: 16.05 (every day)

Cinesur

Fuengirola, Centro Comercial Miramar.

www.facebook.com/miramarcentrocomercial/

Woody Allen season: 16.00, 20.00

Deconstructing Harry: 5 October.

The Curse of the Jade Scorpion: 19 October.

Small Time Crooks: 26 October.

Celebrity: 2 November.

Sweet and Lowdown: 9 November.

Whatever Works: 16 November.

Blue Jasmine: 23 November.

Irrational Man: 30 November.

DISCOVER THE AUTHENTIC ADVENTURE PARK IN THE TREES!!

ANDALUSIA'S LONGEST ZIPLINE. DO YOU DARE?

- Adventure circuits for all ages (children from the age of 4)
- 78 challenges and 21 amazing ziplines
- The longest zipline in Andalusia (240 m.)
- 3 hours of Adventure
- Birthday parties and events

in Elviria
5 Minutes from Marbella

AVENTURA AMAZONIA
MARBELLA

BOOKINGS
reservas.marbella@aventura-amazonia.com
Tel: 952 835 505
LIMITED PLACES

www.aventura-amazonia.com

SAVOR
RESTAURANTE & TAPAS
DISCOVER CHEF PABLO CASTILLO'S NEW CREATIONS
3 TIMES AWARD WINNER WITH HIS FLAVORS FROM MALAGA

Tif: 951 53 17 77

f Savor Restaurante y Tapas

Calle Andalucía, 6.
San Pedro Alcántara.
Marbella

1^{er} RUTA DE LA TAPA MARBELLA-SAN EDRO 2017
1^{er} VI CURSO DE TAPAS MALAGA EN LA MESA 2017
3^{er} PREMIO ASOCIACION MARBELLA COCINA 2017

Dani García brings a little nostalgia to lunchtime

The Bibo restaurant in Hotel Puente Romano is introducing a special menu for the autumn which will include some very traditional dishes

SUR MARBELLA. Dani García is a big fan of traditional Spanish cooking. Long before the traditional became a 'new' trend, he had already raised the profile of the humble gazpacho or gazpachuelo to the ranks of the avant-garde. He also brought the humble pork loin in lard, fritters and marinades into twenty-first century gastronomy.

Now he has decided to offer a special menu at lunchtime in his Bibo Brasserie Andaluza in the Hotel Puente Romano. The unique menu, called Madre Cocina en Casa, contains such tantalising dishes as noodles with clams, potatoes with rock fish, crushed chick pea stew served with broth and 'pringá' (the meaty bits in a stew). These traditional meals will be accompanied by croquettes, fried fingers of hake and fried aubergines. The savoury



The special lunch time menu is available until 27 November. **SUR**

dishes will be followed by some of Andalucía's favourite desserts which include rice pudding with lemon peel, cinnamon and ice cream, an egg custard 'flan' with citric cream. These nostalgic foods are available

Monday to Friday at lunch time until 27 November for a fixed price of 25 euros which includes a drink. To reserve, call 951607011. Further information can be found at www.grupodanigarcia.com

A. J. LINN

THAT MOST DIFFICULT OF EXAMS



They've failed me, the sons of.....!' yelled a friend down the line from California.

As a university professor no one had called into question his intellectual capacity, but had he really been wise to spend three years and a five-figure sum studying for the Master of Wine exam when the pass rate across the board is a mere ten per cent?

This year's exam saw 14 successful candidates, making a total of 369 in 29 countries. It is a very tough exam and many people whose everyday occupation is wine shrink from taking it in case they are forever after labelled as MW failures. Nor is there a tangible benefit to being able to use the initials MW after your name, though it may get you a job in one of the great London wine merchants established centuries ago.

At the beginning the London-based Institute of Masters of Wine limited candidates to British wine trade professionals. Now it is open to all-comers, starting with two years of preparatory work, and only after that does the real journey begin.

Leaving aside Jancis Robinson, few wine critics have the qualification. Certainly the Parkers, Tanzers, Peñins, Meadows and Gallonis of the wine world showed no interest, much to the annoyance of a large sector of the wine-producers, who maintain that these opinion-formers on whom their futures depend should at least have a basic training in formal wine studies.

Apart from the endless blind tastings, the theory part of the final exam features questions like, 'You are charged with establishing chardonnay vineyards in Casablanca, Chile and Champagne: what would be your main consideration?' 'What are the implications of reducing the sulphur dioxide level in the post-malactic fermentation stage?' 'What are the most important factors for the wine consumer: brand, origin or grape variety?' And the question that brings a smile to many candidates lips after having spent three years steeped in wine, 'To what extent is wine healthy? How much is too much?'

Gourmet menus, foodie dishes, unique ambience, impeccable service, the very best of fine dining on the Costa del Sol

The English Garden Restaurant

Sitio de Calahonda, Mijas-Costa ☎ 952 93 02 52
www.theenglishgardenrestaurant.net

21€
Early Bird
2 Course

From 6pm
to 7pm

Summer
Seasonal
À la Carte
Menu

Open
Every Evening
from 6pm
(Closed Mondays)



Canning creativity and progress

Jaime Martínez de Ubago revolutionised the canning industry with his innovative and open-minded ideas

The entrepreneur opened the first smoked salmon factory in Malaga and is the creator of popular products like the 'langostillo'

ESPERANZA PELÁEZ

MALAGA. Innovating in the food industry might require some money but at the heart of it is creativity, and creativity takes a lot of effort. You have to put in everything you have.

Jaime Martínez de Ubago, founder of Conservas Ubago, was an example of this industrial creativity. This name might not sound familiar because, as his children Elisa and Javier explain, "he was always more devoted to the work than promoting it". However, the names 'concha fina', and 'langostillo' might ring a bell, and older generations in Malaga will remember brands like 'El Cangrejo Pepe' or 'Malagueña Salerosa'.

Born in Madrid in 1916, Jaime Martínez de Ubago came to Malaga in 1952, on an expedition of Galician canning companies, in search of the sardines that were plentiful along this coast at the time. After obtaining a Law degree and marrying Elisa, the daughter of Eugenio Escuredo, owner of a prosperous canning company in Galicia, Jaime had joined his father-in-law's canning business. By the time he started out on his own, he had already worked on innovations like anchovy paste or the first tuna freezers, and had investigated vegetable dehydration and self-heat-

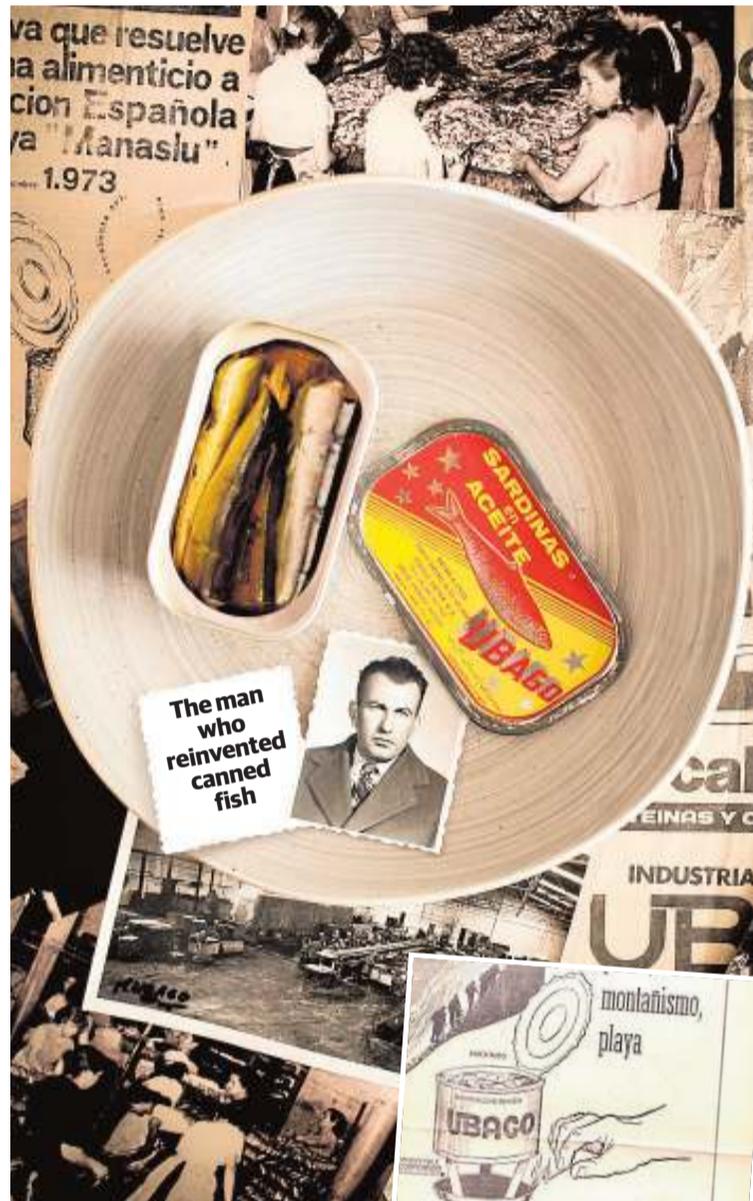
ing cans; then his curiosity led him to start an unusual business.

Elisa, despite her wealthy background, had been taught home economics, which did not just make her the perfect person to raise 12 children, but it also meant that she would also end up contributing to the family business, given that, as her daughter Elisa remembers, "education opens doors". "When our brother Manolo said to my father that he was a 'sardine lawyer', he responded that university had taught him to think."

With the help of his father-in-law, Martínez de Ubago created the first canning factory in El Perchel, in the area where the Centro Comercial Larios is situated today. Easy access to raw materials contributed to the start of this business. The company owner had the invaluable help of two women. His wife Elisa, sorted out matters from feeding the workers to optimising the production line. Carmen, 'la Gallega', a Mary Poppins-type figure, kept everything in order in a house filled with children.

On top of sardines, Ubago introduced another novel product - canned stuffed squid in oil. However, after ten years, the raw materials started to run out and they had to get serious. The couple were passionate about the study of food and were interested in how canned fish could be an accessible source of protein for low-income households. From this, the idea of canned mackerel and marlin was born.

Returning from an unpromising trip to find the company's new leading product, he found a 'corruco', a large clam without commercial in-



▲ **Innovation.** A poster for Ubago's self-heating cans, launched after years of research. To promote them he funded an expedition to Everest.

◀ **The factory.** Workers carry trays of sardines out of the ovens.

terest that was fished because it fed on other small clams (almejas and coquinas) that were eaten. He paid 15 pesetas for one sackful and he brought it home.

"My mother and father carried out tests, some of which smelled awful. We thought that they had gone mad," laughs Elisa. They eventually found the right broth to cook the new shellfish in and named their product the 'langostillo'. They went around the whole of Spain giving out sample cans.

"They returned very discouraged, because no one wanted their product, but two months later they started to receive telegrams from bars that wanted it. They even asked for the liquid from the cans to use as stock for paella. The recipe for this liquid is top secret like the formula for Coca Cola," says Elisa.

The 'langostillo' became the star product of Ubago, but the inventing continued: self-heating cans, which ended up feeding the Spanish army; the 'concha fina', a commercial name which Martínez de Ubago coined to replace the unappetising name 'concha cebollera' used among fishermen; the 'cangrejo Pepe', the unusual predecessor of crab sticks; anchovy-stuffed olives; low-calorie canned products and easy-open cans. He went on to open in Malaga the first Spanish smoked salmon factory. Jaime Martínez de Ubago introduced chemical peeling, used until then for tomatoes and peaches, to fish processing. The idea, while initially criticised, is still used today in the industry.

Yet what enabled the company to expand until it became an enterprise which today employs over 4,000 people, was the founder's ability to pass on his concerns and attitudes to his numerous offspring, to make teams and take advantage of the potential of each member, to realise that making mistakes is a vital part of learning, and to invest in research. The firm signed groundbreaking agreements with the Oceanography Institute to study the biology of the 'corruco'.

"Every opinion interested him; he took advantage of the abilities of everyone and broke ground with this way of listening and letting in anyone who had initiative," Javier adds.

FRITASTICO

THE NEW FINE FAST FOOD SENSATION.
THE BEST QUALITY OF HOMEMADE CHIPS
WITH A CHOICE OF SEVERAL STEWS.

F.E. SPANISH STEW FROM RABO DE TORO OR IRISH STEW OF LAMB.
YOU CAN ALSO HAVE A DRINK
IN OUR WINEBAR VINOTASTICO!

Avd de la Estación, 9 Arroyo de la Miel.
Next to the Train Station Bensalmadena-Arroyo de la Miel in front of the Taxi's
Tel. 0034 682 150 107 --- www.fritastico.com

www.kalakalua.com

KalaKalua
EMPRESAS Chiringuito

Casual snack bar
for a good time ...
Family Business

www.nuevoreino.es

NuevoReino
EMPRESAS Restaurante

Restaurant with
long experience...
since 1,957.

my home SUR

Kitchen page 53
Removals page 54
Real estate page 55

TV / Satellite page 54 & 56
Glass curtains page 57

COCINAS PLUS

Your **KITCHEN** Company on the Costa del Sol



"FLAIR" EXPO KITCHEN
LA CALA SHOWROOM

COME AND SEE OUR LATEST EXPO KITCHENS FOR SALE

Cocinas Plus, standing out since 2008
www.cocinasplus.com

Marbella +34 952 764 595
La Cala de Mijas +34 952 587 759

Kitchen

my home **SUR**

Removals

**MALAGA
REMOVALS****"Relax, your move is in safe hands"****REMOVALS**

- > Weekly full or part load removal service to & from UK, Costa Del Sol & the Algarve
- > Full or part packing service
- > One box to full load removals
- > Villa to villa moves within Costa Del Sol

**STORAGE**

- > Secure warehouses in both the UK and Malaga

SHOP ONLINE

- > Shop at any main high street store or online and have items delivered the following week in Spain



Call us now for
a **FREE** quote

UK Depot

Tel: 0044 (0)1621 850070
Mob: 0044 (0)7711 179842

Malaga Depot

Tel: +34 951 218 877
Mob: +34 647 698 465

Email: sales@malagaremovals.com

www.malagaremovals.com

**ST GEORGES
EUROPEAN****Removals & Storage**

**SECURE STORAGE FACILITIES
IN SPAIN AND UK**

Uk - Spain - France - Portugal

Spain: +34 952 485 984

UK: +44 (0) 1322 383 233

 **UK - SPAIN - UK WEEKLY** 



www.stgeorgeseuropean.com

TV / Satellite

LIVE TV | FILMS | SPORT | GAMES | APPS

TV in all it's
GLORY!



G L O R Y



The world's most
powerful internet tv and
media set top box

ASK YOUR LOCAL DEALER TODAY

Cencion Andalucia
Main distributor

Tel. 605 270 222

cencionandalucia@gmail.com

TRADE ENQUIRIES WELCOME

my home SUR



BEST PRICED PROPERTIES

Real estate

LOS FLAMINGOS

BEDS 5 | BUILT 700 M² | TERRACE 253 M² | GARDEN/PLOT 1,793 M² ORIGINAL **5.500.000 €**

Benahavis: Exclusive villa with contemporary design in the gated community of Los Flamingos Golf. Panoramic sea views

FOUR SEASONS

BEDS 2 | TOTAL SIZE 141 M² | PRICE **289.000 €**

Estepona: Ground floor apt. with private garden in Los Flamingos

CASARES PLAYA

BEDS 2 | TOTAL SIZE 120 M² | PRICE **330.000 €**

Casares: Bright and spacious apartment in a beachfront complex.

EL PARAISO HILLS

BEDS 3 | TOTAL SIZE 200 M² | PRICE **365.000 €**

Benahavis: Large townhouse with private garden and sea views.

LAS NAYADES

BEDS 4 | TOTAL SIZE 240 M² | PRICE **475.000 €**

Estepona: Huge apt. with private garden, walking distance to beach.



As experts in the Estepona area, we provide an exclusive range of real estate offers and we cover our customers' needs for profitable investment, short and long term rental, and the purchase of a permanent residence. Our multi-lingual professionals are here to guide you through every step of the process.

ESTEPONA (MÁLAGA):
Urb. Guadalmanza Edif. Salinas Local 7. Ctra. de Cadiz KM 164, 29680.
info@livingstone-estates.com | UK +44 203 519 2205. Fax: +34 952 796 345



+34 952 806 417 | www.livingstone-estates.com

my home **SUR**

TV Satellite



SAVE 120€
per annum

NEW PRODUCT
from 33€
per month
plus IVA

Do you have fibre optic or high speed internet?

If so you can now have the best of television

EXP-AIR Internet UNLIMITED INTERNET

FROM 33€ per month plus IVA

IPTV:

UK, Irish, Scandinavian, Russian Radio & TV

- ✓ Free switch over to the best TV anywhere
- ✓ 30 days catch up
- ✓ On/Off don't pay when you are not here
- ✓ Recording facility
- ✓ Video club 2000+ movies and box sets
- ✓ Free 24 hours maintenance service by a trained internet and TV licensed technicians: on the phone, email or in your home

ONLY PAY WHEN YOU ARE HERE

Ideal for: iptv, wi-fi, computers, mobile phones
INTERNET INSTALL ONLY 161€ plus IVA
 if installed with our Unique IPTV Television Package

MAG Box:

Convert your own MAG Box for FREE OR WE OFFER NEW MAG BOX 124€ plus IVA
 Full channel list, Sports, Movies, BBC etc, VIDEO CLUB 30 Days CATCH UP ,recording, RADIO, UK, IRISH, SCANDINAVIAN, RUSSIAN
 From 25€ per month Plus IVA

TEL EXP-AIR HOTLINE 9:00 am to 9:00 pm
+34 952 885 379 | +34 952 883 168

alanj@exgspain.com
 Centro Comercial Benavista 16, Estepona
www.internetandalucia.com

my home **SUR**

Furniture Home automation
 Doors, wardrobes, flooring...
 Terrace and Pergola
Sofas Sofas
 Thermosolar systems
 Glass Curtains
 Doors
 Furniture
Doors Real Estate Sector
 Terrace and Pergola
 Outdoor Furniture

All advertising information
952 649 669
 evera@diariosur.es

SUR
 in English

my home SUR

IDEAterrzas®

Cortinas de Cristal - Glass Curtains



GLASS CURTAINS | AWNINGS | PERGOLAS
YOUR TERRACE SPECIALIST!
MOBILE ROOFS | PVC & ALUMINIUM WINDOWS



www.ideaterrazas.com | ☎ 952 461 174

Glass curtains



Another year, another victory

Azahara Muñoz returned to her home town of Marbella last weekend to successfully defend the Open de España

The local led the pack for almost the whole tournament, finishing on Sunday with a spectacular five-birdie display. :: JOSELE-LANZA

After two difficult, injury-ridden seasons, Muñoz strikes back at Guadalmina to claim the sixth major title of her career

:: C. DOWLES / A. GÓMEZ

MARBELLA. After two tough seasons and a whole host of injuries, local hero Azahara Muñoz is back to winning ways as she picked up her second Open de España title in two years this weekend at Guadalmina. San Pedro-born Muñoz enjoyed the backing of the home crowd, finishing the weekend 19 shots under par, walking away with the trophy.

Muñoz's lead was forged on day two, when her knowledge of the

course shone through as she achieved an incredible eight birdies, and a 64-shot round.

The 29-year-old's grip on the trophy seemed to loosen on day three when she played a 67-shot round, three more than the previous day. Consequently, Muñoz and fellow Spaniard Carlota Ciganda went into the final day sharing the lead.

After two holes Muñoz remained level pegging with Ciganda but her day took a step in the wrong direction when she bogeyed hole three and Ciganda managed to par the hole to take a temporary lead.

However, Muñoz was quick to remove any hint of doubt and a spectacular performance, in which she managed five birdies and bogeyed only one more hole, ensured that she would leave the course victorious.

FINAL LEADERBOARD

OPEN DE ESPAÑA

1.- Azahara Muñoz	-19
2.- Carlota Ciganda	-17
+.- Lee-Anne Pace	-17
4.- Georgia Hall	-16
5.- Natalia Ecuriola	-13
6.- Megan Maclaren	-10
7.- Frida KinHult	-8
+.- Camilla Lennarth	-8
+.- Nicole Garcia	-8
+.- Justine Dreher	-8
+.- Suzann Pettersen	-8
12.- Olivia Cowan	-7
+.- Ursula Wikstrom	-7
+.- Isi Gabsa	-7
+.- Pamela Pretswell	-7
+.- Luna Sobrón	-7



A celebratory swim. :: J-L

Having recently been left out of the Solheim Cup team, in which she has played three times before, Muñoz has bounced back and shown the golfing world that she is still a

formidable player, worthy of world-wide recognition.

Leading the accolades was fellow local and flamboyant professional, Miguel Ángel Jiménez, who came along to the event to support his compatriot. The cigar-smoking legend posed for pictures with her after her win.

Muñoz, humble in victory, dedicated her win to new trainer Marcelo Prieto, with whom she has tried to perfect some technical elements of her game. "Marcelo's presence at this tournament has been a god-send," she said. After receiving the trophy from the president of the Spanish Golf Federation, an overwhelmed Muñoz admitted that "it is impossible to express how I feel", but the smile on her face spoke a thousand words.



ALCAIDESA
EVENTOS

+34 639 049 168
Avda. Pablo Cerezo, s/n.
11360 San Roque, Cádiz
eventos@alcaidesa.com
www.alcaidesaeventos.com

The perfect place to celebrate
your wedding or any event



WEDDINGS FAMILY CELEBRATIONS CORPORATIVE EVENTS CONFERENCES

SPORT IN PICTURES

► **Marbella marathon.**

Mario García won the Marbella half marathon for the third consecutive year on Sunday with an incredible time of 1.16:03. Jessica Petterson, was the first women to cross the line with a time of 1.22:33.

:: JULIO RODRÍGUEZ



◀ **Golf.** The Golf International Nerja Society (GINS) recently enjoyed three successful days of play at Los Moriscos, Añoreta and Baviera. On a warm, windy Friday at Los Moriscos, Ian Patterson shot himself into the exclusive 'Eagle club' after a brilliant second shot on the 363-metre 9th hole. The club is looking forward to getting back onto the fairways over the coming month. :: **SUR**

► **Rugby.**

Granada-born official Alhambra Nievas is to become the first woman to referee a men's international rugby game when she will be the main official in a game between Norway and Finland on 14 October during the European Championships.

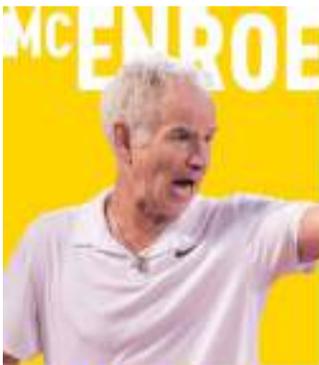
:: **SUR**



▲ **Basketball.** Unicaja got a reality check last Friday as they lost 83-78 to a strong Valencia side in the Supercopa. Valencia eventually went on to win the preseason cup, beating hosts Gran Canaria 69-63 in the final on Saturday. :: **AGENCIA LOF**

THE BEST TENNIS IS BACK

OF ALL TIMES



MCENROE



CASH



MOYA



GOSTA



WILANDER



SENIOR MASTERS CUP

by tennium

28-30 SEP 2017 MARBELLA

Puerto Romano
AVDA. RECTORA 1 29010 MARBELLA

INFO + TICKETS SOLD

www.seniormasterscup.com

+ ticketea

 @seniormasterscup
  /seniormasterscup
  @seniormasterscup





RICHARD MILLE

ecovidrio



Hilstone

LACOSTE



McEnroe and Wilander, major attractions at the Senior Masters Cup



JULIO RODRÍGUEZ

✉ Twitter: @1JulioRodriguez

PROGRAMME

Friday

6pm: Moyá plays the winner of the Wilander-Cash match.
8pm: McEnroe plays the winner of the Costa-Clavet match.

Saturday

6pm: Doubles exhibition.
8pm: Grand Final.

Tennis legends from around the world are taking part in this event at the Puente Romano Tennis Club

MARBELLA. For the second year running, Marbella is hosting one of the biggest world-class sports events, the Senior Masters Cup, which is currently taking place at the Puente Romano Tennis Club, in the heart of the Golden Mile.

Legendary names in tennis such as John McEnroe and Mats Wilander, who have won seven Grand Slam tournaments, are among the major stars taking part.

Other competitors include Yannick Noah, who won at Roland Garros in 1983; Carlos Moyá, Roland Garros champion in 1998 and former world number one; Albert

Costa, who won at Roland Garros in 2002; Pat Cash who was Wimbledon champion in 1987; and Spanish player 'Pato' Clavet.

One of the main attractions, of course, is former number one and showman John McEnroe, although in terms of charisma he will be competing with Noah, who is an expert in entertaining the public with his antics and his music. Once again this year the Frenchman is expected to perform in concert for those who purchase a ticket for the VIP Lounge.

However, despite their interactions with the public, the ball boys and girls, the umpires and the press, when the time comes to play tennis the stars leave their jocular



McEnroe in action in Marbella last year. :: J. RODRÍGUEZ

ity to one side and concentrate seriously on the matter in hand.

Last year those in the stands of the Manolo Santana court at the Puente Romano thoroughly enjoyed seeing Wilander's astonishing technique, McEnroe's variety of strokes and the skill of Albert Costa, who beat the Swedish player in the final in a match which resembled an official competition rather than an exhibition game.

"It is incredible to have a list of players like this again in Marbella. I'm really proud that they all wanted to come back, and especially

happy that Carlos Moyá will be here. He is a great friend and a fantastic tennis player," says Costa, who is also the technical director of the competition.

The Senior Masters Cup began on Thursday evening as this newspaper went to press. Pato Clavet and Albert Costa were scheduled to play first, followed by Wilander versus Cash in what promised to be an exciting game.

This evening, Friday, it is the turn of Carlos Moyá, who trains Rafa Nadal, who will be playing the winner of the Wilander-Cash

match at 6pm, followed by John McEnroe, captain of the American team in the recent Laver Cup, playing either Clavet or Costa at approximately 8pm.

On Saturday there will be a doubles exhibition match with Noah at 6pm, before the grand final, which is due to take place at 8pm.

The Senior Masters Cup is already a hugely popular event. About 7,000 people attended the inaugural edition, which also took place over three days, and a further 500,000 tennis fans around the world watched it on television.

Keeping you company, wherever you may be!

OPEN 24 HOURS

Talk, News and Current Affairs

91.9fm Costa del Sol West
91.5fm Costa del Sol East
105.5fm Axarquía

THIRD 2016 TESCA BEST RADIO
BEST RADIO

On-air • On-line • On-mobile
www.talkradioeurope.com



MARBELLA RUGBY CLUB DEFEATED IN EXTREMADURA

After a last-gasp victory over Industriales last week, Marbella arrived in Cáceres with high hopes for a second victory of the season. But it was the home side that were victorious after a close encounter between two well-matched teams. At 80 minutes, only two points separated the two sides as the game ended 18-16. A penalty kick in the 78th minute gave the home side the edge, sending Marbella home with no points to show for their efforts.

NEW RATES

UP TO **1 000 Mb**

Contact us on **951 19 63 63**

YOUR INTERNET

FEEL THE SPEED!

More information at www.olivenet.es

Olive Net

LINE-UPS

MALAGA

3



ATHLETIC

3



4-3-3



Unused substitutes: Prieto (GK), Miguel Torres, Jony, Keko.

4-2-3-1



Unused substitutes: Herrerin (GK), Bóveda, Iturraspe, Beñat.

STATISTICS

BALL POSSESSION

47%
53%

MALAGA		ATHLETIC
13	Total shots	7
10	On target	7
3	Off target	0
6	Corners	1
1	Offsides	5
15	Fouls committed	8
6	Yellow cards	2
1	Red cards	0

Goals. 0-1 Aduriz (4') [pen]; 1-1 Rolán (35'); 1-2 Williams (51'), 1-3 Williams (70'); 2-3 Baysse (81'), 3-3 Rolán (84').

Referee. Carlos del Cerro.

Venue. La Rosaleda (23,425 spectators).

TABLE & FIXTURES

MATCHDAY 6

Results

MALAGA - Athletic 3-3
At. Madrid - Sevilla 2-0
Las Palmas - Leganés 0-2
Girona - Barcelona 0-3
Eibar - Celta 0-4
Getafe - Villarreal 4-0
Espanyol - Deportivo 4-1
Alavés - Real Madrid 1-2
Real Sociedad - Valencia 2-3
Betis - Levante 4-0

Fixtures

Valencia - Athletic
Sevilla - MALAGA
Leganés - At. Madrid
Barcelona - Las Palmas
Celta - Girona
Villarreal - Eibar
Deportivo - Getafe
Real Madrid - Espanyol
Levante - Alavés
Real Sociedad - Betis

LEAGUE TABLE

★ Champions League ■ Europa League ▼ Relegation

TEAM	PT	P	W	D	L	GF	GA
★ 1. Barcelona	18	6	6	0	0	20	2
★ 2. At. Madrid	14	6	4	2	0	12	4
★ 3. Sevilla	13	6	4	1	1	7	3
★ 4. Valencia	12	6	3	3	0	12	5
■ 5. Betis	12	6	4	0	2	10	7
■ 6. Real Madrid	11	6	3	2	1	11	6
7. Leganés	10	6	3	1	2	5	3
8. Real Sociedad	9	6	3	0	3	13	13
9. Levante	9	6	2	3	1	8	8
10. Getafe	8	6	2	2	2	8	5
11. Athletic	8	6	2	2	2	7	6
12. Espanyol	8	6	2	2	2	7	9
13. Celta	7	6	2	1	3	10	8
14. Villarreal	7	6	2	1	3	6	9
15. Las Palmas	6	6	2	0	4	5	10
16. Eibar	6	6	2	0	4	3	14
17. Girona	5	6	1	2	3	3	8
▼ 18. Deportivo	4	6	1	1	4	7	15
▼ 19. MALAGA	1	6	0	1	5	4	14
▼ 20. Alavés	0	6	0	0	6	1	10

Ten-man Malaga salvage a crucial late point

CHARLES DOWLES

Twitter: @ChazDowles

The Blue and Whites gained their first point of the campaign as they came back from 3-1 down thanks to a late goal from new signing Diego Rolán

MALAGA. Malaga staged a spirited comeback to draw 3-3 with Athletic Bilbao at La Rosaleda on Saturday night. After Kuzmanovic was dismissed in the 52nd minute, Malaga looked as though they were to face a sixth successive defeat of the season, but goals from Paul Baysse and Diego Rolán gave them their first point of this year's La Liga campaign.

Both sides were far from their best in the first half. Athletic's Iñaki Williams caused problems down the right flank, but his efforts were kept under wraps by an organised Malaga defence. But despite Malaga's best efforts, in the fourth minute Luis Hernández's clumsy

Diego Rolán lifts the ball over Kepa to level scores with minutes of the contest remaining. :: ÑITO SALAS

challenge on Iker Muniain awarded the visitors a penalty, which was coolly sent down the middle by veteran striker Ariz Aduriz, giving Bilbao the lead.

Spirits dropped around the ground and frustration already took hold in the opening half an hour. However, Malaga went into the

break with their aspirations of their first La Liga point of this year renewed when new signing Diego Rolán collected the ball on the left wing and expertly placed a shot into the top right-hand corner of the opposition's goal, bringing the scores level in the 34th minute.

Just five minutes into the sec-

ond half, Malaga's angst returned as the lively Iñaki Williams put the visitors ahead once more. Muniain dispossessed Zdravko Kuzmanovic in his own half before sending Williams away with a perfectly-weighted pass, the forward smashing it in at Roberto's near post to put the visitors ahead once again.

Kuzmanovic claimed he was fouled in the build-up and picked up a yellow for his complaints. Just moments later, though, he received his marching orders when a stray arm caught Iñigo Córdoba on the back of the neck.

If a player down was not bad enough, in the 70th minute, Williams scored again when Malaga gifted possession to their opponents from their own freekick just outside their area; Muniain, who was sharp throughout, seized the ball and immediately played it through to Williams who was able to slot the ball into the bottom right of Roberto's goal.

Despite the two-goal deficit, the fight was not over. Malaga centre-half Paul Baysse prodded home Juanpi's set piece in the 81st minute making the score 3-2 and with 10 minutes to play, Malaga had a shot at redemption.

The home side continued to absorb more pressure from the visitors with extra bodies at the back compensating for Kuzmanovic's dismissal but in the 84th minute, the Blue and Whites were gifted a chance of their own: Borja Bastón's header fell into the path of an unmarked Diego Rolán, who just had to lift the ball past Kepa to bag what is an important goal for Malaga, and one that could prove vital in a looming relegation battle.

FEEL THE SPEED

KART&FUN ESTEPONA
Exit 155. A-7

KART&FUN MALAGA
Next to Plaza Mayor S.C.

WWW.KARTFUN.ES
+34 951 13 69 18

STAG PARTIES COMPANY EVENTS DRIVING SCHOOL KART HIRE BIRTHDAYS CAFETERIA

Ontiveros excluded from the group for disciplinary issues

:: ANTONIO GÓNGORA

MALAGA. With Malaga CF in its current delicate situation, a lack of discipline cannot be tolerated - as winger **Javi Ontiveros** has discovered to his cost.

The 20-year-old has been sent on an "indefinite period of reflection" after an accumulation of disciplinary issues, none of which are considered serious. Sources close to the camp say that he has recently broken the internal code of conduct but that this decision is not as a direct result of that.

Ontiveros will train separately from the main group for a period of time that has not yet been confirmed. However, he can use this time to continue his recovery from the pubis injury which has hampered his campaign so far.

Throughout his fledgling career, Ontiveros has been considered something of a rebel, but this summer he graduated from the



Javi Ontiveros. :: SUR

youth set-up, taking the 17 shirt from former captain Duda, and is expected to be part of the club's long-term plans.

Malaga city hall classifies financing scheme for the Academy project as "high risk"

:: JESÚS HINOJOSA

MALAGA. The Department for Urban Planning at Malaga city hall has delivered a damning verdict on the Málaga CF Foundation's financial plan for the new academy set to be built on ground ceded for free in the Arrajanal district of the city.

The study concluded that "income would be far inferior to the

expected costs" and that the project would have to rely on "one-off payments and donations" and "the will of club owner Sheikh Abdullah Al-Thani".

For this reason, the project has been described as "high risk", a cause for concern for Málaga para la Gente, a left-wing group on Malaga council, whose spokesman, Eduardo Zorrilla, said that there was a real danger, in light of this news, that the project would "either never happen or would end up half finished and unused".

He also said Malaga mayor Francisco de la Torre (PP) would be to blame if this were to happen and expressed concern over the sheikh's "track record for delivery".

Marbella climb the table as unbeaten home run continues

Goals from Luis Rioja and Corpas helped the hosts towards a 2-1 victory over Las Palmas Atlético on Sunday

:: JULIO RODRÍGUEZ

MARBELLA. Despite surrendering an early lead on Sunday afternoon, Marbella remain unbeaten at the Municipal stadium this season after a comeback win against Las Palmas Atlético.

The run looked under threat when in the 11th minute the visitors took the lead with a goal from Gopar. There

was a hint of luck for the scorer who, following a corner, collected the ball on the edge of the area and directed his shot towards Wilfred who may well have collected the effort if it weren't for a deflection off Las Palmas defender Álex Suárez.

Marbella wasted no time in getting themselves back into the game, though. Wingers Corpas and Luis Rioja made a nuisance of themselves down both flanks. Their sharp movement dispersed the Las Palmas defence, leaving them unorganised and vulnerable at the back.

Indiano and Chus Hevia also made life difficult for the visitors; they played a series of cutting through

balls, with a Marbella response appearing imminent. In the 16th minute, just five minutes after going a goal down, the lively Luis Rioja levelled the scores; his left-footed shot from the centre of the area was fired beyond goalkeeper Álex Guanche and into the back of the net, 1-1.

An incredible solo goal from Corpas put Marbella ahead before half time. The attacker refused to give up on a ball that looked destined to go out for a goal kick and his efforts were rewarded. He carried the ball along the goal line, coming face-to-face with the keeper, before squeezing the ball in at the near post to put Marbella a goal up going into the break.



Marcos Ruiz attempts an overhead kick. :: J. RODRÍGUEZ

The second half was littered with half chances, with none of them promising any kind of breakthrough. The visitors improved and the ball was largely in Los Blanquillos' half, but the introduction of Sergio Narváez gave the home side more defensive

stability, causing the opposition to resort to long-range efforts which Wilfred could watch sail over his bar.

Thanks to the victory, Estévez's men continue their unbeaten run at home and creep into the top half of the table.



A LOOK AT LA LIGA

ROB PALMER
Commentator, Sky Sports
@robbopalmer



A sleeping giant awakes

Valencia had to wait for their man but now he has kickstarted their revival

Marcelino is the coach who left his last job for perceived apathy yet took his celebrations to such a ridiculous level this week that he needed medical treatment.

His body clearly wasn't quite as conditioned as his mind after an enforced break and he pulled a hamstring muscle in the coaching zone while rejoicing the Valencia victory over Real Sociedad.

What a contrast to his demeanour in his final game in charge of Villarreal where he was criticised for showing no emotion and selecting a weakened team. In his defence, he was facing the prospect of relegating Sporting Gijón, his hometown club.

In the backlash, he fell out with the club's board and was sacked on the eve of the following season. Valencia courted him but a quirk of Spanish football meant that he couldn't coach in La Liga for a whole campaign.

After a long wait he was finally appointed as soon as the season concluded and his impact has been instant. Valencia Club de Fútbol has awoken from a three-season siesta and have got their identity back.

In Marcelino they have a time-served coach whose experience means that he arrived as a man with a plan rather than improvising in the job.

He's streamlined the squad and gone back to the basics of starting with a mean defence and building from there. It's simple; he places players in positions where they excel rather than wild



Marcelino has led the Valencia revival. :: EFE

experimentation. It has certainly worked as Valencia have made an unbeaten start to the season and sit in the top four.

Watching them grind out a win in San Sebastián last weekend took us back to the glory days when the club was renowned for an organised defence and ability to counter attack at breakneck pace. A date with Marcelino's men isn't going to be pleasant this season.

It has taken the club five years to recover from parting with Unai Emery and losing their way. Ironically his crime was finishing third for three years in a row. In that time seven different men have squirmed in the hot seat but the crisis has worsened with each appointment.

Ernesto Valverde may be good enough to manage Barcelona but

he lasted just one season at the Mestalla. Djukic, Pizzi and Nuno came and left. Gary Neville was thrown in at the deep end and gasped for air. Pako Ayestarán couldn't handle the politics of dealing with so many players brought in by an intermediary friend of the owner.

So Marcelino arrived. His plan has been implemented immediately. He can associate with those who went immediately before him because he also has ineffective spells at Zaragoza and Sevilla but honed his talents at Villarreal. A few miles from Valencia, he led the provincial team to the Champions League and a Europa League semifinal.

After years of the Valencia manager being hamstrung, they have one who is pulling his hamstrings in delight.

YOUR CLASSIFIED AD, READ BY MORE THAN 260,000 PEOPLE EVERY WEEK

Head Office:
 Avda. Dr. Marañón, 48, Malaga,
 10 am to 1 pm
 and 5 pm to 7 pm

Tels.:
952 649 692
952 649 669

Fax:
952 611 256

Advertising administrator:
 Teresa Canales

SUR offices:

Marbella: C/ San Juan Bosco, 2,
 2nd floor. Monday to Friday 9
 am to 2 pm. Tel. 952 776 040.

Fuengirola: C/ Jacinto
 Benavente, 1, 2ª planta. Mon-
 day to Thursday: 9 am to 7 pm.
 Friday: 9 am to 2.30 pm. Tel.
 952 580 142 - 605 022 121
 Web:
 www.surinenglishads.com

Mijas: Centro Comercial Carre-
 four. Avda. Los Lirios s/n. Open-
 ing hours: Monday to Thursday:
 9.30-14h./ 16-18h. Friday:
 9.30-14.30h Tel. 952 580 726 -
 670643488

La Cala-Rincón: Avenida de
 Málaga, 72, Edif. Serrano, local
 2 (La Cala del Moral). Monday to
 Friday 9 am to 2 pm. Monday
 to Friday. Tel. 952 403 611

Coín: Monday to Friday 10 am
 to 6 pm. Mobile 600 513 343

Representative offices:

U.K.: Global Media Sales Ltd
 Tel: +44 (0)20 8464 5577
 Fax: +44 (0)20 8464 5588
 Web:
 www.globalmediasales.co.uk

**How much does
 an advertisement cost?**

58 cents per word
 + 21% IVA.
 Relax 60 cents per
 word + 21% IVA.
 Minimum 10 words
 Deadlines TUESDAY 12 noon

NOTICE TO READERS

SUR in English accepts **NO
 RESPONSIBILITY** for the
 content of advertisements, nor
 for any claims made by
 advertisers. Thorough checks
 should be carried out before
 completing any transaction.

NOTICE TO ADVERTISERS

SUR in English reserves the right
 to make grammatical and spelling
 corrections to advertisements as
 and when deemed necessary, and
 to classify correctly any adver-
 tisement. Although every care is
 taken to ensure the correct publi-
 cation of advertisements, regret-
 tably mistakes do sometimes
 occur. If there is an error in your
 advertisement, notify your
 agency or agent at once as SUR in
 English can only accept responsi-
 bility for ONE insertion published
 incorrectly. We would like to
 advise advertisers that no free
 insertions will be given when the

advertisement/material received
 is not suitable for print media.

INTERNET/Email address:
**Please be advised that it
 may not be possible for
 your internet or email
 address to be printed on
 one line. If it will not fit,
 advertisers and readers
 alike should bear in mind
 that a hyphen will be
 inserted at the end of the
 first line to indicate that
 the email address contin-
 ues on the line below**

**PROPERTY FOR
 SALE**

Axarquía

**ADVERTISERS
 PLEASE NOTE**
 THE DEADLINE FOR
 PLACING YOUR
 ADVERTISEMENT
 VIA INTERNET IS:
**MONDAY AT 12 NOON
 FOR FRIDAY'S PAPER**

Benalmádena

BENALMADENA Costa: 2 bed pent-
 house, seaviews, pool, parking,
 99,000 Euros. 626864683

REDUCED for quick sale! Townhouse
 at Tio Charles complex. Terrace, sea
 views, pool. 140.000 Euros.
 678675071

VILLA one level: 3 bedrooms, 3 bath-
 rooms. Garage. 200m2 built, 600m2
 plot. 460,000 euros. 627657083

Fuengirola

CARVAJAL The most beautiful pent-
 house on first line beach. Totally re-
 furnished in high quality, nice fur-
 niture. Living room (42 sqm) - and
 what a views! 2 bedrooms, 2 bath +
 guest toilet. Ample kitchen. A/C,
 electric shutters, etc.. garage place,
 storeroom. 720,000 euros. Photos
 available. No agents please. Call +34
 610045539

FUENGIROLA: Torreblanca. Mod-
 ern villa 275m2 on 2 floors, good
 sea views, sun all day. 4 bedrooms,
 3 bathrooms + wc. BBQ, Finnish
 sauna, pool, terrace and garage.
 695,000 Euros. Ref. v-118-D
 www.karismarbella.com 610045539

Inland

DETACHED Villa, spectacular views,
 immaculate throughout. Top qual-
 ity fixtures and fittings. 3 bedroom
 2 bathroom. 169,950 euros.
 634331091 vbcolonge@gmail.com

**ATTENTION Horse owners. Ideal
 plot 7,700m2, water, electricity,
 mostly fenced, perfect horses or
 other animals. Very good access
 in Alhaurin el Grande/ Cártama
 area. Bargain: 89,000 Eur. Tel.
 680951420**

WWW.INMOANDALUZ.COM Bar-
 gain inland properties for all budg-
 ets, fincas, village homes, apart-
 ments and villas. Legal building
 plots. Tel. 952491609/667067269

WWW.INMOANDALUZ.COM are
 always looking for inland and Mi-
 jas properties to sell to our inter-
 ested buyers. Tel. 952491609/
 667067269

Marbella

STORAGE Lowest price guaranteed!
 Packaging materials. Selfstorage
 Marbella 952811311

RIO REAL golf/ sea views. Large
 200 m2 apartment feels like a house.
 Garden with guesthouse, jacuzzi, 2
 car garage, walk to beach, no com-
 munity fees. 399.000. Owner
 640661129

PUERTO Banús, Playas del Duque.
 3 bedroom apartment, pool,
 24.hours security. 676422034 -
 628528997

Mijas

CAMPO Mijas: 3 bed townhouse,
 parking, pool, communal garden,
 sea views, roof terrace 150.000
 Euros. 626864683

TOWNHOUSE half a way to Mijas,
 Casita Colorado. Four bedrooms, 3
 bathrooms, gest toilet, nicely fur-
 nished and well maintained, 3 ter-
 races, open views, small garden,
 own garage + parking. beautiful
 community pool. 295,000 Eur ne-
 gotiable. 610045539

**Commercial
 Properties**

CENTRAL Torremolinos: Local,
 75m2. 250,000 Euros. 629555815

Property Wanted

**We need urgently
 properties for
 Swedish and
 Norwegian clients.
 Please call
 Alamo Costa del Sol
 Tel: 952 469 519**

**WE ARE looking for attractive
 properties, seaview is a plus, min.
 2 bedrooms between Benal-
 madena/ Marbella for our Scan-
 dinavian clients. Call 952469519**

PROPERTY TO LET

Benalmádena

ARROYO 2 bedrooms, terrace, pool,
 near Paloma Park, 550eur.,
 678578673

TORREQUEBRADA, 2 bed, 2 bath,
 furnished apartment. 550 euros
 monthly. Available immediately.
 Whatsapp only 00447955405153

BENALMADENA Costa: Beautiful
 apartment long or short term, fur-
 nished and unfurnished, 3 bedroom,
 2 bathroom, air conditioner, terrace,
 sea view, Wifi, parking, very sunny,
 near beach, all amenities. Also Stu-
 dio with air conditioner, close to
 beach, all amenities. More informa-
 tion 654508601

Estepona

**AMAZING 5 bedroom suite villa
 with separate guest house. AC
 IPTV (SAT) Fibre ADSL. Large 8
 cars parking. 2500sqm garden &
 large pool. Jacuzzi. 3.500E until
 June or long term 4.500E.
 634596946 www.face-
 book.com/onlyrentals**

Marbella

**Costa1
 Sales & Rentals**

LONG TERM RENTALS AVAILABLE
All can be viewed now, and reserved

Nueva andalucia, large 1 bed apts from	750 pcm
La Quinta 2 bed apartment	900 pcm
San Pedro 2 bed apts from	950 pcm
Marbella 2 bed apts from	950 pcm
Aloha 2 bed brand new w/f apts	955 pcm
Puerto banus 1 bed apt close to beach	975 pcm
Nueva Andalucia 2 bed apts from	975 pcm
Guadalmina Alto 2 bedroom apartment	1200 pcm
Puerto Banus centre 2 bed apts	1200 pcm
Guadalmina Bajo 3 bed apt	1400 pcm
Aloha brand new w/f 3 bed apts	1425 pcm
Aloha luxury 2 bed apt	1600 pcm
Costalita frontline beach 3 bed townhouse.....	1600 pcm
Sierra Blanca Fab sea views, luxury 2 bed apt. ..	1950 pcm
Puerto Banus 3 bed apt	2150 pcm
Magna Marbella huge Penthouse	2700 pcm
El Presidente huge 4 bed villa	2800 pcm
El Rosario 5 bed villa	2900 pcm
Elviria several villas from	3000 pcm
Cabopino beautiful 5 bedroom townhouse	3000 pcm
Atalaya 3 bed modern villa fur/unf	3000 pcm
Puerto Banus beachfront 3 bed duplex penthouses .	3500 pcm
El Paraiso Alto stunning huge 5 bed villa, 480m ² built and garden of 2800m ² panoramic sea views	3500 pcm
Nueva Andalucia Villa 4 bed	4000 pcm
Sierra Blanca 5* urb Fabulous Penthouse	5000 pcm
Puerto Banus, Modern 5 bed villa, 50m to beach ..	7500 pcm
Puerto Banus brand new 6 bed beachfront villa .	11000 pcm
Marbella Golden Mile 6 bed super modern villa .	11000 pcm
Elviria super luxury 8 bed villa	12000 pcm

https://costa1salesandrentals.com
Please call: 615 405 587



Selling a Property?
 Advertise it here with over 260,000
 weekly readers and potential buyers

MALAGA. HEAD OFFICE 952 649 669
 MARBELLA 952 776 040
 FUENGIROLA 952 580 142 / 635 716 285
 SOTOGRANDE/GIBRALTAR 683 298 897

**SUR
 in English**

TELEPHONE SERVICE

952 58 01 42 - 952 58 38 50

**SUR
 in English**

NOW EVEN EASIER!!!
 Send your advert by
605 022 121 

Pay by credit/ debit card, deposit or bank transfer   

Monday to Thursday: 9.30 - 19.00h · Fridays: 9.30 - 14.30h

Send adverts by email: **ads@surinenglishads.com**

All advertising information for the SUR in English: sizes, prices, supplements, examples are available: www.surinenglishads.com

STORAGE Lowest price guaranteed! Packaging materials. Selfstorage Marbella 952811311

VILLA long term rent. 4 Beds, garden, pool, furnished. 2.500 incl. maintenance. Phone 639167316

SAN PEDRO Beach. Amazing private villa. 4 bedrooms suite. AC, IPTV SAT, WIFI, 1000sqm matura garden. 2.950E until June or 3.950E long term. 634596946

Fuengirola

TORREBLANCA. 5min walking to beach. 1&2 bedrooms apartment, brandnew, furnished/unfurnished, A/C, garage optional. Long/let from 550 euros/monthly, references needed, not pets. Long let. 670630425

RESERVA Higuerón. 3.bed townhouse, 2.5.baths, beautiful furnished, terrace, small garden, bbq, alarm, a/c, parking, long/let. 1,500.Euros. 670630425

BOLICHES beach, beautiful modern 2 bedrooms, views, 650 euros/month. 679111522

APARTMENT 3 bedrooms, 1 bathroom, sunny, central. Long let. 700 Euros. 626248132

Inland

WWW.RENTINLAND.COM Long term rentals in Coin and surrounding areas. Phil 659537525



Need to Rent?

Contact us! We will distribute on average 50,000 copies with YOUR property in it!!

MALAGA HEAD OFFICE: 952 648 648
MARBELLA: 952 776 640
FUENGIROLA: 952 580 142 / 952 716 280
SOTOGUARDIA/VEGUELA: 952 388 987



COIN countryhouse 2 bedrooms, terrace. 300 euros/month. 679111522

COIN, Finca apartment, 2 bedrooms, communal pool, garden. 450 euros/month. 679111522

Mijas

MIRAFLORES, 2 bed, 2 bath, furnished, 500 euros monthly. Available immediately. Whatsapp only 00447955405153

CHARMING Studio countryside, near urbanization El Hornillo. Eur.20/ day Eur. 450/month 952590519

Commercial Properties/Offices to rent

SAVE euros. Super equipped shared office space in Marbella. No deposit or long term commitments. Try for free call 951127300 or email marbellateam@ourspace.work

Property Wanted

WE HAVE clients actively looking for villas, townhouses & apartments from Torremolinos to Calahonda. Call Joe 626864683

ACCOMMODATION

House / Flat Share

BENALMADENA Costa: Room or studio short or long let. 636316470

SWIMMING POOLS AND GARDEN

Swimming Pools

JUSTPOOLS.ES for all options, prices and real testimonials visit www.justpools.es

CALOREX pool heat pumps. World leaders (www.calorex.com). 8x4 pool 4,499 Euros, fully inclusive. Acair (www.acair.com). Established 1986. 952486287/654762993

POOL Maintenance/ Repairs. Málaga/ Estepona. 678791495/951295699 sparklenripple@hotmail.com www.sparklenripple.net

SWIMMING pool heating. Pool covers and rollers. Filtration systems. Pool tiling and lighting. Jacuzzi and hot tubs. 21 years on the Coast. All areas covered. 952663141/670409759. info@enviroca-respain.com www.enviroca-respain.com

WWW.PERFECTPOOLS.ES maintenance, repairs and renovations. Professional and reliable service. All areas info@perfectpools.es. 650348785

Garden

DREAM Gardens: Landscaping architecture, design (computer pre-visualization), water features, irrigation. Specializing in beautiful gardens. Also replanting/maintenance. 610502623. www.dreamgarden.es

ARBOLISTA Tree surgery. Nº1 for trees & palms. On the Costa since 1998. 600260534/952117486 Kit Hogg C.G.Arb. www.spaintree.com

90 EUROS/ month Marbella to Malaga. Garden maintenance and more. 18 years on Coast. 951088851

PALMS. Tall Palm Tree Pruning. We use a bicycle mechanism so we don't damage the trees. 631132303

GARDEN and pool maintenance. Private villas and communities. Professional, reliable service. 602424974

GARDEN & Pool Maintenance. Friendly reliable service. 25 years on Coast. WhatsApp 627698051 Miguel

SERVICES

Alarms

ALL TYPES video security cameras infrared detectors José Sotto 952443838 670443838

Builders

JIM'S Home Improvements. Bathroom/ kitchen reforms, repairs, plumbing, carpentry, painting, tiling, maintenance. Give us a call, no job too small. Mob. 692207799

www.handymanservices.es Electrician, plumbing, construction, painting. Innovation Sotogrande to Marbella, 648712530

BUILDER, plumbing, electrician, painter, steel, carpenter. Reasonable prices. 952917930/635913885

CONCRETE- OZBUILD The specialist imprinted concrete. Reseals, brickwork, tiling, plastering, screeding. 14 years coast/campo. Competitive prices, quality finish. 952426074/606745920 www.ozbuild-spain.com

PLASTERING, rendering, artexing & coving specialist, 20.years on the Coast, 1st class job. Phone Robbie: 679646185

HMS PROFESSIONAL builders. General reforms, extensions, pools, damp specialist...We improve on any competing quote. Any size job.610502623

ALL BUILDING works, reforms, extensions, renovations. Bathrooms and kitchens. Windows and doors. Full project management. 21 years on the Coast. 952663141/670409759. info@masterbuild-spain.com www.masterbuild-spain.com



CONSTRUCTION in general, all types of reforms. Quality building at the right price. Stuart 648153718

COSTADIGGERS & Construction. Mini digger hire, 35 years experience, building projects. 678450051. costadiggers@hotmail.com

DYMASOL Property Rebuilding and Refurbishment. Painting, tiling, plumbing, electrical, brickwork. Over 30 years experience. English spoken. 633334426 Info@dymasol.es www.dymasol.es

ALL BUILDING work undertaken, kitchens, bathrooms, flooring, painting.. Good rates. 618622272 www.prontobuild.es

BUILDERS Broker, for a very small fee get full assistance building your house. Quotes, licenses, site management. Tel. 642399027

Plumbers

CITY and Guilds. Qualified plumber. All areas covered. Adrian 677063272

30 YEARS on the Coast. I cover all aspects of plumbing & general maintenance. Graham, 607923486

JUST Leaks: Leaks detection services. Latest state of the art equipment. 625702772

PLUMBER: All plumbing work undertaken, fully qualified. 625702772

MJHOMES fully qualified registered plumber. Call Mark. 679704737

Electricians

24H EMERGENCY ELECTRICIANS. Experts in fault finding. Complete rewires, extra sockets, boletins, projects. 610887921/951351051

ALL ELECTRICAL works, authorized 390/92 Tel 667405823

POWER failure rewiring fault detector José Sotto 952443838 670443838

CSW ELECTRICAL and maintenance for all your electrical and maintenance needs. No job too small. Call Craig for a free quote. 604106414

Decorators

THE BEST painter/decorator on the Coast. Call Nick 678889933 www.no1decor.com

RAINBOW Pinturas. English professional, reliable painting & decorating company. Furniture spraying. Building service available. Free quotations. Daniel 628066308. www.rainbowpinturas.com

SUPERIOR decoration service for the discerning client; interiors +exteriors, paper hanging +paint finishes. Call Tim on 695875118/952455551

PAINTER exterior, interior. Reasonable prices. Communities offers. Tiling experts. 635913885

PAINTING exterior and interior decoration. www.prontobuild.es 618622272

PAINTING & decorating. For a quick and efficient service call Ian 603219176

INTERIOR and exterior designer with 25 years experience. Specialist in all types of painting and decorating including painting effects, wall covering and woodwork. Fluent in both English and Spanish. Please call 699778475

Drain Repairs

DRAINS blocked? Call David 952568414, 661910772. HP Jetting, CCTV survey. Drain- tech Solutions

BLOCKED drains. Call clearflow. CCTV inspections. Drain locating. HP jetting. More than 30 years on the coast. Telephones 952885661-630200600

Carpenters

CARPENTER. Doors, wardrobes, flooring, rotten wood repaired, bespoke, own workshop, 12 yr. Marbella. 666269751

Gates

ELECTRIC Gates & Garage Doors. Intercoms and access control systems. New installations and repairs, for all your gate and garage door requirements call The Garage Door Company & 2 Way Gates. tgdc@hotmail.co.uk www.thegaragedoorcompany.es 952786178 / 605356469

DRIVEWAY Gates and Automation, Garage Doors and Electric Motors, Video/ Audio Intercoms. Installations and Repairs. For free professional advice or estimates call Colin on 636394641/951242873 or email info@expertgates.com www.expertgates.com

Pest Control

COCKROACHES, all insects, fleas, wasps, rats, termite specialists. Bars, houses, apartments. Sanitary department registered. Serving the Coast and Inland since 1985. NPS Pest Control. Phone Nigel 606008940. Credit cards accepted

Repairs

WASHING Machines, refrigerators, boilers, cookers, ovens... Professionally repaired. Christian 608337497

REPAIRS to Washing Machines-Dishwashers-Ovens-Fridges. Call Garry Goodman +34 673344212. English Service Technician. 35 years experience

Kitchens

KITCHEN and bathrooms. Quality guaranteed. 21 years on the Coast. Projects fully managed. 952663141/670409759 info@masterbuild-spain.com www.masterbuild-spain.com

Bathrooms

QUALITY bathrooms. Full design. Renovations. Quality guaranteed. 21 years on the Coast. 952663141/670409759 info@masterbuild-spain.com www.masterbuild-spain.com

Awnings-Blinds

ROLLER shutter repairs 7 days a week. Conversion from manual to motorised. New installations. Also blinds, awnings, mosquito screens. All areas covered coast and inland. 655825931

SUNSHINE blinds, awnings shutters repairs motorized cheap toldos persianas fix electrify cheap awnings shutters repair motorized cheap 952467783/680323969



Upholstery

CARPETS, sofas and mattresses cleaned. Reliable fast service. Family-run. Cleansol. 952930861-607610578. 7 days. 10,00-22,00. All areas. www.cleansol.es

ADVANCED Cleaning Services. Professional carpet and upholstery cleaning, 27 years experience, wet or dry clean. Honest, reliable service. 678808837/952669701 or email acservs@outlook.com

UPHOLSTERY including leather cleaned as well as all carpets. 685524921

Floors

MARBLE polishing, crystallizing, lasting, high shine. Regrinding, restoration of salty, dead floors. Cyril, 634455064

MARBLE floors polished. Fast service. Reliable family-run. Cleansol. 952930861-607610578. 10,00-22,00. 7 days. All areas. www.cleansol.es

TERRACOTA cleaned and sealed. Wooden floors treated. No job too small. Family-run. Cleansol. 10am-10pm. 7 days. 952930861-607610578. www.cleansol.es

Windows and Glass Curtains

REPLACEMENT of discoloured, plastic jointing, strips between the glass curtains. Also repairs. 655825931

PROTEC
MANUFACTURER OF
WINDOWS & DOORS
since 1996

- UPVC and Aluminium
- Glass Curtains
- Security entrance doors
- Garage doors
- Toldos / Awnings
- Roller blinds
- Shutters (Mallorquinas)
- Mosquito screens (to fold, turn, slide & roll)
- Terrace enclosures...
- ... and much more

Best exhibition on the Coast!
Visit our showroom in
MIJAS/FUENGIROLA
Camino Pera de Agua 81-104
Pol. Ind. Los Perales

Call 952 58 75 73
info@grupo-protec.com
www.protecgrouppain.com



www.dandmprojects.com Specialist manufactures, installers. Highest quality UPVC windows, doors, enclosures, persianas. Glass replacement fully guaranteed. Trade/public. Showroom. 952667761/680828000

VENTANAS Arcoplan quality UPVC windows at unbeatable prices, check out our offers and new product lines at www.arcoplan.net, we will beat any genuine quote by 10%, call today 952667559

Locksmiths

LOCKSMITH 24/7 Emergency/ Appointment. Doors opened without damage, locks changed, patio doors, windows secured. Paul 657466803

SECURITY of Spain. 24 hour locksmiths. 30 years experience. Call Daren. 636770865-952660233. www.securityofspain.com

Solar Energy

GAS FIRES Wood burning stoves. Airconditioning heating. Bathroom/ kitchen heaters. Heated towel rails. Solar heating. Instant gas heating systems. Central heating systems. All work fully guaranteed. All areas covered. 21 years on the Coast. 952663141/670409759 www.envirocarespain.com info@envirocarespain.com

WWW.SOLARSUNO.COM solar energy & construction. Lowest prices. Highest quality. 653456091

www.solsistemas.es Solar energy for electricity and hot water. Also plumbing services! 618622272

Air Conditioning / Heating

AIR CONDITIONING installation service, repair & re-gas, 24h callout. All work guaranteed. Contact Cool Breeze 610887921/951351051

AIR CONDITIONING installation. Service & repair to any make or model, also repair fridge/freezers, bottle coolers, car A/C & A/C on boats. All work guaranteed. All areas covered including campo. Contact Williams Refrigeration: 952596404/679284959

BEST service engineer. www.acair.com Established 1986. Fujitsu inverter 999 Euros fully inclusive. 952486287/654762993

AIR CONDITIONING installations, repairs and servicing. Airflow 952443222 airflowspain@live.com

SUPPLIERS of refrigeration equipment, glass door refrigerators, ice makers, bottle coolers, dishwashers. Fantastic value and reliability, after sales service. Williams Refrigeration SL. 952596404/679284959

AIRCONDITIONING installations/ Repairs/ Servicing. Professional installations. Quality airconditioning units. Economical in consumption. 21 years on the Coast. All areas covered. 952663141/670409759 www.envirocarespain.com info@envirocarespain.com

AIR-CONDITIONING by Cool and Cosy. The family company that cares. Installation and repairs. Quality machines. EcoSense movement sensors supplied and fitted for 80 Euros. Coin meters supplied and fitted from 260 Euros. For other energy-saving products visit www.coolandcosy.es. 952935513. Junta de Andalucía authorised. Approved professional service for your peace of mind

Property Management

MAR MANAGEMENT & Home Services to suit your individual requirements. Economical and Reliable. www.marmanagement.es 622580866

COMPASS Key Holding (Marbella - Gibraltar) Meet and Greet service Cleaning & Laundry (One off or regular). Property Maintenance 646743869 Competitive prices. Family business

Cleaning Services

CHIMNEY sweep, clean, reliable, economical, all types of fireplaces. Chris 608337497

OVEN cleaning domestic commercial professional cleaned from 40 euros. 632569282

ADVANCED Cleaning Services. Professional carpet and upholstery cleaning, 27 years experience, wet or dry clean. Honest, reliable service. 678808837/952669701 or email acservs@outlook.com

RUGS, fitted carpet and upholstery including leather cleaned on site. 685524921

General Services

STORAGE Lowest price guaranteed! Packaging materials. Selfstorage Marbella 952811311

SEWING Services. Curtains, upholstery, soft furnishings indoor/ outdoor. Made to measure rails/ poles and foam to order. Sensible prices. Repairs / alterations. Call 672800887 judeinspain@hotmail.com

Mosquito Screens

MOSQUITO Screens. Sliding. Pull-down. Pleated. Colours. Call Nick 647072861, www.mosquitonick.ws

PROFESSIONAL SERVICES

Lawyers

LAWYER: Arroyo Miel/ Malaga. Legal advice conveyancing, wills, inheritances, contracts, divorces, criminal defense, any litigation, www.abogadoenlared.co.uk/ george@abogadoenlared.co.uk 952964591

Translators

OFFICIAL translations. All languages. 952789204. Mobile 654613094. sanpedrotranslations@gmail.com

Insurance



The way insurance should be

	Motor Insurance, Health Insurance, Travel Insurance, Commercial Insurance, Marine Insurance	
---	--	---

More information and details call us. Telephone areas

952 893 380 - Costa del Sol
 956 794 067 - Cadiz
 965 745 097 - Costa Blanca

Abbeygate is a trading name of Wylecan Insurance Services Ltd. Authorised and regulated by the FSA (305447)
 sales@abbeygateinsure.com - www.abbeygateinsure.com

Accountants

ACCOUNTANTS. English and Spanish Accountants for all accounting/ bookkeeping jobs. Tax and company formation. Professional, reliable, confidential. Tel: 952440773

REGISTRATION of holiday properties, company formations, business start-ups, bookkeeping, taxation and translations. Malcolm Greenwood. 699780389

Architects

ARCHITECTS, projects, constructions, new buildings, extensions, refurbishments, legalisations, interior design. 680700430

Mortgages

MISLAID your payslips/ P60 or other paperwork? Recovery document service available, fast confidential, reliable. TL 617910147 alan1@yahoo.co.uk

FLUENT Finance Abroad. Are you looking to release equity in your home in Spain? Need to pay IBI, Community fees, taxes, but don't have available cash now to do this. Do you want to sell your property for what it's worth but don't have the ability/time frame due to cash constraints? Do you want an alternative to the Banks who are costly and slow? Call us now: +34 691 179 445 +34 952 961 952 or email ronald@fluentfinanceabroad.com. Come and visit our San Pedro office

RE-MORTGAGE Spain, Fluent Finance can assess your current mortgage deal and see if you can SAVE CASH by changing lenders, contact Marc for a free mortgage review 952 85 36 47 elliot@fluentfinance-abroad.com

Investments

INVESTMENT Opportunity. Returning 6,5% in rent on your investment. Restaurant & Bar with 2 bed apartment above on urbanization in Mijas Pueblo 325,000 Eur. Much better than money in the bank. 662561773 or 952590297

Business Opportunities

RESTAURANT Coffe-Bar. San Pedro, Very busy commercial street to lease, 696178281

CENTRAL Málaga, 43 m2, coffeee shop lease, terrace, 39,000. 647437845

RETURN of Investment 2-4% weekly guaranteed. Suitable for all kinds of wallets. www.youwin.24on.top

ENGLISH academy. Annual net income 70,000 euros. Full support. Sell 49,900 euros. Pringle vending machine route. Annual net cash income 15,000euros. Sell 19,900 euros. 697834934

Financial Services

DO YOU have UK property assets that you wish to finance at competitive rates? Midnight Funding Ltd offers a commercial financial broker service. Tel +34634338172 Stephenputnam@midnightfunding.co.uk

Others

STORAGE Lowest price guaranteed! Packaging materials. Selfstorage Marbella 952811311

REMOVALS AND STORAGE

MAN & VAN Small removals, clearances. 100% reliable. Ikea collection/ assembly. 20E hourly. 622020856

MALAGA to Manchester every 2 weeks. Part/ full loads. Dogs 250, cats 200. We can help you sell your Spanish/ Uk car or any other items. micknick0730@hotmail.co.uk 637980655.



Local & International removals from / to South Spain
 Short & long term storage
 For a FREE quotation call or visit our website
+34 952 775 300
 info@combitrans.es

2 MEN & Van. 30 Euros/hour. Always on time. 651081610

BRITISH Removal Company SL. Regular service Spain, UK including Scotland and Ireland. 952426463 www.brcspain.com

WORLDWIDE SHIPPING, door2door service. British Removal Company SL. 952426463 www.brcspain.com



DAVID DALE
REMOVALS & STORAGE
 REMOVALS SPAIN-UK-SPAIN FRANCE AND PORTUGAL

ALSO COVERED
 REGULAR SERVICE
 FULL LOADS-PART LOADS
 STORAGE IN ESTEPONA
 PACKING SERVICE
 BAR MEMBER. NO D040

TEL. 966 392 101 OR
 MOB. 602 542 628

WWW.SPAINUKSPAIN.COM Vehicle leaving Spain 9th-19th-29th, returning 10th-20th-30th. Prices from 90 pounds per m3. Cars 525. Bikes 325. Dogs 395. Cats 295 including vet checks/ travel with your pets. Various vehicles cater for your needs. 952596213, 665150227

MAN & VAN. Anything considered. No job too small. FROM 15Euros per/hour+ fuel (IVA credited). 605215917

MOVING LOCALLY? Call 952426463/ 660563131. Best prices. Fully legal. British Removal Company

STORAGE Lowest price guaranteed! Packaging materials. Selfstorage Marbella 952811311

STORAGE Clean dry secure warehousing Marbella. Container, Pallet or Loose. Guaranteed best rates. Focus Transport 952816582 move@freinternational.com

HANDYMAN and van, small removals, Ikea collections, assembly, clearances Eur20 hourly. 603257612

www.flyandride.co.uk Professional motorcycle transportation for "Your pride and Joy" your moto is transported in its own stillage. Malaga to Gatwick 595GBP return. Scheduled runs, see our website for details or call 00441403800247

COMPASS Man & Van & Airport Transfers (Málaga - Gibraltar) 646743869 No job too small. Competitive prices. Family business

NATIONAL and International Transport regular loads to the UK LWB Van Focus Transport 952816582 move@freinternational.com

MAN & Van. Removals /deliveries /clearances 20 euros hourly +fuel. Steve 722306194

MoveIT-StoreIT.com Man van removals from 20E/ Hr. Local & European. Storage containers in Estepona. David 696810618

BUY/SELL MISCELLANEOUS

HOUSE clearances specialist. Houses, gardens, garages cleared. Cash on collection. Man & van removal service. Fast and reliable. Rich 639229607 Joanne 649977723 recyclejo@hotmail.com

FURNITURE wanted same day collection. Cash waiting. 675357575

WANTED all furniture and household items. Best prices. 697511071

CASH for your unwanted furniture. House/ garage/ bar clearances. Also removals. Steve 722306194

WE CLEAR houses, garages, bars, storage units. Tel. 656187140. brian.d.hughes@hotmail.com

EXERCISE bike BHSB. Rhymo 150 Euros ONO. Buyer collects. Elviria 697391948

SECOND Hand Clothing Shop "La Isla del Tesoro": Many brand new items (Nike/ Reebok Sports shoes in box) and Summer sales 30% discount only clothes. Camino Viejo de Coin nº5 Fuengirola



Follow SUR in English on Twitter @SUR_english




Want to sell your car? Advertise it here!!

MALAGA. HEAD OFFICE 952 649 669
 MARBELLA 952 776 640
 FUENGIROLA 952 580 142 / 635 716 285
 SOTOGRANDE/GIBRALTAR 683 298 897



MALAGA REMOVALS
 Weekly removal service to & from UK, Costa Del Sol & the Algarve
 Email: sales@malagaremovals.com
 Tel: +44 (0)1621 850070 Spain: +34 951 218 877
 Web: www.malagaremovals.com




St GEORGES EUROPEAN
Removals & Storage

Spain: +34 952 485 984
 UK: +44 (0)1322 383 233
 www.stgeorges-european.com

See our main advert in the 'my home' section

ROY TREVOR THE PROFESSIONAL WORLDWIDE MOVERS

WEEKLY SERVICES BETWEEN UK SPAIN & PORTUGAL
 FULL DOOR TO DOOR SERVICE & STORAGE

UK +44 (0) 843 207 4302
SPAIN - (Mijas Costa) 951 311 118

www.roy-trevor.com email: info@movingmatters.net



WRANGLER JEEP 4.0 AUTOMATIC 1999, 75.000 MILES, EXCELLENT CONDITION. WHATSAPP PHOTOS. 10,000 EUROS. 635500164

ALL CARS/ Commercials wanted any age, any condition. Cash. Buyer collects. Transfer included. 605109796

SIMPLY The Best. Top prices paid for any second-hand cars. Jeff-639416333

WANTED Bentley Continental cash paid for right price. 602609396

INSTANT cash! Cars, 4x4's & Motorhomes wanted. 687474407

SAAB 9-3 Turbo Black convertible with Beige leather interior. 1999 British plates, MOT, June 2018. Electric roof and all the rest in proper working order. 133,000 Miles. 4 seats. Genuine reason for sale. 2,200 Euros 958795327

ABSOLUTELY effective Promotional Vehicle... over 100 looks per hour! Stunningly eye-catching 1996 Chevrolet Stepside Pickup. Low, wide, ultra-cool. Sign write it and undisputedly increase your business's visibility. V8, automatic, Spanish plates. Runs great. 9,950 euros. Photos/full info 636722752 /info@kartingmania.es

Car / Van Hire

CAR HIRE Long and short term. Airport meet and greet. Delivery service. Call 607334610

LONG term from 325 euros monthly rent a car +34630262143

Repairs

CAR KEYS lost or need spare? Keys cut & paired with car, car opening, car key & remotes. Specialist. Ray 679831166

TRANSMATIC Automatic gearbox specialists. All models including classic cars, serviced, repaired and re-conditioned. Also 4x4 transfer boxes and power steering. Call/Fax: 952796166 / 952805804 / 615834322. transmatic2005@yahoo.com www.transmatic.es

CLASSIC Cars Restoration & 30 years' experience in simple repairs and upgrades to ground up restoration, bodywork, upholstery etc. Classic Cars Marbella. www.classiccarsmarbella.com Tel. 697980431

GT AUTOS Mijas. ITV's. Servicing and repairs. Diagnostics; engine ABS airbags, aircon. 952462852, 622252570.

Paperwork

VEHICLE REGISTRATION

- Being stopped by police
- Exchange Plates
- Name-Transfer

Be legal or you'll be fined!

Office 952 49 00 28
www.meexpress.net

UK MOT Car collected and delivered by transporter, GBP400. Email carsinspain@hotmail.com (0044)7553367285

CAR REGISTRATION

- Spanish Number Plates in only 2 Days.
- Legalisation of Foreign Plated Vehicles.
- Import & Export papers.
- ITV & Homologation.

HOLMES
holmes@carsreg.com 671 204 824

CARAVANS

Storage

PARKING, storage & sales. Caravans, motorhomes, cars and boats etc. Short/ long term. Safe & secure. Excellent rates. 5 minutes from Fuengirola. info@eurodog.es 679786669 / 606101807

NAUTICAL

PUERTO Cabopino. RYA Training Center. Boating Licence. All watersports and Dolphin trips. www.splashwatersports.com Tel: Barry/Nigel: 952837070 / 670659218

PUERTO Banus 8M mooring for rental Tel 630614252

WANTED JetSki's, Boats, Quads...etc working or not. Telf. 609521166. jetski@jetcenterspain.com

RECRUITMENT

Situations Vacant

JOBFINDER Spain is a unique Business Development, Marketing & Recruitment agency that helps businesses to grow by supplying quality staff, intelligent marketing and sales generation. Talented staff wanted for all types of jobs. Call 951400234 www.jobfinder-spain.com

QUALITY staff? Need great people or looking for work? Jobfinder Spain can help efficiently and cost effectively. Call 951400234 or visit www.jobfinderspain.com

AMBIENTJOBS Proven Professional Recruitment Market Leaders for the Costa del Sol for over 12 years. For candidates contact us now for unadvertised job vacancies. For employers take advantage of our referenced candidate database of over 2,500 applicants. Contact Susana now on 0034665774400, susana@ambientjobs.com www.ambientjobs.com

CDS PROPERTY are recruiting for our busy office in San Pedro. We require an experienced Sales person and Telemarketer. Languages a bonus and familiar with resales online and info Casa. Lots of Quality Leads. Excellent working conditions. Basic salary and commission for the right applicants. Email info@cdsproperty-spain.com Call 645194826

ENGLISH teacher required for Coin and Marbella areas. Must be native speaker and have TEFL certificate, preferably Celta. Experience with young children and Cambridge also required. Send cv to cv@thelanguagehouse.es

REAL Estate agency located in Mijas Costa and operative on the entire Coast is looking for experienced sales agents and telemarketers. The candidates must speak English fluently and preferably one of the following languages: French, German, Nordic. High commission scheme for the right candidate. Please send CV info@buenavistahomes.eu and/or call 951484500

CHEF, Kitchen porter and bar staff wanted for busy Irish bar/ restaurant San Pedro/Puerto Banus area. All year round work. Contract for right applicants, good working conditions. 634787655

WE ARE looking for 2 telemarketers in Fuengirola centre. Must be native English speaking for part time hours. Ideally you must swear like a trouper and be middle aged with a sense of humour, experience would be preferable. Why not come and work for a company that you know will always pay you on time. Call us on 952586140 after 1.00pm

SALES Representative required (English is a must), We need French or Dutch speakers ideally. Work from our office at Calahonda, Mijas-Costa, Monday to Friday. Must have proven ability in selling and lead generation. Base salary +commissions. Apply now on jobs@elitepropertySpain.com

TIMESHARE Compensation -Appointment Setting, based in Las Lagunas. Join our successful telesales team - fantastic reward package, including weekly pay. Forward CV (and any data enquiries) to recruitmm2017@gmail.com

TELESALES wanted. Due to us expanding our sales team in Fuengirola working with well-established sister call centre in the UK we are looking for: Fluent English spoken and written is a must. Confident telephone manner and enthusiastic communicators. Basic computer skills are necessary. Experience preferred but not essential. To call UK with regard to government initiatives schemes. no hard sell, Not compensation calls. Contract and very good commission. Start date provisionally 2nd October 2017 Contact email kmarketingno1@gmail.com Tel 602 663 412

WEBCAM models wanted. Excellent earnings. Full/ part time. No experience necessary. Accommodation possible. Are you an intelligent, 20-35 years old girl? Apply by WhatsApp or phone 600007077

BOUWERSGIDS.BE zoekt Belgische en Nederlandse televerkopers om ons product te promoten. Hoge verdiensten en wekelijkse betalingen. Info: 685855297 www.bouwersgids.be of info@bouwersgids.be

WORK from home, extra income. Contact: laila.hl24fitness@gmail.com 684317074 (only whatsapp)

LEGAL company in Fuengirola are looking for telemarketing reps for new positions. History of conversions would be an advantage but not essential. Contract and basic for right individuals. Please send CV to info@legalprosecutorsltd.co.uk

RECRUITMENT!! Need work? or looking for the right people? We can help. info@recruitspain.com

MEGACALL

Telesales Executives required, full or part time, selling telecom solutions across the globe. Must be self-motivated, ambitious and work under pressure.

Email:
cv@megacall.es

FUENGIROLA

TELEMARKETING OPPORTUNITY

We are looking for people to join our well established telesales team.

- Full training & support provided, no experience necessary.
- Spanish contract from day 1, basic salary with bonuses and incentives
- No evenings or weekends
- HOT LEADS
- Excellent level of written & spoken English

Send CV to : hr@anstiss.com
call Sarah on (+34) 951 247 222
or whatsapp 635 742 768

Your Property in Spain

We are expanding our staff and require

- Experienced lister and sale representative
- Experienced customer service
- Basic salary + Comm. + Mobile
- Proven experience
- English and Spanish is a must, any other language will be a plus
- Independent, with computer literacy to operate within our internal software.

Please email your CV to:
info@yourpropertyinspain.com

PROPERTY Manager wanted: Must be bilingual English /Spanish and have previous experience as a handyman, electrician or other. Please send CV to info@marbellaproperitycare.com

Marbellaapartment.com Due to our ongoing expansion, we are looking for a sales person serving our Swedish clients. We need a Swedish speaking sales person, who must speak English, as English is our office language. Experience within the real estate business and a good knowledge of the Costa del Sol is a must. Very high commission. Please send application and CV to: ez.mv@marbellavillas.com marked with Swedish

LONG established Real Estate in Calahonda, Mijas Costa, Requires stable and reliable person for property sales and marketing. Preferred languages; English, German, Scandinavian. CV's to info@alcantara.net

SUPERVISOR: Come lead, train and motivate the Suncare team on the Costa del Sol. You must be flexible for winter training in the Canaries. Are you bubbly, self-motivated, upbeat and energetic? Healthy basic, great extras & car. Find out more on www.suncarecentral.com and send CV and photo quoting AGPSUP to jobs3@suncarecentral.com

LIVE in couple required. A large villa with self catering apartments located near Ardales lakes need full time housekeepers to manage cleaning and general maintenance of house. Occasional airport collections required. Cooking experience and Spanish would be beneficial. Apply first by email to mcfc40@aol.com

OVERSEAS Dreams Real Estate, in La Cala, are looking for self motivated and driven sales staff. Fabulous commission opportunities. No Estate Agency experience needed, full training given. Must be computer literate. Scandinavian speaking with fluent English & basic Spanish needed, other languages an advantage. Contact Peter 646 566 555 or submit your CV to peter@overseasdreams.com

NATIVE English teacher with Spanish required for academy in La Cala. info@parnellacademy.com

JOBS TO OFFER?

We have potential candidates. Do you have any vacancies?

MALAGA HEAD OFFICE 952 646 049
MARBELLA 952 776 040
FUENGIROLA 952 588 142 / 635 716 200
SOTOSPAINES/GIBRALTAR 685 289 867

SUR
in English

the Good Caregroup

Could you be a professional carer? WE OFFER

ARE YOU LOOKING FOR:

- Work with a company that genuinely cares for its clients and carers?
- Live in Spain / Gibraltar and flexible to work shifts in the UK?
- Looking for a rewarding career with a guaranteed income?
- Is unrivalled training and support important to you?

Many elderly people struggle to cope alone without support, no one should be alone without the care they need.

Want to work for the UK's only live in home care provider to be rated as 'Outstanding' by the Care Quality Commission?

TRAINING 25th SEPTEMBER AND 23rd OCTOBER IN SPAIN. WEEKLY IN LONDON

Hotel for training is paid for by the company along with subsidised travel costs. Limited places available on each date, apply now to reserve your place.

make a difference to someone's life TODAY

Call Tracy Jackson on 951507423 / 622047351 or email Tracy.Jackson@thegoodcaregroup.com.

PROFESSIONAL Telesales staff wanted in a thriving office in Elvira. Pension experience preferred but not essential. Great benefits and salary on offer. Native speaking English only. Please email your CV to claire@fmgsearch.co.uk

PUBLICIST wanted for Psychic. 952932600

EXPERIENCED chef required for restaurant in Marbella old town. This is a long term position, working evenings only. Phone 680224457

PART-TIME Cook/Chef required for busy daytime café bar, La Cala de Mijas. Must be experienced in working in a rapid turnover kitchen, serving breakfasts and lunches. Daytime work only, approximately 20 hours per week. All year work. For more details Tel: 600831928

FILIPINOSUR Agency, cleaning company for hotels, villas, apartment etc.. and domestic services, live-in/out nannies, housekeeper, couples with low cost, commissions. Marbella. 663612830/952008431

RECEPTIONIST/ Secretary for busy Law Firm in Coin. Spanish and English speaking. 4 hours daily. Previous experience beneficial. Become part of our International team at De Cotta Law. Please send CV's to info@decottalaw.net

MARBELLA Design Academy is looking for a highly motivated and talented Interior Architect/ Architect to join our team. Requirements: Degree in Architecture or Interior Architecture. Strong design skills and design process. Proven management skills, experience directing small student groups and delivering quality design. Sound knowledge of AutoCAD, 3D Max and Adobe. Fluent written and spoken English. Teaching qualifications is an advantage. CV and covering letter to be sent to coursedirector@marbella-designacademy.com

EXPERIENCED Sales Agents required for office in coin. Only money hungry people need apply. Selling advertising in a niche market. Immediate start for the right people. Excellent earning potential and benefits package. Email simon.mediamarketing@gmail.com

DPI REAL Estate is looking for sales professionals to join its existing successful team. Do you want high quality leads and bookings? Do you want to earn the best commissions on the coast? If you like being busy and have what it takes call us now. We have vacancies in our offices in Estepona and La Cala. Call or send your CV to find out why we are selling so many properties. Call 952806609 or CV to info@directpropertyinvestments.com

TELEMARKETING in Marbella: 1,000 Euros basic to start. info@recruitspain.com

LOVE to cook? Presentable young person to join team in private house, includes cooking and general household duties. Please email to: info@vilamoana.com

LANGUAGE school is looking for teachers of different languages. Applicants please send CV to: info@guadalminaldiomas.net

Situations Wanted

GERMAN lady offers caring and efficient assistance for elder people, including full board. Marbella 687660902

COOKER with experience, hotel titulation, looking for job, area Marbella. 612411991

NUDE model (male) seeks individual artist or group working with drawing, painting or sculpting. Also posing only, bodypaint/cast or CFNM. Very experienced. croquis-model@sol.dk or direct 600 795 608. Ole

BABYSITTING Service Marbella/Estepona. References supplied. Call Joanne 608241769

PERSONAL

Meeting Point

MALE pensioner with slight disabilities. Marbella/ Estepona area WLTM single lady 50/70 for help & companionship/ possible relationship if comparable. Text/ Call 611323203

Clairvoyants

VOTED "Best Psychic" in the UK and USA. Client testimonies on request. New book just out "My Psychic Journey". Readings by the sea. Gary 952932600

HEALTH & BEAUTY

Accupuncture

CHINESE accupuncture and massage. Treat all kinds of pain: nervous, sterility, menopause, impotence, allergies. Avda. Lirios 9 Mijas Costa. 655266121

Doctors

SKIN Specialist NHS Registered. Treats all kinds of skin problems. Consultation 70 Euros. Dr. Eva. Fuengirola 664747267 www.dermadel-sol.com

Chiropodists

chiropodistcostadelsol.com Paul & Elaine Curtis-Turner. Tel. 619547636

Massage

SHAVING secret zone by experienced mature Japanese masseuse. 20 Euros. Fuengirola. 610396186

FOR LADIES Relaxing full body massage by mature gentleman. 680465865 David

RELAXING, full-body 2 body massages. Tantric, Nuru, Kyokuro... In-calls/ outcalls. Elena 635290724

Therapists

ITEC Diploma courses in massage, reflexology and others. weekly, intensive or online. 951311216. www.naturaclass.net

BRITISH Counsellor Marbella area and Skype. BACP registered. Contact Karen: karenrhodestherapy.com Initial consultation at no charge

COUNSELLING and Sex therapy. COSRT and BACP accredited therapist. Individuals and couples. www.sextherapymarbella.es Richard 608 594 608

VIDEO / TV

Satellite Installation

TV REPAIRS, Plasmas, LCDs, digiboxes, video, hi-fi, microwaves. Free estimates. Can collect. 35 years experience. John 952491723 / 600706201

BBC1/2 uk full uk pack free 80cm dish no internet needed no contract José Sotto952443838 670443838 josesotto@ono.com wach tv all rooms no cables sky fullpack hd iptv internet from only 199 euros no contract no dish satellite improverealignment bbc sky and all europeens tv same day service

TNT SAT 50 chaines francaises sans abonement Jose Sotto depuis 1973,952443838 670443838

BEST sales repairs all tv sat José Sotto 952443838 670 443838

ONLY here for short periods? Affordable rental packages available for internet and internet & TV, no contract required, just pay as you go!! 605270222

COMPUTERS / INTERNET / PHONES

Buy / Sell

DAYTONA Computer: Computers, mobile phones and accessories in your language. Sales and repairs. Agents Masmovil and HablaYa. Established 1999. Los Boliches. info@daytona.es or call 952667395

PC DOCTOR Repairs and Sales. Laptops in English. Speed up your PC. Remove viruses. Come to us or call us out. 952591071

Repairs

COMPUTER problems solved! Error messages fixed, viruses removed. Hardware/software upgrades available. Kindle, iPad & Android help. Laptops in English. Also one-to-one training. Experienced, reliable service, no callout charge. Paul, 630652338/952493859

LAPTOP Repair Centre. Broken screens, iPads, Phones, motherboards, water damage. Repairs from 35 euros. Call 952591071

Websites

WEBSITE designs and maintenance. Search Engine Optimization. Online Invoicing and CRM 50 Euros/month. Hosting from 5 Euros/month. Call 952591071

WEBSITES Wordpress, Build Online Business Softwares: Real Estate, Property Management, Appliances, Lawyers, Furniture. 671995005. netdelsol.com

Phones-Mobile

FIX SHOP Carrefour Mijas. English/Spanish speaking. Repair Smartphones, tablets, computers. All brands. Reasonable prices. Estimate Free. Tel. 951001130 mijas@fix.es

CLASSES

HOLA! Speak Spanish from first lesson. Experienced qualified native teacher. One-to-one, groups. Fuengirola. 661159330 teacher.cristina@outlook.com

DRIVERS licence in English. Discount with this advert. Autoescuela Urbano. Calle Maestro Angeles Aspiazu, Fuengirola. Manual or automatic. 687070256

DRIVER licence in English with discounts. Also with AUTOMATIC car! Fuengirola/ Mijas. 657325808

SPANISH teacher. Native, experienced and qualified. Simple and effective method. Coast & Inland. One to one or groups. Also support lessons for children. 678997388.

QUALIFIED Spanish teacher tutoring schools curriculum, Spanish to adults & children. Coast & inland. 627076666

SPANISH lessons at your home. Qualified Spanish female teacher with many years of experience. Own method: simple and effective. Ideal for beginners. Also tutoring for students. 617879834

NATIVE English teacher with spanish required for academy in La Cala. info@parnellacademy.com

PETS

Buy / Sell

PUPPIES German Shepherds, Kennel Coroninas, excellent pedigrees, vaccinated, microchip, info 619464515 or 609535857, www.coroninas.com

CHIHUAHUA pedigree puppies with passport. All year available. 951312860/ 654285667

CHIHUAHUA pedigree puppies with passport. All year available. 951312860/ 654285667

GERMAN Sheperd puppies, males/ females, black/ ten. Microchip, passport, excellent pedigree. We send all countries. Price: Eur 850 Tel. 699305707

Kennels / Cattery

LAGUNA Kennels & cosy cattery. Your pets lovingly cared for by English mother & daughter. Coin. Tel 952112021/ 606838983 or lagunakennels@hotmail.com

EURODOG, Boarding Kennels & Cattery, fully licensed & sanitary approved, safe, secure and loving environment. Large kennels & play areas. Fully refurbished, inspections welcome. www.eurodog.es 952464947 -679786669

PETCARE Pet Hotel: Alhaurin El Grande. Holiday accommodation for dogs & cats. Individually heated/aircon kennels. 952112284/ 685400216 www.petcarespain.com Follow us on Facebook at Petcare Spain

CAT & DOG World Kennels and Cattery. 952112978/ 630197435. www.catanddogworld.com

KENNELS and Cattery Estepona, established 31 years. Please visit website www.stefanieskennels.com 952790943 Excellent facilities for your pets

Pet Transport

PETS EURO Travel UK based transporting pets Spain/ France/ UK & mainland Europe since 2002. Personally escorted pets in small groups by MPV. Passenger possibilities. For quotes, schedules, and availability, please contact our Website/Facebook: www.petseurotravel.co.uk; Email: petseurotravel@talktalk.net.

LOOK no further for your pet transport. We offer a service to travel with/ without your pets/ furniture. Pets from 295 pounds including vet checks. Various vehicles cater for your needs. 952596213, 665150227 spainukspain.com

PET-COURIERS com. If you love your pet try us first. We are the best. Door to door services throughout Europe. Specialised vehicles- bespoke service. Full legal service, including documentation if required. For further information call or email us. Tel. (0034) 651 033670 or (0034) 637 066227 Email: info@pet-couriers.com

SUR in English Advertisers

Please remember that we do need your residence, NIE or passport number when placing your advertisement.

Thank you.

ADULT RELAXATION

Female

INCOMPARABLE ladies rigorously selected. Malaga/Centre. We attend permanently. Very discreet. Reasonable prices. 952604172//603138200 (Whatsapp). <https://aticosex.com>

ANA, BEAUTIFUL Spanish lady, 35, just for VIP gentlemen. Luxury apartment. Benalmádena Costa. 645605957

FUENGIROLA: Beautiful seductive mature, brunette lady, voluptuous, elegant. Ludi 632381963

FUENGIROLA: Exclusive! Jennifer superbust, teasing sexy lady! All services. 631281988

BOLICHES: 30E: Celina nice kind lady for discreet gentleman! Erotic & relaxing massages, full sex, French without till end, anal, kisses, black kiss...Private apartment! Appointments! 622210797

DANIELA Mature busty, thin Brazilian. The best French and anal. Fantastic black, crazy delicious tongue kisses, you'll enjoy so much pleasure. Private/discreet apartment. Appointments only by Whatsapp. Nva. Andalusia. 671110039

NERJA Alison. Massage sensual. Body beautiful. Natural breast. 642022387 Whatssap.

SAN PEDRO Beach. Vanessa, 26, 130 natural breasts, erotic masseuse, discreet, happy end. Easy parking. 635024765

SAN PEDRO Beach. Chloe & Valentina, 22, erotic masseuse, discreet, easy parking. 674679757

ATOMIC!! Attractive, sensual, blonde lady has a lot of wishes for to feel pleasure!! Am waiting for you!! Only outcalls. 631076400. Victoria

HOT BLONDE milf likes to be wined, dined and sixtyvined. 632507139

CASSIE: Mature English lady. Discreet and clean. Fuengirola, 667914732/ 951129946

www.actiweb.es/sexylady Calahonda. Beautiful Spanish model, 28. Discretion. 693800497

NVA ANDALUCIA: A spellbinding rare gem, very sexy, slim, horny and submissive girl offers you a special experience with exceptional pleasure. All services, including sensual massages (qualified independent masseuse) with natural French and happy ending. Private apartment. 656350401

TORROX Costa. María, beautiful sexy. Erotic massages. All services. 631430967

BENALMADENA. Smart Russian, beautiful Brest, amazing sex! Come now! 0034632801194

BENALMADENA. Extravagant sexy blonde, big boobs, good English yours! 0034633010663

I CARE WITH CUDECA HOSPICE
Do you?
 Every year many people need our professional care. Free of charge.
FOUNDATION cudeca
 CANCER CARE HOSPICE
BECOME A BENEFACTOR
www.cudeca.org - 952 564 910

COMPLIANT Genuine couple (willing wife and knowing husband) offer an incredibly sexual and unique experience to ladies, couples and gentlemen. Indulge your fantasy, be a voyeur, or simply enjoy very special pleasures with us. Private apartment in Nueva Andalucía or out calls 685189518

BENALMADENA. Sensual blonde, pleasing, luscious. Specialist prostatic massage. 658547999



FUENGIROLA PORT: STILL THE VERY BEST VALUE IN TOWN WITH BEAUTIFUL LADIES AND EXCELLENT SERVICE. ALWAYS COPIED BUT STILL, NEVER EVER EQUALED. NOW IN NEW PREMISES, A LUXURY ATICO ONLY 2 MINUTES WALK FROM THE CHURCH SQUARE IN THE HEART OF FUENGIROLA. FOR APPOINTMENTS, CALL 663645432 OR CALL OR WHATSAPP 661064376. SATISFACTION GUARANTEED

THAI attractive, erotic massage, happy end, prostatic, relaxing. Visits. Benalmádena, Torrequebrada Golf. www.mememassage.com 602428556 whatsapp

ESTEPONA SOL MULATA 150 BUST, 20yo. MARTA COLOMBIAN 33yo. 680966710

BENALMADENA Costa: (By windmill roundabout) Sabrina from N.Y City. A full body massage, with love, tenderness and care. 9am to 9pm. 658189191

TANTRIC & Hot massages. Next Hotel Andalucía Plaza/Casino. Carolina, 29yo., sexy hot latina blonde girl. Private apartment. Pictures whatsapp. 603527122

KATY, busty, super body, pleasing. Massage. Discreet. Visits. Los Boliches. 602451846

MISTRESS Ursula Dominatrix. BDSM lifestyle. Feet workshop. Latex/leather. Spanking. Role play. Own studio. 672870066

GERMAN Mistress Melany 42, attractive blond. Fuengirola from 10am to 6pm. 667407779

DELUXE PRIVATE VILLA: FUENGIROLA/MIJAS COSTA: 12 SEÑORITAS, ELEGANT, SUPERAFFECTIONATE. ALL SERVICES. 3 INDEPENDENT SALONS. AIR/CONDITIONED. 9 ROOMS. POOL. PRIVATE PARKING. GROUPS, EVENTS, PRIVATE PARTIES. 24.HRS. HOTELS. VISA. 605322635/952582150. FROM 30/EUROS.

BEAUTIFUL slim, model, tantra massage. Safe and clean place. English speaker. www.annatantra.com 633060678

MARBELLA French girl voluptuous, pert ass, horny, sucker, kisser, face-sitting. Anal massages. 627203816

MARBELLA New. 2 sisters (+18), complete, unforgettable blowjob, kissers. Massages. 672159565

BOLICHES Discretion, privacy, Johana 38 y.o. Superbody, big breast. 617818615

NIKITA 1,65cm/45kgs. 84/60/84. Speak English. Fuengirola. 634042376

LIA, FUENGIROLA: I love sex, do you? Call me now! 634168441

DIRTY fun with Miss Lucy. Erotic domination, footfetish, dirty talk, smokefetish, spanking. 604104187

FUENGIROLA: Blonde, full service, unhurried. Speak English. 50 Euros. 632346092

DANIELLY Fuengirola. 30. Beautiful young, sexy Brazilian. Kisses, erotic, prostatic massages. Hot sex! French without. Perla 6. 697883690

GISELLE Brazilian girl. Independent. Blond, 1,60, 52 kg, natural breasts, nice ass. I'm hot, passionate and sweet. Very good happy ending massage. "outcall only". 600649773

NVA ANDALUCIA: Sexy Playboy blonde, beautiful body, lingerie, massages, fantasies. Juliana 645898573 See my photos: www.masajessensualesdiana

LORA Cubana, large breast, natural French. Massages. Nva. Andalucía. 673251634

MARBELLA Centre. Andrea. Pretty, sexy... Erotic masseuse. Nuru, body2body, happy ending tantra. Total luscious. 697232876

TORREMOLINOS: Mature Brazilian 40, blonde, pert ass, 50 Euros. 645464781

ENGLISH Stephanie 34: Fuengirola (next to bus station). Size 8, 32GG very busty, long dark hair. No hidden extras, no upper age limit. Oral w/o, cim, passionate sex, massage. I love wearing heels and suspenders. Toys, shower. 30 mins 40E, 45 mins 50E, 1hr 70E. Avail every day 10.30am - 6pm. Call, text, whatsapp 602636606. www.es-cortinmarbella.com

SPECIAL anal. Marbella explosive blonde, 120 breast. Couples. French without. Squirting. Photos available. Visa/Amex. Visits 24hrs. 680554614

PUERTO Banus: Lesbian show. Gina and Lorena 18 years, French without, Greek. Photos available. 672420027

Marbella Gabrielle Dominatrix I enjoy torturing, humiliation, Golden rain. Black kiss. Anal. Latex. Leather. Tongue kisses. I send photos. 24 hours. Visa/Amex. 672420027

MARBELLA: Delux villa, 8 high standing señoritas. Complete massage. Pool, Jacuzzi and Spa. Bar. 24hrs. www.casamasamarbella.com 680554614

PUERTO Banus: Mónica. Brazilian Porno actress, explosive blonde, 140 breast, full Service, bondage, toys, couples. 24hrs. Send photos. 672420027

MARBELLA Chanel voluptuous blonde, 130 breast, 24 years. All services. 24hrs. Hotel/ Visits. I send photos. 672420027

MARBELLA Stunning Brazilian mulata, 21. French without. Anal. Couples. Threesomes. Toys. Hotel/Visits. I send photos. 680554614

MARBELLA Centre. Villa with 12 precious girls (+18), 30 minutes: 50 euros, 1 hour: 100 euros. Open 24 hours. Call 620366817

BENALMADENA: Bianca sexy blonde, big tits. Private discreet apartment. Hotel visits. 631691165

BENALMADENA Costa: Nice couple available for guys, ladies and couples. Private apartment. Outcalls. 631146803

44.YEAR old blonde. Natural French. Toys. No limits. Secluded facilities. Call 663265150 sashas-passion.com

www.casakinkspain.com Dungeon-studio. Massage. Fantasies. Squirting. Role play. All services. 662913428

BENALMADENA: Sexy Vicky, petite European. Fluent English. In/Outcalls. 605382376

NEW BLACK Pearl 20, Chocolate body, French, massages, kisses. Nva. Andalucía 603274416

PRO-DOMINATRIX. Private Dungeon. Satyricon meets Lara Croft! Sado-Humiliatrix. The real deal. No intimate worship. Multi-Fetish & Kink. Dungeon hire p/hr & overnight also available. Whatsapp /call for more info /consultation 604293518

BUTTERFLYGIRLS. We organise your parties to the last detail! Place yourself in our hands. Dreaming of a crazy night of partying? Whatever you want! 24 h. VISA. 650237102, 951274723 www.butterflygirls.es http://www.butterflygirls.es

CALAHONDA. Larisa, blonde, blue eyes, Russian with amazing body. Passionate lover, affectionate and compliant. 608949543

RIVIERA. Hello, lover! I'm Daniela, Latin American with fire in my veins. My long legs and big tits will drive you crazy. 616368985

NEAR Elviria, Amanda, Brazilian, 25, with a beautiful body, slim with natural tits. Nymphomaniac and perverted. Really wild. 616368985

RIVIERA, Mariana, Polish brunette with green eyes. Pretty, sensual, very hot. A stylish lady who'll give you more pleasure than anybody. 648814653

VICKY, spectacular blonde Brazilian. Affectionate and compliant. Sensual, nymphomaniac. Incalls and outcalls. 24 hours. VISA. 608949543

CALAHONDA. 650237145. 24 h. I'm naked, horny, watching a porno film. Are you coming? I'm a mature Brazilian blonde nymphomaniac with big tits. From 50 €

MULTIORGASMIC Danish sexpot, enables you to fulfill all your fantasies. Benajarafe. Xena 637168101

LOS BOLICHES, BLONDE. VENEZUELAN, FRENCH WITHOUT, KISSES, FETISH MESSAGES. 50 EUR. 664015278

ISABELA. Colombian 24yo., very hot, pleasing. Private apartment. You won't regret it. Nueva Andalucía. 605533746

TORRE Mar: New! Japanese ladies. Beautiful, pleasing. Services 24H. 693996352

FUENGIROLA: Leticia Brazilian, kisses, caress, massages, sex. 30 Euros. 602419749

NVA ANDALUCIA: New sexy black woman, tall, sensational body. I live alone. Luxury apartment. Malu 677680928

MARY: Erotic sexy massage, happy ending no rush. 40 Euros. 697441387 Fuengirola Church Square

FUENGIROLA: Divorce, charming sexy blond. Kisses. 69. Erotic massage. Hot sex! In/outcalls. 625912315

ESTEPONA. SARA MATURE, 150 BREAST, SLIM, SUPERLUSCIOUS. NO LIMITS. APPOINTMENTS. 603317023

FUENGIROLA: Oriental young beautiful Japanese. Complete services. Outcalls. 24hrs. 693988340

FUENGIROLA Lovely girl, 28. I do everything. 24 hours. 611225345

SEXY girl and transvestite, pleasing. All services. 24H. 602685847

DIRTY old lady speaks English. In/outcalls hotels. Fuengirola 632868590

SABINILLAS sensual blonde. In/outcalls. Discretion. Pleasure guarantee 100%. Tel. 602617318

JAPANESE Beautiful, vicious, spectacular bodies. Total satisfaction. Calle Muro. Marbella center. 657448181

HELEN, BLONDE, BIG BOOBS, SEXY, MASSAGE, DISCREET. Pasion.com 633740399

HEAD Mistress is waiting for your call! With a tasteful Golden shower.. And many other games. 691533101

BDSM Andalusian mistress looking for slave to control you mind. 622202476

YOUNGS Spanish girlfriends(+18), caring, luscious, French without. Discreet. Marbella/Estepona 722520777

10 SPECTACULAR ladies, luxury villa. Swimming pool, visits, 24h. Visa. 615585871

JAPANESE Stunning goddess. Tantric and sexual body/to/body massage. Very good sexual services. Hotel and home visiting. Luxury private discreet apartment. Fuengirola. 673253870

THAI beautiful sexy lady to provide you with the latest erotic services. Enjoy comfort Body/to/body massage, Tantric massage, chest massage, happy end. Private apartment. Opposite Hotel Las Palmeras Fuengirola. Visits. 602382363

ESTEPONA: Mature blonde, 120 breast, caring, horny, superdiscreet. Victoria 677607223

TRY something different, Asian, European, all service, multiorgasmic pleasure, no rushing, luxury place. San Pedro/Banús. 618448131

POLISH, Thai, Russian, busty, slim, blondy, kissing, anal, lesbian, hot horny, best servivel affordable, San Pedro/ Banús. 618448131

YOUNG, Thai lady, friendly blowjob, anal, kissing, kinky massage amazing. 600206549

THAI Balines, hilot professional massage by oriental lady, erotic, horny, body body touch, slim, beautiful european, new luxury Marbella. 660898501

NEW BLONDE Russian student, 18; Spanish 19, model body, superhot! Guaranteed pleasure! Marbella. 634351930

MARBELLA Carmen, mature, massage, 602475138, big ass, Greek, French till end. Avenida Arias Maldonado 1, Iberest 1, apt 3-G

BENALMADENA: Young lady 35, attractive, sexy, educated. For gentlemen. 30 Euros. 634209427

MIJAS Costa. Monika, pretty mature, busty, all services, massage, no rush. In/ out. 616713743

BETWEEN San Pedro-Estepona. Unforgettable experience for nice gentlemen. Beautiful lady from Poland. 617700999

MARBELLA Marbella center, Lisa, 27, high standing gorgeous, exotic, very horny charming smile and fit athletic body, 1.67 - 52 kg, long brown, curly hair, sexy, erotic, full massage, body to body, blowjob, kisses, deep throat and more, outcalls, incalls, speak English et parle francais. 602368719

LOVEMASSAGE Mature perfect hands, curves, breast unforgettable, All services. Benalmadena. 617695685

ENGLISH ROSE privately educated, well spoken, attractive, elegant and slim, looking to accompany business men. Lunch/ dinner optional. Discretion assured. 699859054

MATURE Elegant lady. Voluptuous bust. All services. Only hotel & home visits. 687387680

NVA ANDALUCIA: Sexy teacher, perfect body, sexy lingerie, stockings. I want sex. Toys, watersports. Discreet apartment. Visits. 603242456 Anne

BENALMADENA: Big very attractive lady for gentlemen. Outcalls/Hotels. 678113501

ATTRACTIVE mature blonde, all sexual services, overnights 300 euros. Satisfaction. Guaranteed, private villa Coin. 681614955

NEW Thai, Polish, Argentinian, slim, sexy, pretty, wild, hot horny. All services guarantee. No rush. Marbella. 679126231

SLIM, Beautiful Oriental, European, blond, brunette, lesbian, blowjob, greek, kissing, erotic, exotic, body-body massage. Luxury atmosphere. Marbella. 679126231

ENGLISH blonde: Ex Fuengirola Port - Tonys. Hi to my clients old and new. Now I'm working alone, outcalls and overnight stays, available hours. Very flexible. 602520601

ESTEPONA: Sandrina Russian student, very pretty and educated. Hotels Outcalls. 24hrs. 602555400

CANCELADA: Maya 24 years, pretty Rumanian. Speak English. 24hrs. Hotels Outcalls. 604393195

SAN PEDRO: 24 y.o. blonde girl, pleasant, naughty. Outcalls Hotels 24hrs. 604109768

KATERINA 36 y.o blonde masseuse, affectionate. Don't speak English. Only Whatsapp. Fuengirola. 615673668

ESTEPONA: Sandra beautiful, luscious, hot. If you want to have an unforgettable moment, call me! 664582849



DISTRIBUTION CALL CENTRE

Contact the SUR in English distribution call centre for any queries relating to the delivery and distribution of SUR in English.

This service is available every Friday from 9:00 to 13:00, so for all your distribution enquiries in English call 952 649 669, in Spanish 952 649 720.

DON'T MISS OUT! MAKE SURE YOU PICK UP YOUR COPY OF THE COAST'S LEADING ENGLISH LANGUAGE PUBLICATION

SUR
in English



SUR
in English

CLOSER TO YOU

C/ San Juan Bosco, 2- 2^o
Opening hours: Monday to Friday
9:00 am - 14:00 pm
email: ventanillamarbella@diariosur.es
Call. 952 77 60 40

SUR

SUR
in English

SUR
deutsche

SUR
PyccKOM

SUR.es

Golf

SAN PEDRO de Alcántara, New in the Coast! Stunning figure, fresh from Asia Pacific, tanned skin and gorgeous! Services offered: Relaxing massage and Thai massage with oil. Please call 951482527/652328236

Male

ALEJANDRO 24 years, sexual massage with happy ending. Own apartment. Outcalls. 24 hrs. 665344158

LAS CHAPAS: Attractive boy, superendowed. Perfect lover, that will make you enjoy sex. 603202758

MALE to male, full body massage, Mijas Pueblo. 609321958

AFRO British muscular guy. Erotic massages, SM, fantasies, toys, depilation. In/Out. Auric 604192852

MARBELLA center, bisexual big size for everything. 657328140

Transvestites

TRANSSEXUAL Sophia, beautiful brunette, active/ passive, great bust, well hung. 662045252. Fuengirola. www.esortswow.es/sofi-abiagg

ESTEPONA. BEAUTIFUL TRANSVESTITE, AMANDA. 28yo. ACTIVE/PASSIVE. OUTCALLS, 24H. VISA 660874904

NEW BENALMADENA Barbarella Trans mulata, 22cms. Party girl. Drinks. 24hrs. 695973362

NEW TRANSEXUAL Sirena, super-tits, endowed, feminine. Beginners expert. Marbella 660725120

LADY Boy, feminine, brunette, natural breast, active/ passive. Fuengirola. 611248461

THAI ladyboy pretty, slim, kissable lips, gorgeaus, top/ bottom, in/ outcalls. Marbella center. 602493030

NEW in town!! All the way from South East Asia. Offering sensual massage for your personal pleasure... Feel free to contact me, San Pedro: 695325553 Ariana

Massage

WWW.TANTRACENTER.ES PLEASURE WITHOUT LIMITS, SPECTACULAR MASSEUSE. MESSAGE EROTIC... WITH!!!SHOCKING END! 952216145/ 644452369

SAYAN. Tantra massage for ladies, gentlemen & couples. Ultimate bliss at a very nice place. Fuengirola. 952586339 /608977260 www.masajessayan.es



TANTRA PALACE SENSUAL CARE
 THE MOST EXCLUSIVE MASSAGE CENTRE IN MALAGA
 Amazing massages
 Come and discover the new Palace of Pleasure
 20% discount during inauguration!!
MAXIMUM DISCRETION
 Tel. 622 017 405 - 951 355 161
 www.tantrapalacemalaga.com

PURE ecstasy in Nueva Andalucia with young pretty independent masseuse. Erotic body, tantric and other completely relaxing massages in private apartment. 656350401

TANTRAZENN Fuengirola: Indulge yourself in the hands of masseuses. Stimulate your senses. Welcome to the Tantra world. www.tantra-zenn.com. 608016983

GORGEOUS Paola. Model 's body, tantra, relaxing, B2B massage. Excellent company/Good vibes. relaxingtouch.es 602448534

touch4men.com Professional Erotic man2man massage. Incalls Torremolinos. Outcalls Costa del Sol. 628746407

MASSAGE Center: Tantric, erotic. Pleasure, elegance, discretion. The best of the Costa del Sol. www.tantranubha.com 649808695 Benalmádena Costa

FUENGIROLA: Relaxing, prostatic massage. Silky hands. Happy ending. In/outcalls. 625912315

FUENGIROLA Carolina, blonde, elegant, relaxing massage, full erotic massage. Whatsapp. Message: 634797230

FUENGIROLA: Madonna, Hot oil/horny massage with my boobs! Happy ending. 631281988

LATINA girl fitness masseuse beautiful young, very sensual, all type of erotic massage, private, airconditioned apartment next to Hotel Barcelo, (Guadalmina) Whatsapp 663624237

MAIAH, Fuengirola. Erotic, professional massage, body2body, happy ending. Miah, 647101046

ASIAN MM Massage Salon. A place where you can find proper good massage. Ideal for men, women, couples and have muscle problem, Clean and good atmosphere. 951482585/ 604393547

PROFESSIONAL masseuse: Massages till end with optional end. 666770405 Estepona

MARBELLA centre. New. Luxury center with wide selection of expert masseuse... Sensual, erotic. Nuru erotic tantra, body to body lingam and prostatic. Unique experience 4 hands, pleasant and exciting, double stimulation. Massage for couples. Open: 9:00am/9:00pm. Appointment: 952867663/690046233

44.YEAR old brunette, slender, natural French, Greek, toys, squirting, no limits, dungeon. Secluded facilities. Call 662913428 Check me out at: www.Lailalynch1.com

40 EUROS: Tantra, body2body massage with complete ending by beautiful lady. Fuengirola. 645131273

ATTRACTIVE Asian Expert oriental massage, relieve pain and stress, unique service qualified. Discreet atmosphere, easy to find. Marbella. 604143788

NVA. ANDALUCIA: Vanesa ebony girl. Physiotherapist expert in relaxing massages, Lingam, Tantric, exquisite treatment. Private place. I speak English. 659696705

NEED a Massage? Pretty and gorgeous asian ladies offering you a very good relaxing massage! Feel their magic touch! Let them make your day a Happy one! Call 695325553

TORREMOLINOS: Your erotic masseuse. Maximum pleasure for relaxing massage. Professional. Exquisite treatment. 633578665

GORGEOUS Filipina offers relaxing Thai massage in the comfort of your own home 602483864

MASSAGE and fun! Genuine trained exotic male tantric masseur. 645291083

DISCOVER the benefits of tantric massages! Feel the pleasure in your skin...635290724

MATURE man, qualified masseur. Excellent massages for men. Torremolinos, Carhuela. 639040128

WWW.TANTRAMARBELLA.COM
 Rani Goddess Awake your senses & multiply pleasure just adding sensual & erotic real tantra by qualified hindu masseuse. 659331890

Various

VIAGRA Kamagra 100mm for sale. Delivery/ postal Email be-met1@hotmail.com 634029878

VIAGRA (Kamagra) 100 mg, Cialis (Tadalafil) 20 mg, Jellies 100 mg. Wholesale & retail. Free delivery all areas. For the best products & service. 617740250.24 hrs.

MALE/ female Viagra, kamagra jellies, cialis, delivered or mail order viagra4you19@gmail.com. 672883025



CLOSER TO YOU
 We have an agent in your area

MALAGA HEAD OFFICE: Emma 952 649 669
 MARBELLA: Leandro 952 776 040, Jules Franken 629 589 964
 SAN PEDRO DE ALCANTARA: Traducciones San Pedro 952 789 204 / 654 613 094
 FUENGIROLA: Diana 952 580 142 / 635 716 285
 BENALMÁDENA: Publi Ocio del Sur 670 886 299, Graham 605 022 121
 MIJAS: Carrefour Mijas 952 580 726 / 670 643 488
 MIJAS COSTA: Sonja Bryce 626 539 298
 ESTEPONA: Carmen 609 569 878
 SOTOGRANDE/GIBRALTAR 683 298 897
 COIN: Rocío 951 315 113 / 600 513 343
 NERJA: Debbie 952 649 674
 RINCÓN DE LA VICTORIA: Virginia 952 403 611

SUR in English

USEFUL PHONE NUMBERS

EMERGENCIES	
Emergency operator	112
National Police	091
Local (municipal) Police	092
Medical	061
Fire	080
Guardia Civil	062
Sea Rescue	900202202
Crime report	902102112
ENGLISH-SPEAKING HELP	
Samaritans in Spain	900525100
Alcoholics Anonymous	600379110
Age Care	952933409
Age Concern (Estepona)	608458555
ANDALUSIAN HEALTH SERVICE	
Salud Responde (doctors' appointments & advice)	902505060
ESTEPONA	
Bus Station	952800249
Taxi Service	952802900
Tourist Office	952800913
Town Hall	952801100
Foreign Residents Dept.	952809031
FUENGIROLA	
Bus Station	952475066

Taxi Service	952471000
Tourist Office	952467625
Town Hall	952589300
Foreign Residents Dept.	952589440
MALAGA	
Bus Station	952350061
Railway Station	902240202
Taxi Service	952345693
Tourist Office	951926020
MARBELLA	
Bus Station	955038665
Taxi Service	952774488
Tourist Office	952768760
Town Hall	952761100
Foreign Residents Dept.	952768760
MIJAS	
Town Hall	952485900
Town Hall Las Lagunas	952473125
Taxi	952478288
Tourism Office	952589034
Foreign Resident Dept.	952589010
NERJA	
Bus Station	902422242
Taxi Service	952520537
Tourist Information	952521531

Town Hall	952548400
Foreign Resident Dept.	952548401
TORREMOLINOS	
Bus Station	902143144
Taxi Service	952380600
Tourist Office	952371909
Town Hall	952379400
Foreign Residents Dept.	952374231
BENALMÁDENA	
Bus Station	902450550
Taxi Service	952441545
Tourist Office	952442494
Town Hall	952374231
Foreign Residents Dept.	952442494
VÉLEZ-MÁLAGA	
Bus Station	952503162
Taxi	952540016
Town Hall	952559100
Tourist Office	952541104
GIBRALTAR	
General emergency	199/112(mobiles)
Fire/ambulance (emergency)	190
Tourist Office	(00350) 20074950
Taxi	(00350) 20070027

MALAGA PORT INFORMATION

CRUISE SHIP MOVEMENTS (SOURCE: MALAGA PORT AUTHORITY)

Ship	Date	From	Next port	Docks	Sails
Nautica	30/09	Cadiz	Barcelona	08.00	18.00
Thomson Celebration	01/10	Gibraltar	Mahon	06.00	22.00
MSC Magnifica	01/10	Genoa	Casablanca	12.00	18.00
Independence of Seas	03/10	Southampton	Cartagena	07.00	18.00
Viking Star	04/10	-	Cartagena	07.00	18.00
Clio	04/10	-	-	08.00	23.00
Ocean Majesty	05/10	Gibraltar	Cartagena	14.00	22.00
Koningsdam	06/10	Alicante	Cadiz	08.00	18.00
Panorama II	07/10	Motril	Motril	07.00	04.00
Mein Schiff 3	07/10	Cadiz	Valencia	08.00	19.00
Costa Favolosa	07/10	-	-	09.00	18.00



CONSULATES

Great Britain	C/. Mauricio Moro Pareto 2- 2. Málaga	952352300	Italy	Calle Lagasca, 98, Madrid	912106910
USA	Av. Juan Gómez 8. Ed. Lucía 1-C. Fuengirola	952474891	Austria	Alameda de Colón 26, Malaga	952600267
Belgium	Carretera de Cádiz, km 202, 29649 Mijas Costa	952599159	Finland	Calle Blasco de Garay, 7, Malaga	952212435
Denmark	Calle Córdoba 6 404, Malaga	952211797	Saudi Arabia	Mauricio M. Pareto 2 bloque Sur 2º, Malaga	952310358
Norway	Avda Los Boliches, 60, Edf Rosenkranz, Fuengirola	952667955	Greece	Salitre, 16, Malaga	952311847
Canada	C/Cervantes, Edif. Horizonte, Malaga	952223346	Iceland	Paseo Marítimo 91, 29640 Fuengirola	952661200
Germany	Mauricio Moro Pareto 2, Malaga	952363591	Philippines	C/Marqués de Larios 4, 2º, Malaga	952222757
Sweden	Calle Córdoba 6, 5th floor, Malaga	952604383	Hungary	Av. de Andalucía 26 29007 Malaga	952308393
Ireland	Avda. Los Boliches, Fuengirola	952475108			
France	1, Plaza de Santa Cruz, Seville	954293200			

THE SEVEN DIFFERENCES



THE STARS

Aquarius
January 21 - February 19
Passions are roused and some home truths exposed. Work colleagues who have irritated you could bear the brunt.

Pisces
February 20th - March 20th
Get out and about and you could have some fun! Nothing can happen without your input, so give plenty of it.

Aries
March 21st - April 20th
A great deal of attention is coming your way this week. At home recent changes have been disruptive but now settle down.

Taurus
April 21st - May 21st
Excitement in planning ahead for home and family becomes rewarding as things start to come together.

Gemini
May 22nd - June 21st
Try not to think of someone as a just a nuisance when they could be so much more. Gather facts before you speak.

Cancer
June 22nd - July 23rd
New people coming into your sphere and family expand both your work and social life.

Leo
July 24th - August 23rd
This could be the best week to finally let your feelings be known. Confused by the way someone is behaving? Show both interest and sympathy.

Virgo
August 24th - September 23rd
Next week you will see things more clearly. Get yourself organised and up to date with what is going on around you.

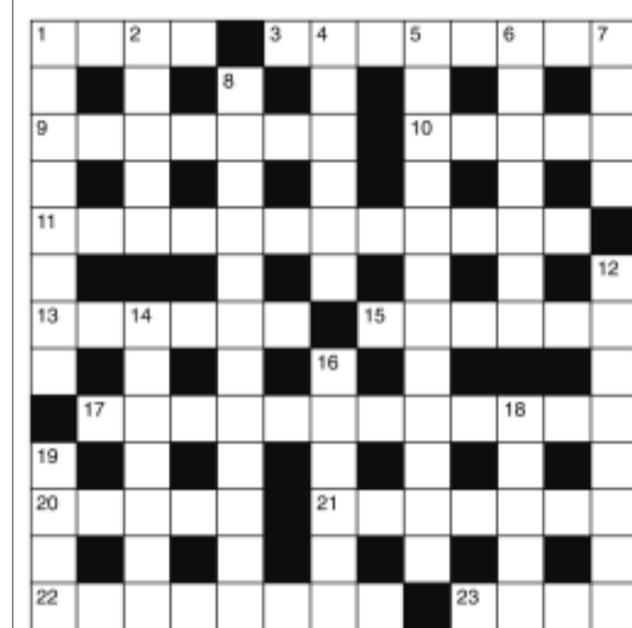
Libra
September 24th - October 23rd
A laid-back attitude may have left you with parts of your life in a rut. Start with your health by having a spring clean of your habits and expectations.

Scorpio
October 24th - November 22nd
What is no longer working for you will be left behind and something that could work better will be taken up.

Sagittarius
November 23rd - December 21st
Many a friendship turned out to be more over time. Only, be sure of what you want.

Capricorn
December 22nd - January 20th
Passions are high both at home and work. Know when to hold back and when to just enjoy the moment.

CRYPTIC CROSSWORD N° 11262



- | | |
|--|---|
| <p>Across</p> <p>1 A moralist? Precisely (4)</p> <p>3 He kills a couple of fools in the end (8)</p> <p>9 Alfresco exit (7)</p> <p>10 Make pottery of potential worth (5)</p> <p>11 Unhappy because the whisky is nearly finished? (3,2,7)</p> <p>13 Nicest form of invertebrate (6)</p> <p>15 He acts in a virtuous way (6)</p> <p>17 An unconscious pedestrian (12)</p> <p>20 To sack - or to fire? (5)</p> <p>21 Giving an encore, naturally (7)</p> <p>22 Song composed by Edna Rees (8)</p> <p>23 Whisky drinkers may say it is just a question of time (4)</p> | <p>Down</p> <p>1 Announce that one is no longer an amateur? (8)</p> <p>2 I won't resort to being pulled along (2,3)</p> <p>4 The difficulty capers may get you into? (6)</p> <p>5 When one should act, though it usually occurs later (12)</p> <p>6 Spirits priests may conjure up (7)</p> <p>7 Possibly went in the pond (4)</p> <p>8 A butchery firm owned by a combine? (5,7)</p> <p>12 Figure of importance to American defence (8)</p> <p>14 He mocks a glutton (7)</p> <p>16 Threaten a devil with something conclusive (6)</p> <p>18 Part of the choir is heard in Eire (5)</p> <p>19 Weapons kept up one's sleeve? (4)</p> |
|--|---|

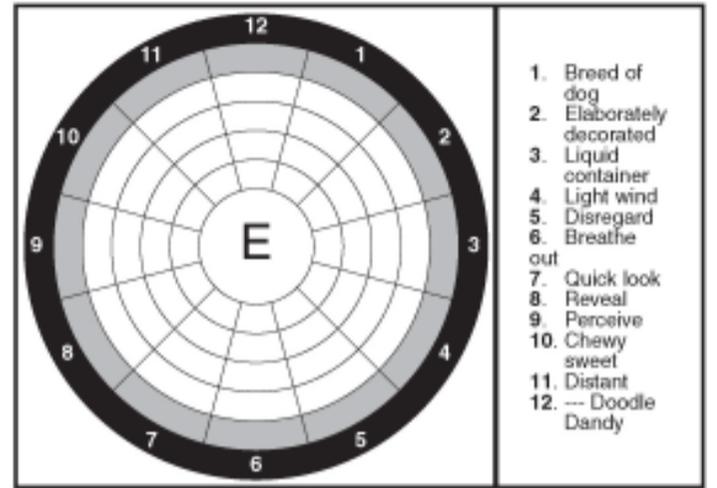
SUDOKU BY HANZO

Instructions
Complete the square making sure that every row of nine numbers includes all digits from 1 to 9, every column includes all digits from 1 to 9 and every 3 by 3 subsection includes all digits from 1 to 9

9		4	2		3	6	1	
	3							
					6	7		
				8	7			4
	2	3				9		
5					9		6	
1						8		
		5		1		4		9
		2	5	3	4			

CLOCKWORD

The solutions from 1 to 12 are all six-letter words ending with the letter E in the centre. Moving clockwise from 1, the letters in the outer circle will spell out the name of a former U.S. singer.



1. Breed of dog
2. Elaborately decorated
3. Liquid container
4. Light wind
5. Disregard
6. Breathe out
7. Quick look
8. Reveal
9. Perceive
10. Chewy sweet
11. Distant
12. --- Doodle Dandy

THE WORDPUZZLER

M	O	U	E	M	P	L	S	O	E
E	L	P	R	U	D	G	E	N	D
N	D	S	E	T	U	L	A	I	F
A	C	H	O	U	S	E	L	F	A
L	L	A	M	A	T	V	D	A	N
C	A	R	O	L	L	I	O	N	T
L	M	D	R	D	E	N	R	V	W
I	S	I	M	I	N	T	R	U	I
S	O	R	R	C	I	T	I	E	S
H	N	L	U	O	G	S	T	A	T

CAN you identify the words missing from the titles of the Charles Dickens books listed below?

1. Bleak ---
2. Oliver ---
3. Barnaby ---
4. --- Times
5. A Tale of Two ---
6. Our --- Friend
7. Little ---
8. The --- Curiosity Shop
9. Dombey and ---
10. A Christmas ---

INTERNATIONAL RADIO

Talk Radio Europe
105.5 Axarquía
91.5 Costa del Sol East
91.9 Costa del Sol West
98.7 Gibraltar/Sotogrande
News, interviews, lifestyle, sport and BBC World Service.

Global (93.6 and 96.4FM)
All week round the clock music and entertainment

Radio Radio Network (96 and 98.3 FM). Music 24 hours.

Central FM (98.6 FM, 103.8)
All week, classic tracks and today's music broadcast to the Costa del Sol

ACE FM (106.8 FM)
Inland radio, news and music
The Beat fm (106 FM)
24 hours, music and entertainment

Spectrum (105.5 FM, Costa Almeria/Mojácar 92.6 FM)
24 hour music and entertainment

Radio Mijas (107.7 FM)
3 p.m. News, views and music

Radio Sol Almirajara (99.1 FM)
Nerja radio in English and German and night time World Radio Network

Heartfmspain (88.5 FM Costa, 96.1 FM inland) Music, entertainment, news

Lick FM (103.6 FM Marbella)
Urban music broadcast between Gibraltar and Calahonda

Rtv Puebla (107.7 FM)
Monday evenings, Rock music memories. 7 - 9pm. email: radiopuebla.musicmemories@yahoo.com
Fb: Radiotelevision Peubla de Cazalla

QUIZ

QUESTION 1

The adjective 'hircine' refers to which animal?

1. Porcupine
2. Horse
3. Ferret
4. Goat

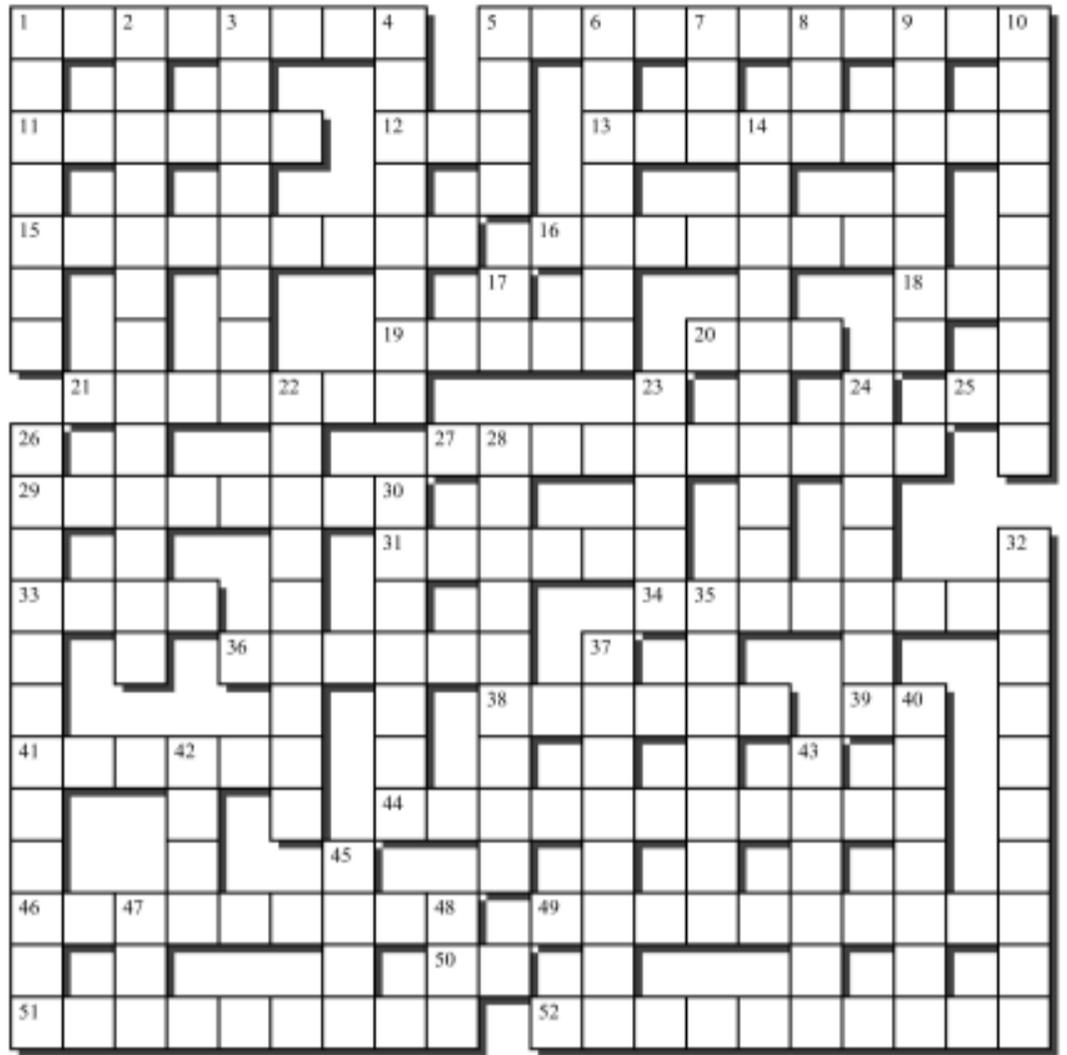
QUESTION 2

Saki and Patas are types of which animal?

1. Pig
2. Llama
3. Monkey
4. Penguin

LANGUAGE CROSSWORD FILL IN THE SPANISH WORD

- | | |
|-------------------------|--------------------------|
| Across | Down |
| 1) To rescue (8) | 1) To reveal (7) |
| 5) University (11) | 2) Outstanding (13) |
| 11) Viper (6) | 3) They aired (8) |
| 12) So (3) | 4) Portraits (8) |
| 13) Chess sets (9) | 5) Ballot box (4) |
| 15) They would take (9) | 6) He imagines (7) |
| 16) Philosopher (8) | 7) Axis (3) |
| 18) South (3) | 8) To be (3) |
| 19) Ear (5) | 9) Blessed (7) |
| 20) Today (3) | 10) To banish (9) |
| 21) White (pl) (7) | 14) Colossal (10) |
| 25) Ha (2) | 17) You (2) |
| 27) Dictatorships (10) | 22) Connoisseur (9) |
| 29) Operative (8) | 23) Bassoon (5) |
| 31) Salary (6) | 24) Quality (7) |
| 33) Foetus (4) | 26) Lectures (12) |
| 34) To drill (8) | 28) Ideology (9) |
| 36) Great! (6) | 30) Lineage (7) |
| 38) Idle (6) | 32) Playwright (10) |
| 39) Of (2) | 35) Absent (7) |
| 41) Essay (6) | 37) History (8) |
| 44) Existential (11) | 40) They put in cans (7) |
| 46) Unbelieving (9) | 42) Yesterday (4) |
| 49) To regret (10) | 43) I digested (6) |
| 50) To go (2) | 45) A long sausage (4) |
| 51) Application (9) | 47) Whitewash (3) |
| 52) Birth (10) | 48) Hear! (pl) (3) |



ANSWERS

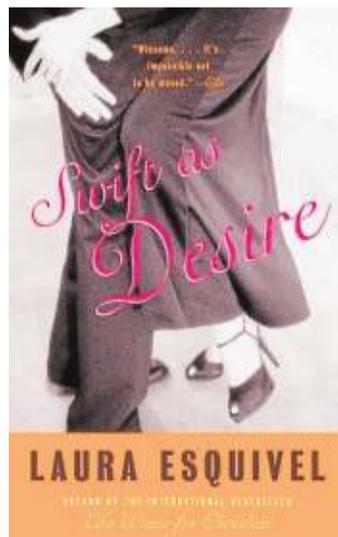
Quiz answers

South America, the south of Colombia, Peru, northern Bolivia and into Brazil. are a New World monkey in the genus *Pithecia* native to northern and central monkey, are distributed across West Africa and into East Africa. Saki monkeys, **Of interest:** The patas monkey, also known as the wadi monkey or hussar **Answer 2:** Monkey
'hircinus' from 'hircus'-goat. **Of interest:** Hircine means of or like a goat; refers especially to an odour of goat. It is derived from Middle English 'hircyne' which comes from the Latin **Answer 1:** Goat.

Cryptic Crossword

Solutions: Across: 1 Pig; 3 Assassin; 9 Outdoor; 10 Throw; 11 Low in spirits; 13 Insect; 15 Chaste; 17 Somnambulist; 20 Rifle; 21 Echoing; 22 Serenade; 23 When; Down: 1 Proclaim; 2 In tow; 4 Scrape; 5 Afterthought; 6 Sprites; 7 Newt; 8 Joint concern; 12 Pentagon; 14 Scooter; 16 Impend; 18 Insh; 19 Arms.

BOOK OF THE WEEK



Swift as Desire
Laura Esquivel

Júbilo Chi, is a telegraph operator who was born with the ability to "hear" people's true feelings. His life changes forever the day he falls in love with Lucha, the beautiful daughter of a wealthy family. She believes money is necessary for happiness, while Júbilo believes love is more important than possessions. They build a happy life together until it is shattered by an event that drives them bitterly apart. Years later, as Júbilo lies dying, his daughter unravels the mystery behind the estrangement and brings about a surprising reconciliation.

THOUGHT FOR THE WEEK

Character is how you treat those who can do nothing for you

ANON

THE SUR IN ENGLISH CORNER

Who can we put in the frame?

For several years now, SUR in English has been publishing regular profile features in a section we call In The Frame.

This has given us a space in which to talk about people in our community who have an interesting profession or hobby, or who have simply had an eventful life and therefore have plenty of stories to tell.

This week we have put a singer "in the frame" (see page 28) however our interviewees do not always have to be someone who per-

forms or who is already in the public eye.

In the past we have featured long-term residents who have written their memoirs and people who have worked selflessly for years to support local organisations or charities, among many others. So if you know someone who you think deserves to be put "in the frame" then please tell us about them. Email us at surinenglish.su@diario-sur.es, or contact via Twitter @SUR_English or Facebook @surenglish



Clockword solution

SOLUTION: 1 Beagle, 2 Omelet, 3 Bottle, 4 Breeze, 5 Ignore, 6 Exhale, 7 Glance, 8 Expose, 9 Notice, 10 Toffee, 11 Fernoxie, 12 Yankee, **CELEBRITY:** Bobbie Gentry.

Wordpuzzler solution

1. House
2. Twist
3. Rudge
4. Hard
5. Cities
6. Mutual
7. Dorrit
8. Old
9. Son
10. Carol

Sudoku solution

8	9	2	5	3	4	1	7	6
3	6	5	7	1	8	4	2	9
1	4	7	6	9	2	8	3	5
5	7	8	4	2	9	3	6	1
4	2	3	1	6	5	9	8	7
6	1	9	3	8	7	2	5	4
2	8	1	9	5	6	7	4	3
7	3	6	8	4	1	5	9	2
9	5	4	2	7	3	6	1	8

Language Crossword

ACROSS
1. RESCATOR UNIVERSIDAD
11. BORA 17. TAN 13. ABRETES
13. BORA 20. HAY 21. BLANCOS 25. JA
27. DICHUBRAS 29. OFIANTTE
31. SUELO 31. FETO 34. TADABAR
36. ENAL 38. OROSO 39. DE
41. ENAYO 44. EXISTENCIAL
46. NCHEDULO 49. ABREPTOR 50. R
51. SOJCEUD 52. NACHMENTO
DOWN:
1. BARRON 4. RETRATOS 5. RNA
6. MAGNA 7. JE 8. SER 9. DCHOSO
9. BARRON 28. BRESALENTE



The couple making art happen in Frigiliana

Maribel Martín and Brendan Taylor are behind the town's first artwalk taking place from 6 to 8 October



JENNIE RHODES

✉ rhodes_jennie@hotmail.com

Thirty-one artists from across Europe and beyond will be exhibiting their work in 25 different locations including bars, galleries and hotels

FRIGILIANA. The first Frigiliana Artwalk is taking place over the weekend of 6 to 8 October and involves 31 artists from across Europe and beyond.

The artwalk is the brainchild of Spanish-English couple Maribel Martín and Brendan Taylor who live in Frigiliana and own the Amarte gallery in the town.

"We were inspired by the Cómputa artwalk, which we went to for the first time this year," explains Maribel. "We thought that it would work really well in Frigiliana as there are so many artists and it has a very arty feel."

The couple say they got the immediate backing of Frigiliana town hall and many local businesses thought it would be a great idea too. "Lieuwke Loth [the organiser] from the Cómputa artwalk has been really helpful too," they add.

Support for the artwalk

"The town hall have been really supportive and we've been amazed at the response from hotels, bars and restaurants around the town," they say.

This year's artwalk will feature painting, photography, sculpture, textiles and pottery. An illustrated



Brendan Taylor and Maribel Martín at their gallery, Amarte. :: SUR

map of Frigiliana has been produced which shows the participating artists and where they can be found.

All but one of the artists live locally, but are originally from countries around the world, including USA, Poland, Lithuania, Belgium, the UK and Argentina, among others. In fact the artwalk aims to pay tribute to Frigiliana as an international artists' haven, showcasing photographer Nathan Lenkowski, who is originally from the USA, as well as Alexis Van Calder, a painter from Belgium, Kim Wayenberg from Holland, Klaus Hinckel from Germany and Jessica Finney, a British-born painter, all of whom have

made Frigiliana their home.

There are also artists from Torrox, Cómputa and other corners of the Axarquía as well as a number of local Spanish creators.

Marianne Van Der Horst, who is originally from Holland, will be flying in from her home in Ireland especially for the event.

Discovering talents

Brendan and Maribel are both artists themselves and own the local Amarte gallery. The couple met through a mutual friend four and a half years ago when Brendan, a regular visitor to the Axarquía, was in Frigiliana, Maribel's hometown. He decided to move to Spain per-

manently in 2014 and they opened the gallery shortly after. The couple got married two years ago.

Brendan, 53, is originally from north Devon and worked in the UK as a professional musician, most notably working for British singer, Elkie Brooks. He plays electric, bass and acoustic guitar, the drums and also sings. He taught music in London for a time before moving to Spain.

About the transition from music to painting, which is what Brendan does mainly here, he says, "I was good at art at school, but was more drawn to music I guess."

However, he hasn't abandoned his guitar for paintbrushes entirely as he has recently been playing in the local area and has recorded an album, Save My Last Breath, which he describes as "acoustic pop, sort of Coldplay type stuff".

For this year's artwalk, however, Brendan will be sticking to the painting.

"Organising the artwalk has been a big job and we are exhibiting our work in the gallery, so I think that adding music to this one would have been too much to organise," Brendan confesses, adding "maybe for next year!"

Maribel, 47, hasn't always painted either. Her background is as a creative writer and she honed her excellent command of English while working in the tourist industry locally having studied English as part of her university degree.

The writer-turned-painter says that she started to paint about five years ago and her work is mainly portrait and figurative, styles which, like Brendan, she says she feels most comfortable with.

The couple say that the artwalk will give them both the opportunity to show their newly discovered talents and the work of the many artists in their town.

Three days of art at 25 venues in the town

Frigiliana's Artwalk will take place from Friday 6 until Sunday 8 October. Locations will be open from 11am to 2pm and 4pm until 8pm. Thirty-one artists will be exhibiting their work in 25 different locations and a map with a brief explanation of all the artists will be available. Further information, including biographies of all the artists is available from the Facebook page: facebook.com/rutadelartefrigiliana

20 years experience endorse our service



Nissan Qasqai, blue, automatic
 Year: 2014 Km: 22.000

Audi A4 ALLROAD
 (cambio manual)
 Year: 2011, Km: 88.500



Autos Sedán, S.L.

Especialidad en Vehículos Multimarca

Vehicles with total guarantee, km and bodywork certificates.

One month trial or 1500 km.

If you are not satisfied we'll refund your money.

We do new car services without losing your official guarantee.

We don't work with hire car companies.

Visit our web site www.autosedan.es

☎ **952 31 99 35 / 649 86 07 45**

To speak in English or French contact Jose: **628 243 323**

Exposición: C/ Marea Baja Esquina Rosamunda. Polig. Alameda, 29006 Málaga. 952 35 58 71
 Taller: C/ Nabucco, 25. Polig. Alameda, 29006 Málaga. 952 31 99 35 / 649 86 07 45
 Monday - Friday: 9-14 h. / 16-20 h. Saturday 10-13 h.